PLANMECA

Planmeca Sovereign™ Classic

FR

manuel d'utilisation

10036619_1

1 INTRODUCTION 1

2 DOCUMENTATION ASSOCIÉE 2

3 FORMATION 4

4 MAINTENANCE PRÉVENTIVE 4

5 SYMBOLES SUR LES ÉTIQUETTES DE PRODUIT 5

6 POUR GARANTIR LA SÉCURITÉ DE L'OPÉRATEUR 8

6.1 Commutateurs de sécurité 13
6.2 Dispositifs de limitation des déplacements du fauteuil 14

7 UNIT DENTAIRE PLANMECA SOVEREIGN CLASSIC 15

7.1 Configurations de l'unit dentaire 15
7.2 Pièces amovibles 17
7.3 Éléments de contact 20
7.4 Cuvette 21
7.5 Moniteur 22
7.6 Connexion USB 23
7.7 Rotation de l'unit 24
7.8 Station d'accueil pour iPad 25
7.9 Appareil de radiographie Planmeca ProX 27
7.10 Microscope Zeiss OPMI pico 27

8 SCIALYTIQUE 28

9 SYSTÈME D'INSTRUMENTS 29

9.1 Bras transthoracique 29
9.2 Console d'instruments 30
9.3 Cordons de connexion rapide 32
9.4 Tablettes 33
9.5 Instruments 35

10 SYSTÈME D'ASPIRATION 36

10.1 Canules d'aspiration 36
10.2 Bras d'aspiration avec support Flexy 36

11 FAUTEUIL PATIENT 39

11.1 Généralités 39
11.2 Position de Trendelenburg 39
11.3 Rotation du fauteuil 40
11.4 Accoudoirs 40
11.5 Têtière 41

12 PANNEAU DE COMMANDE 43

12.1 Deux panneaux de commande 43
12.2 Panneau de commande de la console d'instruments 43
12.3 Panneau de commande du support Flexy 46

13 PÉDALE DE COMMANDE 47

13.1 Présentation 47
13.2 Boutons et levier multidirectionnel 47
13.3 Pédale de commande sans fil 51

14 MISE SOUS TENSION ET HORS TENSION DE L'UNIT 53

15 VÉRIFICATION DE LA VERSION DU LOGICIEL 54

16 FONCTIONNEMENT DU FAUTEUIL PATIENT 55
16.1 Fonctionnement manuel 55
16.2 Fonctionnement automatique 57
16.3 Position de Trendelenburg 58
16.4 Position de rinçage 58

17 FONCTIONNEMENT DE L'UNIT DENTAIRE 60
17.1 Langue 60
17.2 Rinçage de la cuvette 61
17.3 Remplissage du gobelet 61
17.4 Chronomètre 62
17.5 Porte ouverte 63
17.6 Appel assistante 64
17.7 Scialytique Planmeca SingLED 65

18 UTILISATION DES INSTRUMENTS 66
18.1 Logique de fonctionnement des instruments 66
18.2 Micromoteur 67
18.3 Turbine 71
18.4 Détartreur 75
18.5 Lampe à polymériser 77
18.6 Caméra intraorale 79

19 PROGRAMMATION 80
19.1 Introduction 80
19.2 Positions automatiques du fauteuil 81
19.3 Paramètres de l'instrument 82
19.4 Paramètres du chronomètre 85
19.5 Rinçage de la cuvette et remplissage du gobelet 85
19.6 Intensité lumineuse du scialytique 87
19.7 Ouverture porte/appel assistante 88
19.8 Horloge 89
19.9 Date 90

20 MAINTENANCE ET NETTOYAGE 91
20.1 Pièces du crachoir 91
20.2 Remplissage des réservoirs à désinfectant 92
20.3 Nettoyage continu 93
20.4 Programmes de rinçage et de nettoyage 95
20.5 Nettoyage des instruments 112
20.6 Nettoyage des surfaces de l'unit dentaire 112
20.7 Nettoyage de la console d'instruments 115
20.8 Nettoyage du crachoir 116
20.9 Nettoyage du système d'aspiration 119
20.10 Nettoyage de Planmeca ProX 122
20.11 Nettoyage de Planmeca ProSensor 122
20.12 Nettoyage de l'ordinateur externe 122
20.13 Nettoyage du microscope Zeiss OPMI pico 122

21 MESSAGES D'AIDE ET D'ERREUR 123
21.1 Présentation 123

21.2 Messages d'aide 124
21.3 Messages d'erreur 127

22 PIÈCES DE RECHANGE 129

23 ÉLIMINATION DE L'UNIT 131

24 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 133

24.1 Dimensions 136
24.2 Note relative à la pédale de commande sans fil de classe B selon la FCC 145

Le fabricant, l'installateur et l'importateur sont responsables de la sécurité, de la fiabilité et des performances de cet équipement, uniquement si les conditions suivantes sont remplies:

- l'installation, les réglages, les modifications et les réparations sont effectués par un personnel qualifié et dûment autorisé.
- l'installation électrique est effectuée conformément aux besoins requis tels que la norme IEC 60364.
- l'équipement est utilisé conformément aux instructions d'utilisation.

Planmeca poursuit un programme de développement continu de ses produits. Bien que tous les efforts soient faits pour fournir une documentation à jour de ses produits, ce manuel ne doit pas être considéré comme un guide infaillible en regard des spécifications courantes. Nous nous réservons le droit d'effectuer toute modification sans préavis.

COPYRIGHT PLANMECA
Numero de publication 10036619 Version 1
Publié le 7 mai 2014

Publication originale en anglais:
Planmeca Sovereign Classic - User's Manual
Numero de publication 10032652 Version 2

1 INTRODUCTION

L'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic est un équipement dentaire à commande électrique qui comprend un fauteuil patient, un crachoir, un bras de distribution, des instruments de dentisterie et un scialytique.

L'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic est destiné au traitement dentaire et doit être utilisé par des professionnels des soins dentaires.

Ce manuel décrit le fonctionnement de l'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic. Pour des raisons de configuration, les pièces décrites dans ce manuel ne sont pas nécessairement applicables à tous les units dentaires. Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le système.

REMARQUE L'utilisation de l'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic n'est autorisée que sous la surveillance d'un professionnel des soins dentaires.

REMARQUE Ce manuel concerne la version 1.0.1 et les versions ultérieures du logiciel Sovereign Classic.

REMARQUE Dans une situation d'erreur, le présent manuel constitue la principale source d'informations.

REMARQUE Pour toute information sur les équipements informatiques d'origine, se reporter à la documentation du fabricant de l'équipement en question.

CE 0598

L'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic est conforme aux exigences de la directive 93/42/CEE.

Classification selon la directive du Conseil européen 93/42/CEE : Classe IIA.

Les paramètres et valeurs figurant dans ce guide sont proposés à titre indicatif et ne doivent en aucun cas être interprétés comme des valeurs recommandées, sauf spécification contraire.

2 DOCUMENTATION ASSOCIÉE

L'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic est livré avec les manuels suivants :

- Manuel d'utilisation
  Destiné aux professionnels des soins dentaires. Décrit l'unit dentaire et ses différentes pièces, et donne des instructions de fonctionnement et de nettoyage de l'unit dentaire.
- Manuel d’installation
  Destiné au personnel de service. Décrit la procédure à suivre pour installer l'unit dentaire.
- Manuel technique
  Destiné au personnel de service. Donne des instructions à suivre pour les cas d'entretien.

L'appareil de radiographie intraoral Planmeca ProX peut être installé sur l'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic. L'option Planmeca ProX est disponible sur certains marchés. Contacter votre représentant local pour obtenir davantage de détails.

L'unit Planmeca ProX est livré avec les manuels suivants :

- Manuel d'utilisation
  Destiné aux professionnels des soins dentaires/ médicaux. Décrit l'appareil de radiographie intraoral et ses différentes pièces, et donne des instructions de fonctionnement et de nettoyage de l'appareil de radiographie.
- Manuel d’installation
  Destiné au personnel de service. Décrit la procédure à suivre pour installer l'appareil de radiographie intraorale
- Manuel technique
  Destiné au personnel de service. Donne des instructions à suivre pour les cas d'entretien.

Le capteur Planmeca ProSensor est livré avec les manuels suivants :

- Manuel d'utilisation
  Destiné aux professionnels des soins dentaires. Décrit le capteur destiné à la capture d'images radiographiques intraorales numériques et explique comment l'utiliser.
- Manuel d’installation
  Destiné au personnel de service. Décrit la procédure à suivre pour installer le capteur.

La caméra intraorale Panasonic est livrée avec le manuel suivant :

- Manuel d'utilisation et d'installation
  Destiné aux professionnels des soins dentaires et au personnel de service. Décrit la caméra intraorale

Panasonic et donne des instructions sur le fonctionnement et le nettoyage de la caméra. Décrit également la procédure à suivre pour installer la caméra intraorale Panasonic sur l'unit dentaire.

Avant d'utiliser le désinfectant pour eau et conduites d'eau de l'unit dentaire Planmeca PlanClear, lire la fiche signalétique du désinfectant.

Avant d'utiliser le désinfectant pour système d'aspiration Dürr Orotol Plus, lire la fiche signalétique du désinfectant.

Avant d'utiliser un instrument, lire son manuel d'utilisation.

Pour obtenir la liste complète des accessoires, consulter la liste des tarifs de produits Planmeca.

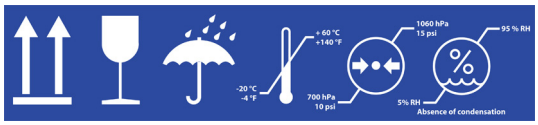
3 FORMATION

Une formation pratique de l'utilisateur est proposée avec l'installation de l'unit dentaire.

4 MAINTENANCE PRÉVENTIVE

Pour garantir le bon fonctionnement de l’unit dentaire, celui-ci doit être contrôlé et entretenu une fois par an par un technicien en entretien et en réparation agréé Planmeca.

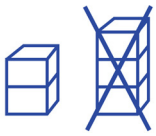
5 SYMBOLES SUR LES ÉTIQUETTES DE PRODUIT



1. 2. 3. 4. 5. 6.

Symboles figurant sur l'emballage (normes ISO 780 et ISO 15223-1)

1. Haut
2. Fragile
3. Conserver au sec
4. Limite de température
5. Limite de pression d'air
6. Limite d'humidité



Symbole de conditionnement. Le nombre de paquets pouvant être empilés est limité à 2 à cause du poids du paquet.

Équipement de type B (norme CEI 60878).

Pièces appliquées de type B pour des instruments dentaires spécifiques (norme CEI 60878).

Pièce appliquée de type BF pour instruments dentaires spécifiques (norme CEI 60878).

Courant alternatif (norme CEI 60878).

Commutateur de marche/arrêt

Avertissement : risque d'écrasement des mains (norme ISO 7010).

Avertissement général (norme ISO 7010).

Avertissement, risque d'écrasement : main (norme CEI 60878)

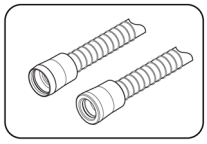
Avertissement, surface chaude (norme ISO 7010)

Pour éviter les risques de choc électrique, cet équipement doit être uniquement raccordé à un interrupteur principal avec une protection de mise à la terre.

Risque chimique. Irritant, tel que stipulé par la Directive 67/548/CEE.

Planmeca PlanClear™

Planmeca PlanClear est un désinfectant pour l'eau et les conduites d'eau. Verser uniquement du Planmeca PlanClear dans le réservoir.



Le réservoir doit être rempli d'Orotol Plus, un désinfectant pour tuyaux et conduites d’aspiration.

IPX1

Protégé contre les projections d’eau (norme CEI 60529).

Produit jetable. Ne pas réutiliser (Norme ISO 7000).

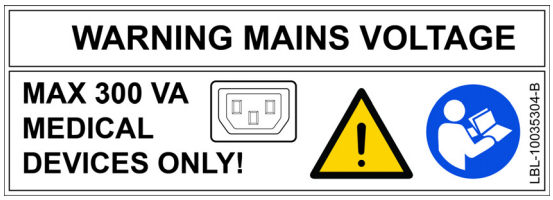
Collecte séparée pour les équipements électriques et électroniques conformément à la directive 2002/96/CE (DEEE).

Date de fabrication (Norme CEI 60878).

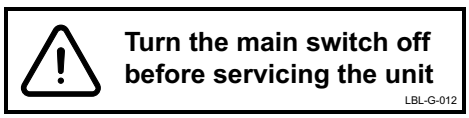
Protection de mise à la terre (norme CEI 60878).

Certification radio (symbole de certification de la Loi japonaise sur la radio).

Indique le sens de rotation pour augmenter/baisser le débit d'eau pour le rinçage de la cuvette et le remplissage du gobelet.



La multiprise est réservée aux équipements médicaux conformes à la norme CEI 60601-1. Elle est disponible en option.



On notera que la tension d'alimentation secteur est toujours présente au niveau du terminal d'alimentation, sous le capot, dès le moment où l'unit est mis sous tension. Ne PAS ouvrir le capot.

ATTENTION Raccorder uniquement l'équipement autorisé par Planmeca à la multiprise.

AVERTISSEMENT
Ne pas connecter de multiprise ou de câble de rallonge au système.

AVERTISSEMENT
L'unit contient des pièces sous tension. Toujours éteindre l'alimentation externe de l'unit avant de tenter une procédure d'entretien du moteur de déplacement vertical, du moteur du dossier ou de toute autre pièce à l'intérieur du boîtier de commande électronique.
Le dispositif d'alimentation externe doit être débranché à partir d'un fusible ou d'un interrupteur principal, par exemple. Le fusible ou l'interrupteur principal doit être verrouillable en position d'arrêt.
Éteindre l'interrupteur principal de l'unit NE coupe PAS l'alimentation générale de toutes les nœuds internes.
Le dispositif d'alimentation externe de l'appareil de radiographie Planmeca ProX, du port PoE du capteur Planmeca ProSensor et de l'ordinateur externe doit être débranché en retirant la fiche de la prise.

6 POUR GARANTIR LA SÉCURITÉ DE L'OPÉRATEUR

REMARQUE Les réglementations nationales relatives à la qualité de l'eau et de l'air pour les soins dentaires doivent être respectées lors de l'utilisation de l'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic

REMARQUE L'air utilisé par les instruments de l'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic doit être sec, propre et exempt d'huile.

REMARQUE L'eau utilisée par les instruments de l'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic et lors du remplissage du gobelet doit servir uniquement à des fins de rinçage. Pour de plus amples informations, contacter votre représentant Planmeca local.

REMARQUE Le robinet principal d'alimentation en eau doit être fermé lorsque l'unit dentaire n'est pas utilisé.

REMARQUE Avant de mettre l'unit dentaire sous tension, s'assurer que le robinet principal d'alimentation en eau, la pression d'air et le moteur d'aspiration fonctionnent.

REMARQUE L'utilisateur doit surveiller la charge microbienne de l'eau utilisée par l'unit dentaire. Le test Biotest Plus (développé par Alpro Medical GmbH) ou un test équivalent peut remplir cette fonction.

REMARQUE Si une méthode du type activation électrochimique sert à désinfecter l'eau et les conduites d'eau de l'unit dentaire, la désinfection avec Planmeca PlanClear est inutile. Pour de plus amples informations, contacter votre représentant Planmeca local.

REMARQUE Les exigences en matière de compatibilité électromagnétique doivent être prises en considération et l'équipement doit être installé et mis en service conformément aux informations de compatibilité électromagnétique spécifiques figurant dans la documentation jointe.

REMARQUE Les équipements de communication haute fréquence portables et mobiles sont susceptibles d'interférer avec le fonctionnement de l'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic.

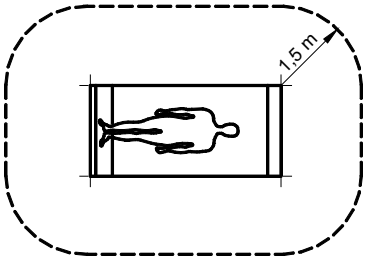
REMARQUE L'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic doit uniquement être relié à un réseau privé de confiance (et non, par exemple, à Internet).

REMARQUE Ne jamais placer d'objets lourds ni de récipients contenant des liquides sur l'un quelconque des composants de l'unit ni suspendre des objets aux structures des bras de l'unit.

REMARQUE Dans certains cas extrêmes, des interférences électromagnétiques sont susceptibles de se produire entre cet équipement et d'autres appareils. Ne pas utiliser cet équipement à proximité directe d'appareils sensibles ou d'appareils générant des perturbations électromagnétiques importantes.

REMARQUE Se montrer attentif lorsque l'on utilise d'autres équipements mobiles en même temps que l'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic.

REMARQUE Les équipements externes destinés à assurer le raccordement vers un connecteur de signal d'entrée, un connecteur de signal de sortie ou autre doivent être conformes aux normes CEI correspondantes (par exemple la norme CEI 60950 pour les équipements IT et la série de normes CEI 60601 pour les appareils électromédicaux). En outre, tous les systèmes ou combinaisons de ce type doivent être conformes à la norme CEI 60601-1 Les appareils non conformes à la



patient area.eps

norme CEI 60601-1 doivent se trouver à une distance suffisante de la zone réservée au patient (voir illustration).
Toute personne qui connecte un équipement externe à un connecteur de signal d'entrée, à un connecteur de signal de sortie ou à un autre connecteur crée un système et est par conséquent responsable de la conformité de ce système aux exigences de la norme CEI 60601-1. En cas de doute, contacter un technicien qualifié ou son représentant local Planmeca.

ATTENTION Si l'unit a été stocké à une température inférieure à + 10°C pendant plusieurs heures, il est nécessaire de laisser l'unit revenir à la température ambiante dans son emballage d'origine avant de le raccorder à l'alimentation principale.

ATTENTION Avant d'utiliser l'unit dentaire, vérifier que les instruments ont été correctement rincés et que les tuyaux d'aspiration ainsi que les conduites d'eau de l'unit dentaire ont été nettoyés selon les instructions fournies dans ce manuel.

ATTENTION Aider le patient à s'asseoir sur le fauteuil. Veiller à ce que personne ne s'assoie sur le repose-jambes, le dossier ou toute autre partie de l'unit dentaire.

ATTENTION Ne pas toucher le patient lorsque l'on ouvre la porte du crachoir.

ATTENTION Ne jamais utiliser un unit dentaire défectueux ou endommagé.

ATTENTION Si des gouttes d'eau tombent sur l'écran tactile, elles peuvent perturber son fonctionnement.

ATTENTION Verrouiller l'écran tactile depuis la fenêtre Maintenance avant d'utiliser un instrument de table.

ATTENTION Veiller à ce que le tuyau de remplissage du gobelet soit toujours dans la bonne position à côté du support du gobelet.

ATTENTION La source lumineuse du scialytique SingLED peut occasionner des lésions rétiniennes si on la regarde directement. Protéger les yeux des patients et du personnel soignant avec des lunettes de protection qui bloquent la lumière visible à haute énergie ou limite l'exposition directe à 10 minutes.

ATTENTION Les couteaux électrochirurgicaux génèrent de puissants signaux radiofréquence susceptibles d'interférer avec le fonctionnement des autres équipements électroniques. Même si l'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic a été testé sur ce point, présente une excellente tolérance vis-à-vis des interférences et n'est pas

visiblement perturbé pas les signaux émis par le couteau électrochirurgical XO, il est conseillé d'éteindre l'unit dentaire lors de l'utilisation du couteau électrochirurgical.

ATTENTION *L'utilisation du couteau électrochirurgical XO peut perturber le fonctionnement d'un stimulateur cardiaque ou d'un défibrillateur implantés. Se référer à la documentation propre au fabricant.*

ATTENTION *Ne pas utiliser le détartreur ou la lampe à polymériser chez des patients porteurs d'un stimulateur cardiaque. L'instrument peut perturber le fonctionnement du stimulateur cardiaque.*

ATTENTION *Ne pas utiliser cet équipement à proximité immédiate d'un gaz anesthésiant ou d'environnements hautement oxygénés (teneur en oxygène supérieure à 25 %).*

ATTENTION *Ne pas entreprendre d'autres procédures de maintenance que celles indiquées dans le présent manuel.*

ATTENTION *Pendant les opérations de maintenance, l'unit doit toujours se trouver hors tension.*

ATTENTION *Dans certains cas extrêmes, la température des moteurs de levage du fauteuil et du dossier peut augmenter de façon significative. NE PAS TOUCHER LES MOTEURS !*

ATTENTION *Il convient de noter que la tension d'alimentation est toujours présente au niveau du terminal d'alimentation, sous la plaquette de circuit imprimé de commande principale, même lorsque l'unit a été mis hors tension au moyen du commutateur de marche/arrêt.*
Le dispositif d'alimentation externe doit être débranché à partir d'un fusible ou d'un interrupteur principal, par exemple. Le fusible ou l'interrupteur principal doit être verrouillable en position d'arrêt.

ATTENTION *Si l'évacuation est obstruée, l'eau contaminée pourrait déborder de l'unit dentaire et un trop-plein d'eau pourrait couler au sol. Éteindre l'unit puis contacter le préposé à l'entretien de votre cabinet et un technicien en entretien et en réparation Planmeca qualifié.*

ATTENTION *Lorsqu'une fuite d'eau est détectée, le message d'aide HE_4004 s'affiche. Fermer la principale source d'alimentation en eau du cabinet et contacter un technicien en entretien et en réparation Planmeca qualifié.*

ATTENTION *Une coupure de courant éteindra le système anti-retour à commande logicielle. Si l'on*

utilise une turbine sans système anti-retour intégré, de l'eau contaminée pourrait s'écouler dans la bouche du patient en cas de coupure de courant.

AVERTISSEMENT

Aucune modification de l'unit dentaire n'est autorisée.

AVERTISSEMENT

Seuls les instruments ou l'équipement approuvé par Planmeca doivent être raccordés à cet unit dentaire.

AVERTISSEMENT

Ne pas toucher simultanément le patient et le PC.

AVERTISSEMENT

Ne pas toucher le patient lorsque la porte du crachoir est ouverte.

AVERTISSEMENT

Le patient ne doit pas être en contact avec les instruments lorsque le patient est réanimé avec un défibrillateur.

AVERTISSEMENT

Le vis sans fin fixant l'écrou dans le mécanisme de déplacement vertical du fauteuil doit toujours être fixée à la vis sans fin et ne doit pas être retirée.

Si l'écrou de fixation est défaillant ou déplacé, arrêter immédiatement l'utilisation de l'unit dentaire et contacter un technicien en entretien et en réparation agréé Planmeca.

L'écrou de la vis sans fin est indiqué par une flèche dans l'illustration ci-dessous.

6.1 Commutateurs de sécurité

Se montrer attentif lorsque l'on modifie la position du fauteuil patient. Les obstructions dans la ligne de mouvement du fauteuil patient activent les commutateurs de sécurité qui arrêtent les mouvements motorisés. Les commutateurs de sécurité et leurs fonctions sont décrits ci-dessous.

1. Dossier

Une obstruction entre le dossier et le sol lorsqu'on abaisse le fauteuil et/ou le dossier arrête les mouvements vers le bas du fauteuil et du dossier. Supprimer l'obstruction pour reprendre un fonctionnement normal.

2. Fauteuil

Une obstruction entre le fauteuil et le sol arrête les mouvements vers le bas du fauteuil et du dossier. Supprimer l'obstruction pour reprendre un fonctionnement normal.

3. Repose-jambes

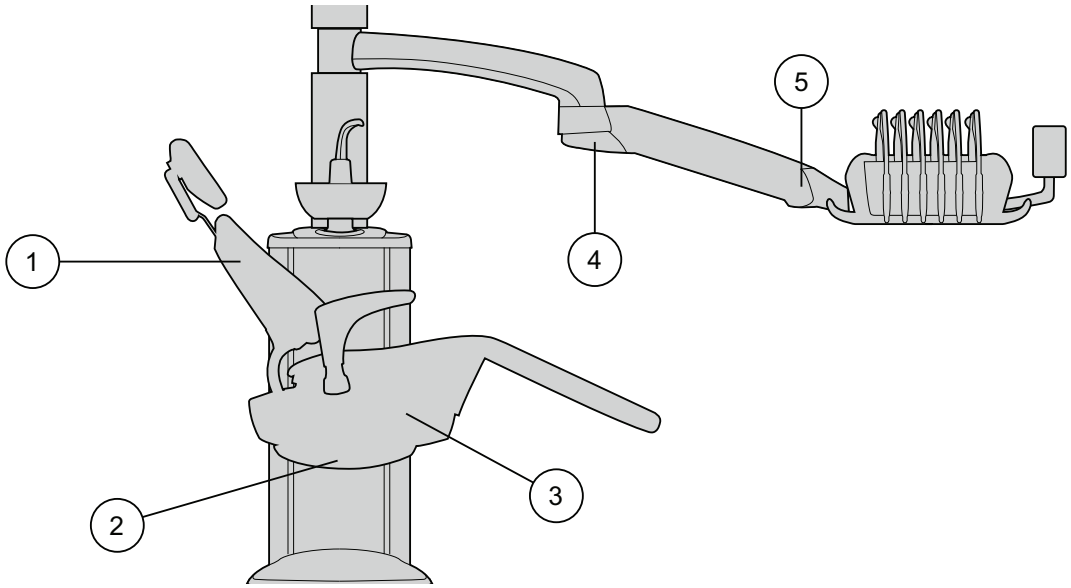
Une obstruction entre le repose-jambes et le sol arrête les mouvements vers le bas du fauteuil et du dossier. Supprimer l'obstruction pour reprendre un fonctionnement normal.

4. Articulation du bras transthoracique

Une obstruction entre le bras transthoracique et le fauteuil lorsqu'on relève le fauteuil arrête les déplacements du fauteuil vers le haut. Supprimer l'obstruction pour reprendre un fonctionnement normal.

5. Bras transthoracique

Une obstruction entre le bras transthoracique et le fauteuil lorsqu'on relève/abaisse le fauteuil arrête les déplacements du fauteuil vers le haut/bas. Supprimer l'obstruction pour reprendre un fonctionnement normal.



6.2 Dispositifs de limitation des déplacements du fauteuil

Certaines pièces de l'unit dentaire sont équipées de capteurs qui détectent lorsque la pièce est dans sa position d'origine. Lorsque ce n'est pas le cas, les déplacements du fauteuil sont désactivés ou limités.

1. Cuvette

La cuvette se trouve au-dessus du fauteuil patient ; elle bloque les déplacements du fauteuil vers le haut. Ramener la cuvette dans sa position d'origine pour reprendre un fonctionnement normal.

La position d'origine est présentée à la section 7.4 “Cuvette” à la page 21.

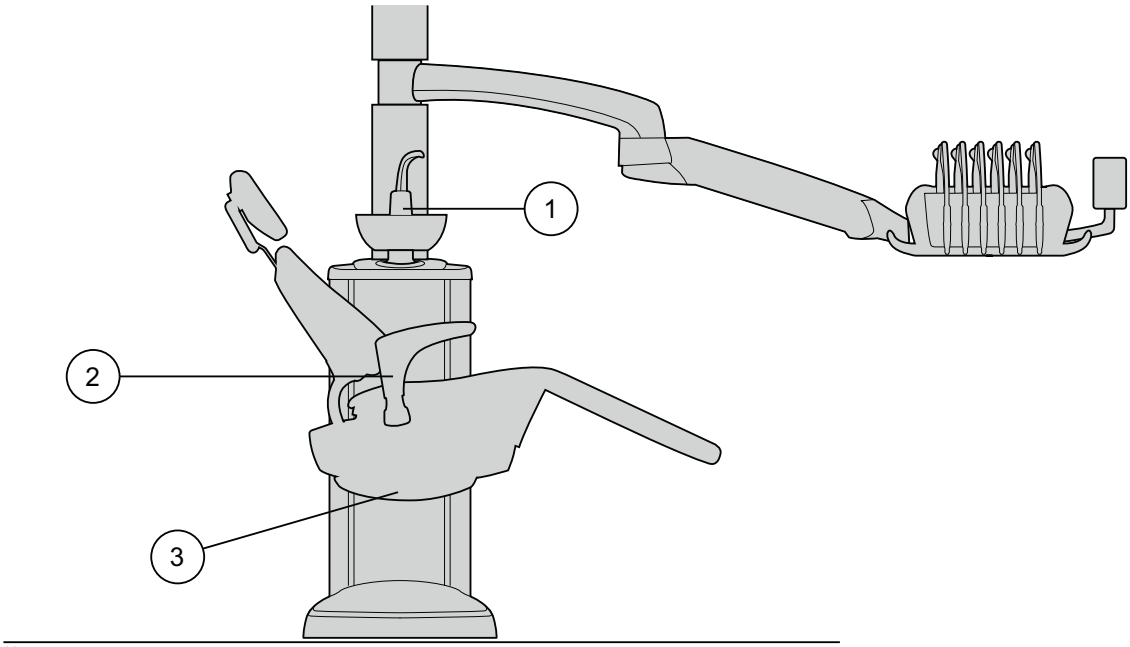
2. Accoudoirs

Lorsque les accoudoirs sont tournés vers l'extérieur, tous les déplacements du fauteuil sont désactivés. Tourner les accoudoirs vers l'intérieur pour les aligner sur le fauteuil et reprendre un fonctionnement normal.

3. Rotation du fauteuil

Selon l'angle de rotation du fauteuil, les mouvements vers le haut/bas du fauteuil et du dossier peuvent être limités. Faire pivoter le fauteuil pour le ramener dans sa position d'origine et reprendre un fonctionnement normal.

La position d'origine est présentée à la section 11.3 “Rotation du fauteuil” à la page 40.

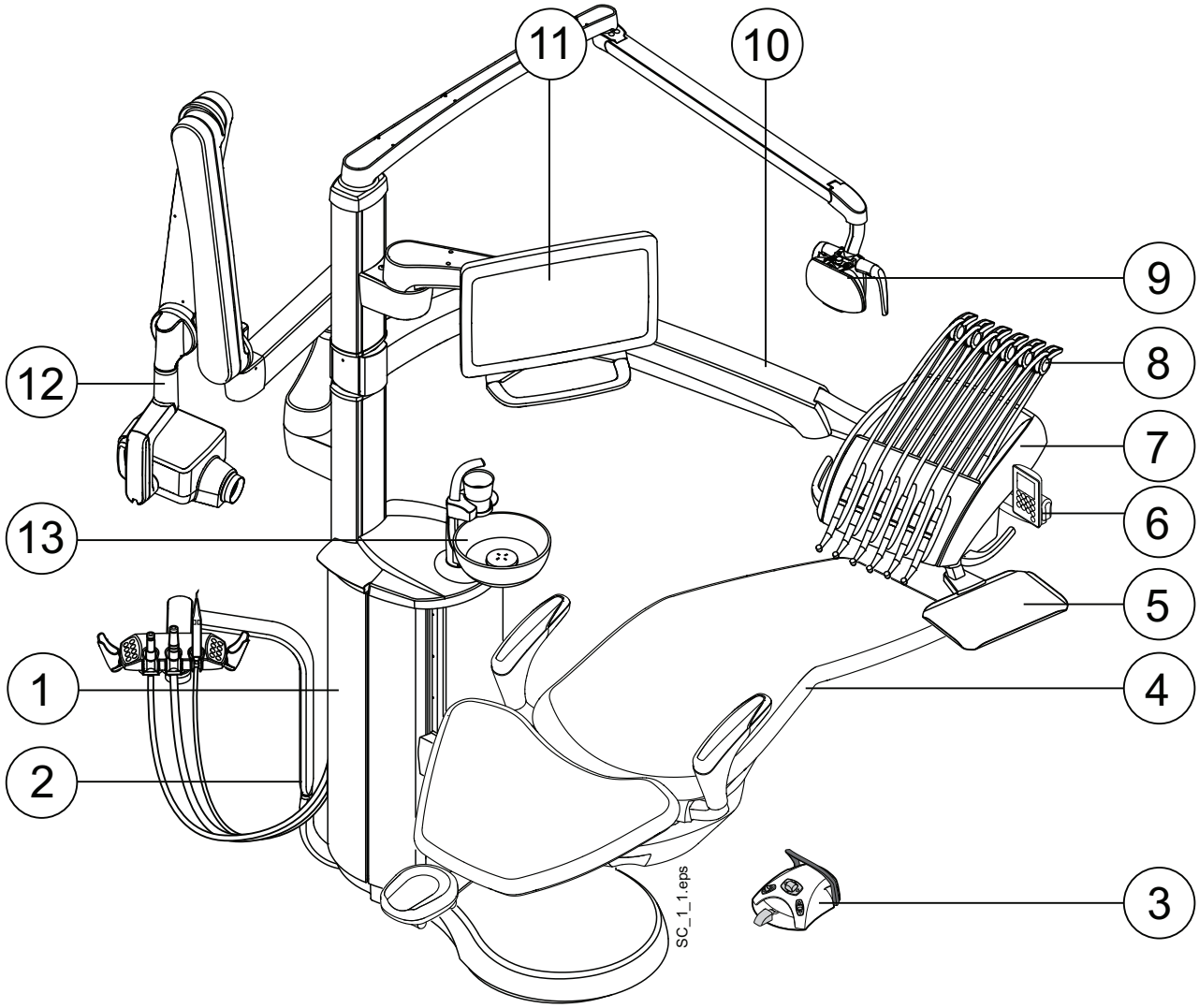


SC_UM_20_2.eps

7 UNIT DENTAIRE PLANMECA SOVEREIGN CLASSIC

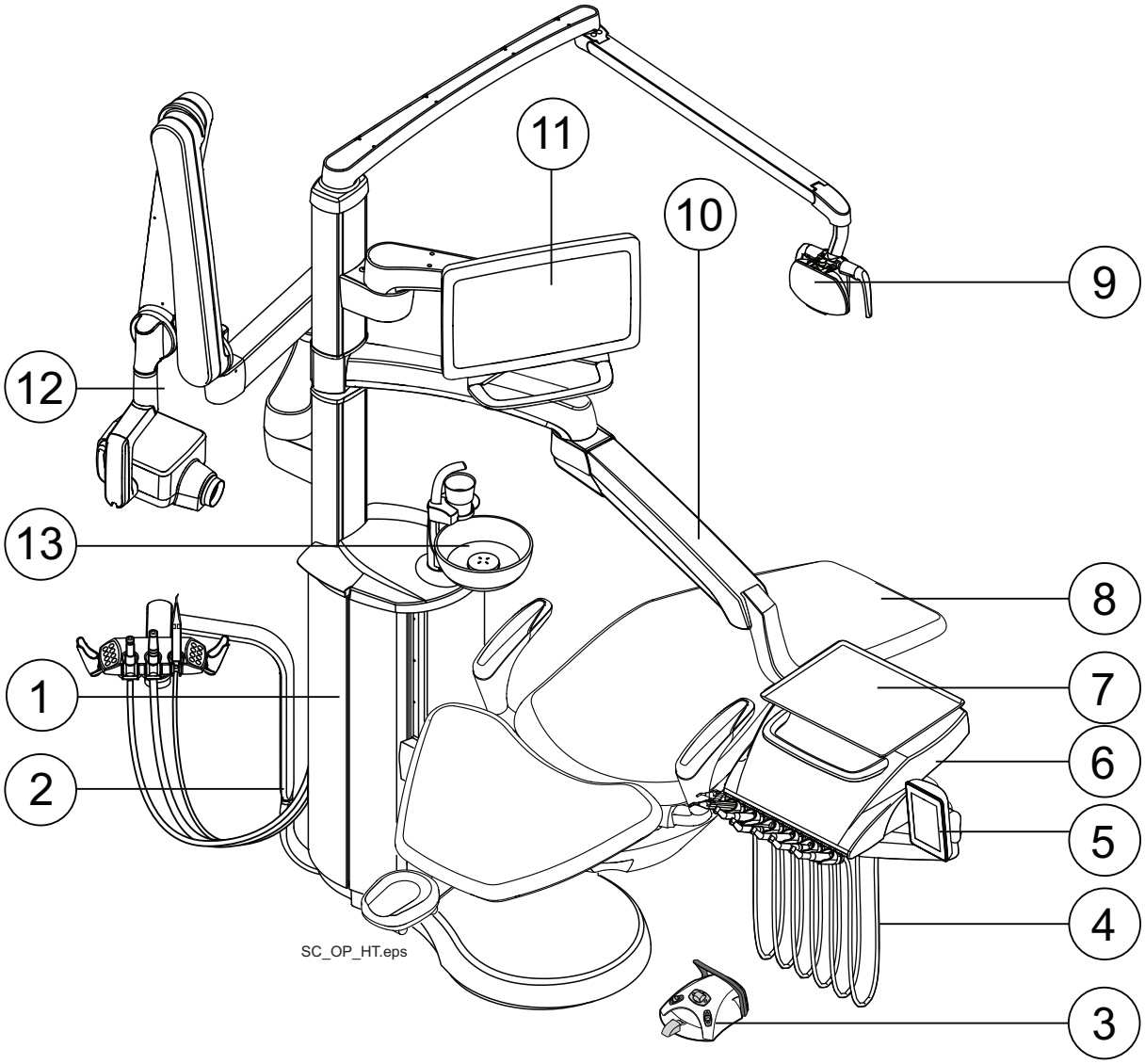
7.1 Configurations de l'unit dentaire

7.1.1 Bras transthoracique avec fouets balancés



1. Crachoir
2. Bras d'aspiration
3. Pédale de commande
4. Fauteuil patient
5. Tablette
6. Panneau de commande
7. Console d'instruments
8. Fouets
9. Scialytique
10. Bras transthoracique
11. Moniteur
12. Appareil de radiographie ProX (en option, indisponible sur certains marchés)
13. Cuvette

7.1.2 Bras transthoracique avec instruments à cordons pendants

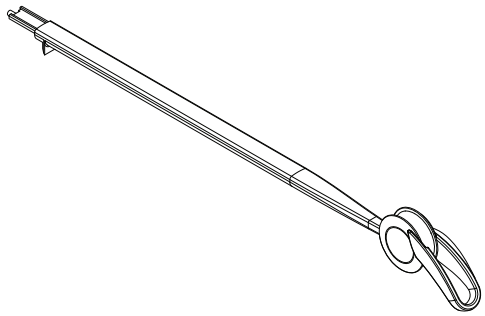


1. Crachoir
2. Bras d'aspiration
3. Pédale de commande
4. Console d'instruments à cordons pendants
5. Panneau de commande
6. Console d'instruments
7. Tablette
8. Fauteuil patient
9. Scialytique
10. Bras transthoracique
11. Moniteur
12. Appareil de radiographie ProX (en option, indisponible sur certains marchés)
13. Cuvette

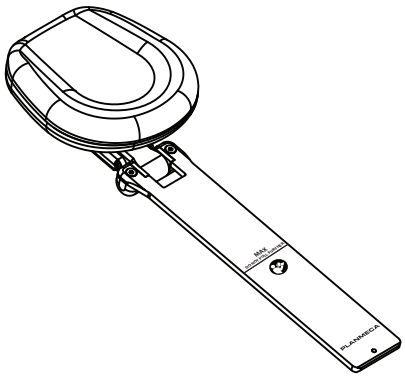
7.2 Pièces amovibles

Les pièces amovibles suivantes portent la maque commerciale du fabricant. Ne pas effectuer de traitement dentaire lorsqu'une pièce ou les deux pièces sont retirées.

- Fouets

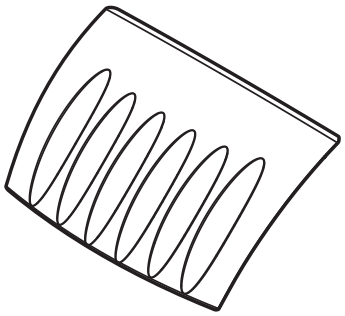


- Têtière

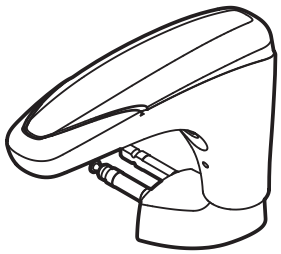


Les pièces amovibles suivantes ne sont pas primordiales pour le fonctionnement.

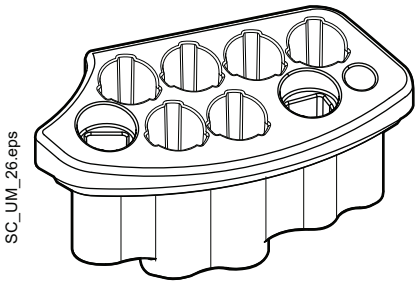
- Membrane hygiénique



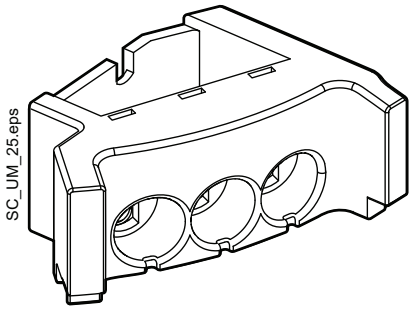
- Accoudoirs



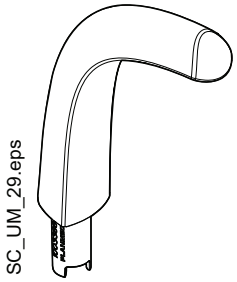
- Support de rinçage des instruments



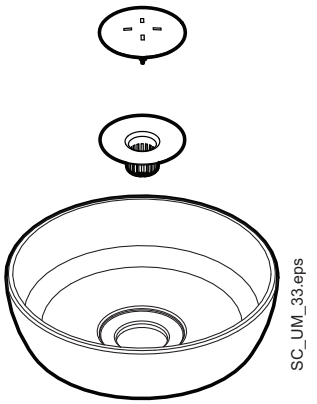
- Support pour tuyau d’aspiration



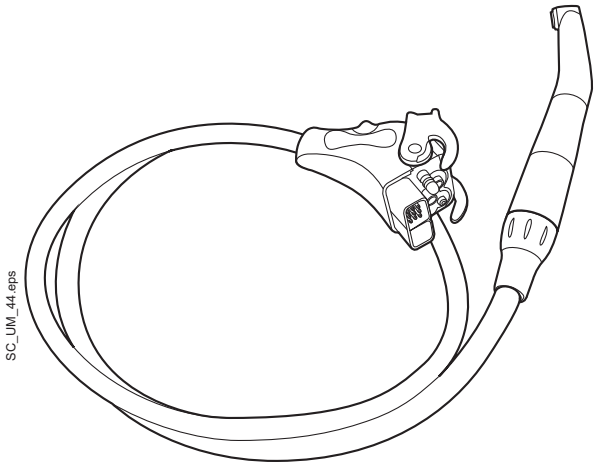
- Tuyau de remplissage du gobelet



- Cuvette, filtre et capuchon du filtre

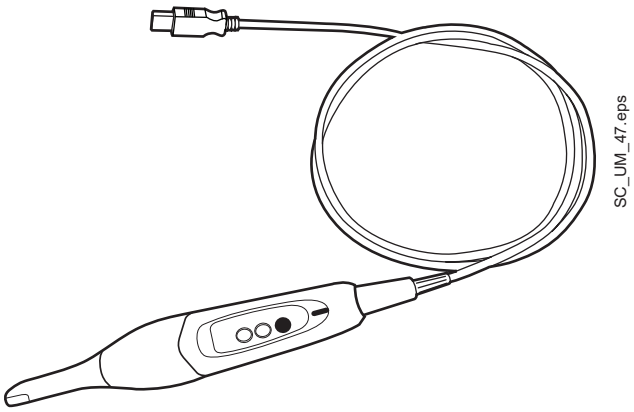


- Instruments et tuyaux du dentiste

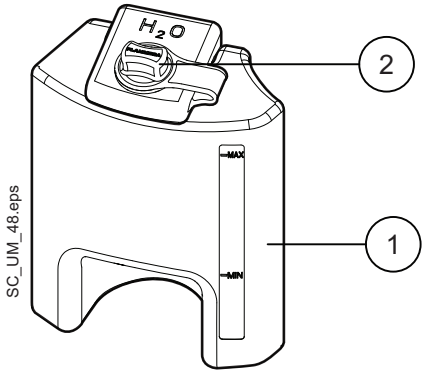


- Tuyaux d’aspiration

- Instruments et tuyaux de l'assistante



- Réservoir d’eau (1) et capuchon technique (2)



7.3 Éléments de contact

Les éléments de contact correspondent aux parties de l'unit dentaire qui entrent en contact avec le patient dans le cadre de toute situation normale de traitement.

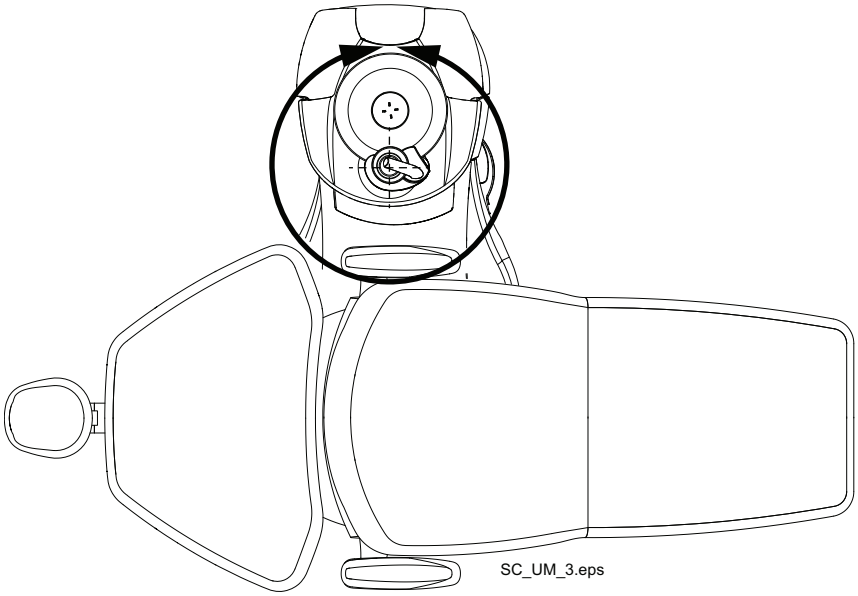
Les éléments de contact de l'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic comprennent les instruments, le fauteuil patient avec sa garniture, les accoudoirs, l'extérieur du crachoir et notamment la cuvette, et la console d’instruments.

7.4 Cuvette

La cuvette en verre est fixée au-dessus du crachoir. Elle peut pivoter de 370° autour de son axe comme illustré ci-dessous.

REMARQUE **Toujours placer la cuvette dans sa position d'origine (comme indiqué dans l'illustration ci-dessous).**

REMARQUE **S'assurer que la cuvette ne se trouve pas au-dessus du fauteuil patient lorsque le fauteuil est déplacé vers le haut.**



ATTENTION ***Ne pas laisser le patient s'agripper à la cuvette pour s'asseoir ou se lever du fauteuil patient.***

Si la cuvette se retire du crachoir pour une raison quelconque, on peut la réinstaller comme suit :

1. Placer l'anneau sous la cuvette.
2. S'assurer que la cheville s'insère dans la fente comme le montre l'illustration de l'image ci-dessous.

3. Appuyer sur la cuvette en même temps, en s'assurant qu'aucun câble n'est coincé.
4. Faire pivoter la cuvette pour la fixer en place. On saura qu'elle est fixée lorsqu'on entendra un clic provenant du micro-interrupteur.

7.5 Moniteur

Il est possible de déplacer le moniteur à l'aide de la poignée.

ATTENTION ***Ne pas laisser le patient s'agripper à la poignée ou au bras du moniteur pour s'asseoir ou se lever du fauteuil patient.***

Nettoyer le moniteur conformément aux instructions figurant à la section 20.6 “Nettoyage des surfaces de l’unit dentaire” à la page 112.

REMARQUE **Ne jamais pulvériser d'eau sur le moniteur ou sur l'ordinateur.**

Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'utilisation du moniteur.

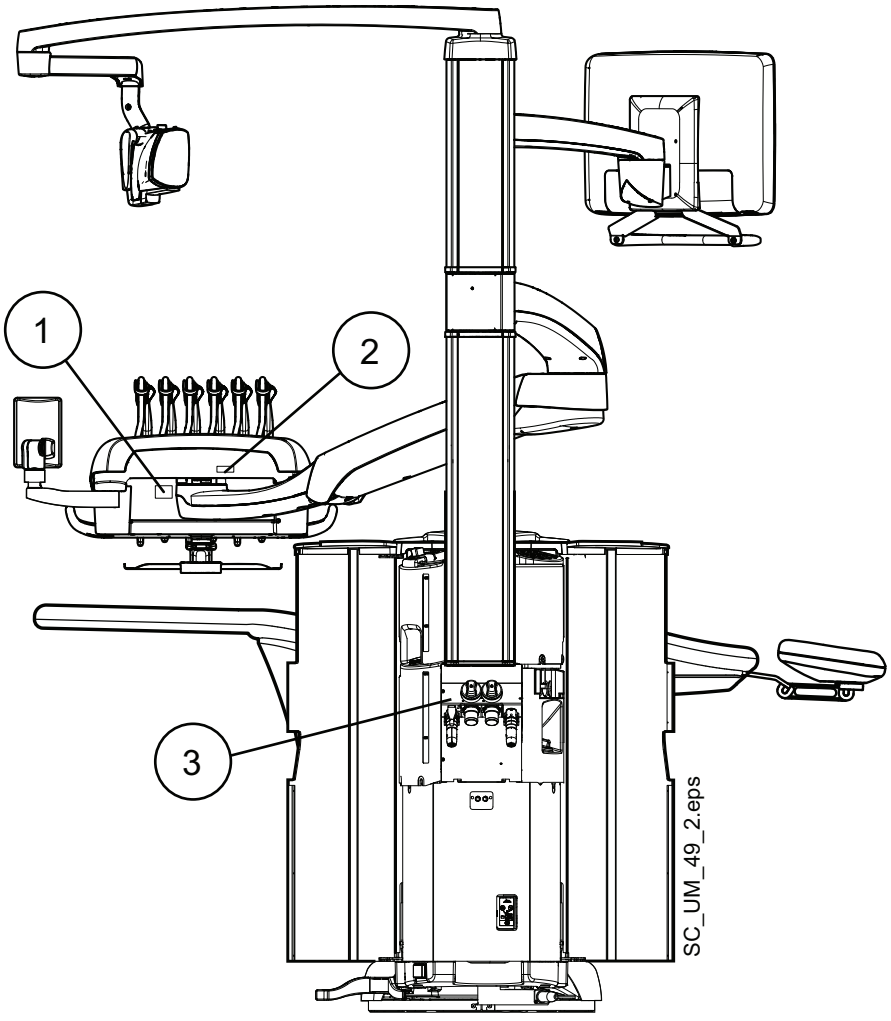
7.6 Connexion USB

L'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic dispose de plusieurs ports USB qui ont différents usages.

1. Le port USB situé sur l'emplacement du cordon de l'instrument à l'arrière de la console d'instruments est réservé à la caméra intraorale. Un technicien en entretien et en réparation Planmeca peut déplacer ce port USB vers n'importe quel emplacement de la console.
2. Un port USB peut être installé en option à l'arrière de la console d'instruments pour que vous disposiez d'une connexion USB qui permettra de télécharger vos paramètres personnels. Cette fonctionnalité sera disponible à l'avenir.
3. Le port USB situé à l'intérieur du crachoir permet d'utiliser une caméra intraorale du côté assistante.

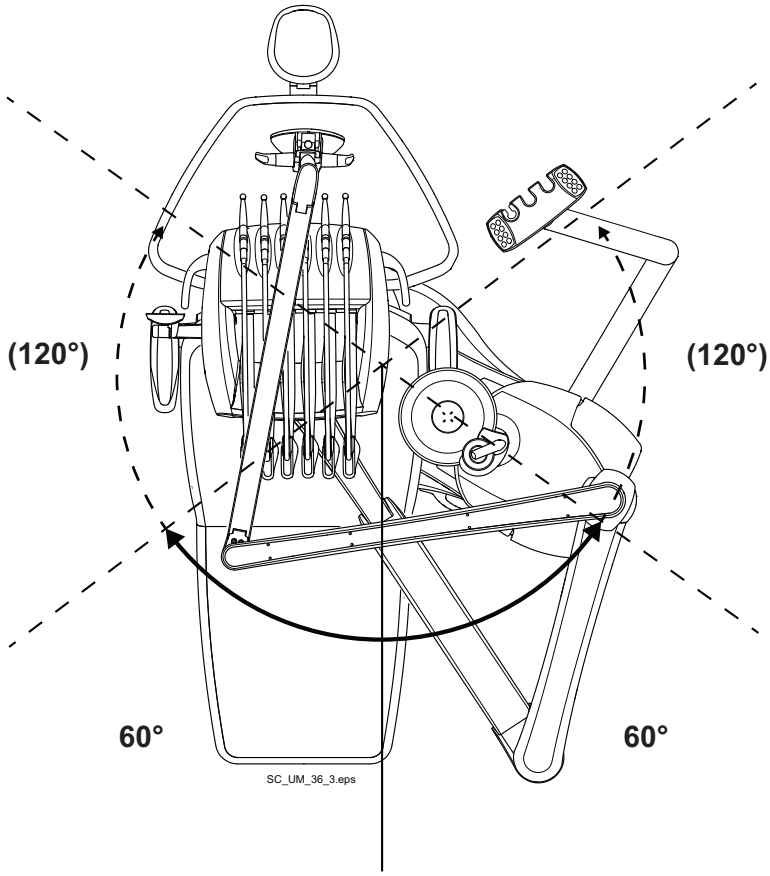
La position de la caméra intraorale est choisie lors de l'installation (port USB 1 ou 3) et le port sélectionné est connecté à l'ordinateur externe.

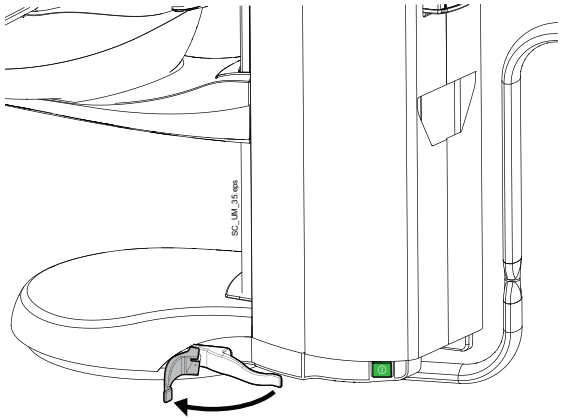
REMARQUE Raccorder uniquement des caméras intraorales fournies par Planmeca à l'unit dentaire.



7.7 Rotation de l'unit

L'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic peut pivoter manuellement de ±120°.





Tirer le levier situé sur le socle du système pour déverrouiller le socle et faire pivoter l'unit dentaire dans la position souhaitée. Verrouiller le socle en repoussant le levier vers l'intérieur.

Pour avoir un aperçu du mode de positionnement du crachoir, se reporter à la section “Positions du crachoir” à la page 139.

Pour des mesures détaillées concernant la zone de rotation de l'unit, se reporter à la section “Vue de dessus” à la page 142.

Le fauteuil aussi peut pivoter. Se reporter à la section 11.3 “Rotation du fauteuil” à la page 40.

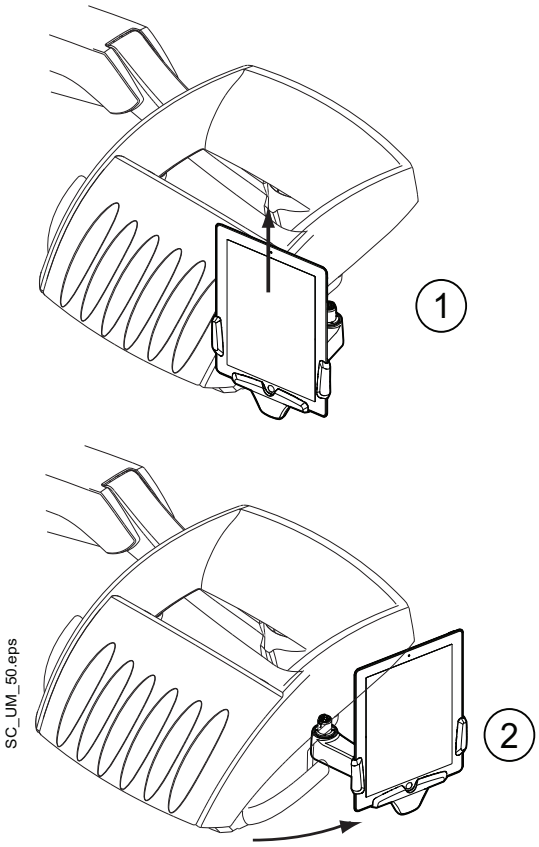
7.8 Station d'accueil pour iPad

Une station d'accueil et de charge pour iPad peut être raccordée à l'un ou l'autre côté de la console d'instruments. La station d'accueil doit uniquement être utilisée avec l'iPad. Donc l'iPad est retiré, il faut systématiquement retirer la station.

ATTENTION S'il tombe sur le sol, l'iPad risque de se briser.

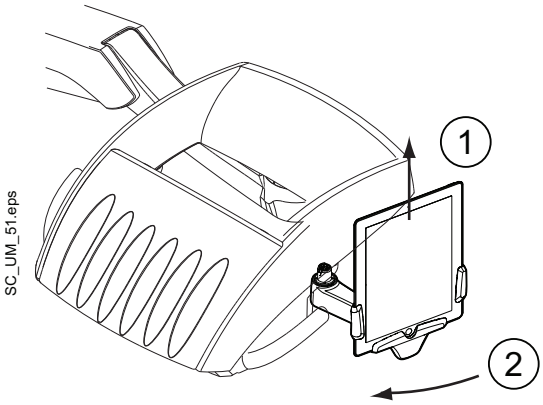
REMARQUE La station d'accueil est compatible avec certains modèles d'iPad seulement. Pour de plus amples informations, contacter votre représentant Planmeca local.

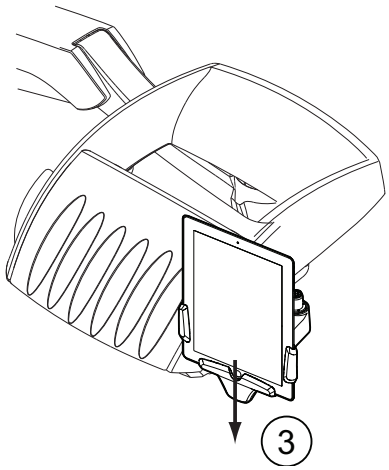
7.8.1 Fixation de la station d'accueil



Enfoncer le bras de la station d'accueil dans l'orifice de fixation en le positionnant selon un angle d'environ 30° vers l'avant, comme illustré ci-contre (1). Fixer la station d'accueil à la console d'instruments en la faisant pivoter dans le sens antihoraire (lorsque la station se trouve du côté droit de la console) ou dans le sens horaire (lorsque la station se trouve du côté gauche de la console) jusqu'à entendre un déclic (2).

7.8.2 Retrait de la station d'accueil



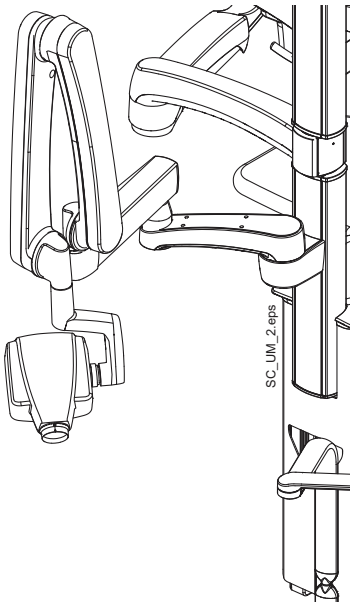


Pour faciliter le démontage, tourner l’écran de l'iPad vers l’extérieur (voir figure).

Appuyer sur le bouton de verrouillage situé sur la face inférieure du bras de la station d'accueil (1) et faire pivoter ce bras d’environ 30° dans le sens horaire (2) (si la station se trouve du côté droit de la console) ou dans le sens antihoraire (si la station se trouve du côté gauche de la console).

Retirer la station d'accueil en tirant le bras hors de la console d’instruments (3).

7.9 Appareil de radiographie Planmeca ProX



L'appareil de radiographie Planmeca ProX peut être monté sur le pylône de l'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic.

REMARQUE **L'appareil de radiographie Planmeca ProX est une option et n'est disponible que sur certains marchés.**

ATTENTION ***Déplacer le fauteuil avec précaution lors du positionnement de l'appareil de radiographie ProX.***

ATTENTION ***Ne pas déplacer le fauteuil pendant l'exposition.***

ATTENTION ***Ne pas toucher simultanément l'ordinateur externe et le patient.***

ATTENTION ***Placer l'appareil de radiographie ProX derrière le pylône lorsqu'il n'est pas utilisé.***

Pour obtenir des informations supplémentaires sur l'appareil de radiographie Planmeca ProX, se reporter au *Manuel d'utilisation de l'appareil Planmeca ProX*.

7.10 Microscope Zeiss OPMI pico

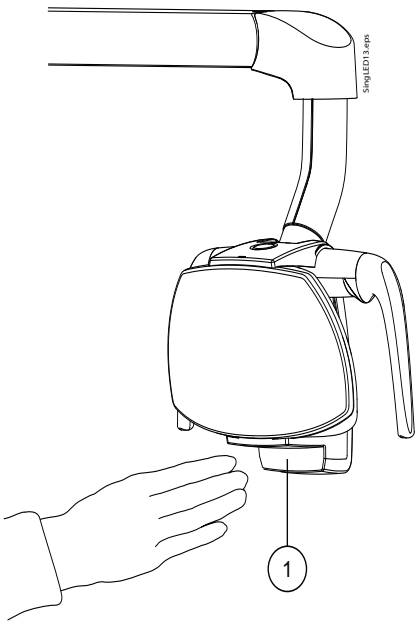
Le microscope dentaire Zeiss OPMI pico peut être monté sur le pylône de l'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic.

REMARQUE **L'appareil de radiographie Planmeca Intra et le microscope dentaire Zeiss OPMI Pico ne peuvent pas être fixés simultanément à l'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic.**

ATTENTION ***Ne pas déplacer le fauteuil lorsqu'un patient se trouve sous le microscope.***

Pour plus d'informations sur le microscope dentaire OPMI Pico de Zeiss, se référer à la documentation propre au fabricant.

8 SCIALYTIQUE



Le scialytique Planmeca SingLED dispose d'une fonction sans contact (« no touch ») grâce à une cellule à infrarouge qui détecte les mouvements de la main.

Agiter légèrement la main devant les capteurs (1) permet d'allumer ou d'éteindre le scialytique. Le scialytique s'allume ou s'éteint **après que** l'on a retiré la main de la zone de détection du capteur. Un signal sonore est également émis.

Lorsque le scialytique est allumé, laisser la main **plus longtemps** devant les capteurs permet d'en régler l'intensité lumineuse. La plage de réglage s'étend de 5 à 100 % par incréments de 5 %. Un signal sonore est émis lorsque l'intensité lumineuse maximale/minimale est atteinte.

REMARQUE **Il est possible d'utiliser simultanément le panneau de commande ou la pédale de commande et le capteur pour allumer ou éteindre le scialytique et en régler l'intensité lumineuse. Pour de plus amples informations, se reporter à la section 17.7 "Scialytique Planmeca SingLED" à la page 65.**

REMARQUE **On peut également allumer ou éteindre le scialytique Planmeca SingLED en appuyant sur le commutateur de marche/arrêt qui se trouve à l'arrière de celui-ci.**

ATTENTION ***Ne pas laisser le patient s'agripper au scialytique Planmeca SingLED ou à son bras pour s'asseoir ou se lever du fauteuil patient.***

9 SYSTÈME D'INSTRUMENTS

9.1 Bras transthoracique

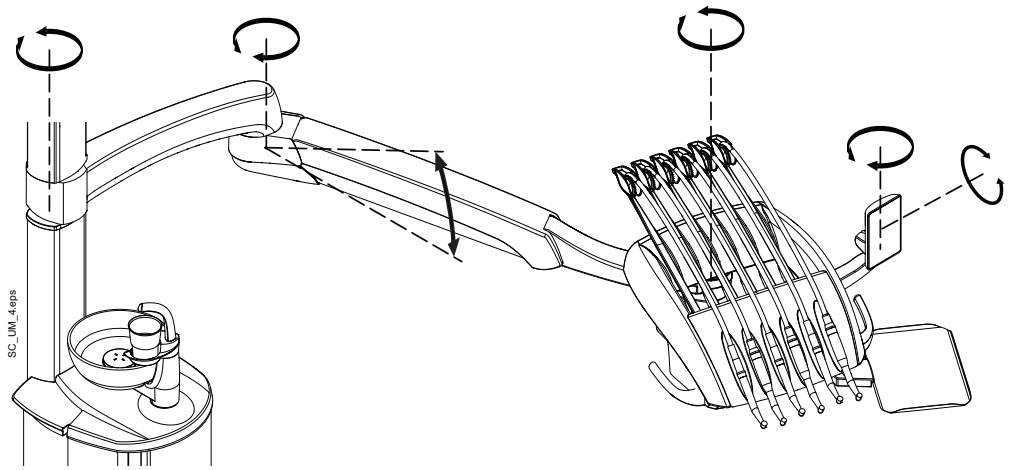
Le bras transthoracique est fixé à la partie supérieure de l'unit dentaire et pivote au-dessus du fauteuil.

ATTENTION Ne pas s'appuyer sur le bras transthoracique.

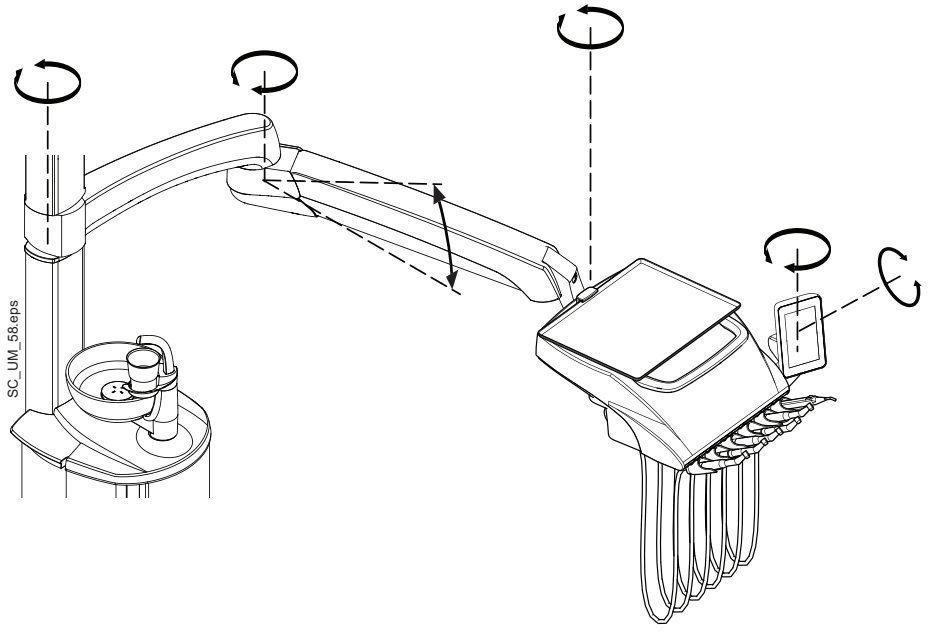
ATTENTION Ne pas laisser le patient s'agripper au bras transthoracique pour s'asseoir ou se lever du fauteuil patient.

On peut positionner les instruments à l'aide des poignées de la console d'instruments. Les zones de rotation du bras de distribution, de la console d'instruments et du panneau de commande sont illustrées ci-dessous.

L'illustration suivante présente le bras transthoracique avec une console d'instruments à fouets.

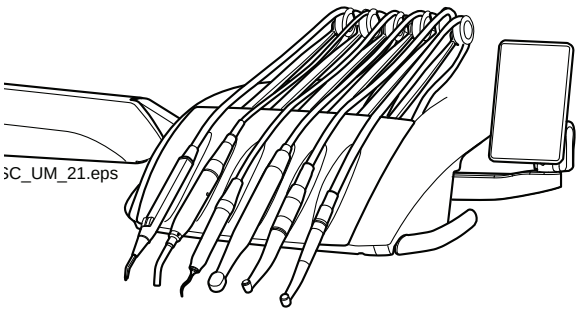


L'illustration suivante présente le bras transthoracique avec une console porte-instruments à cordons pendants.



9.2 Console d’instruments

9.2.1 Console d’instruments à fouets



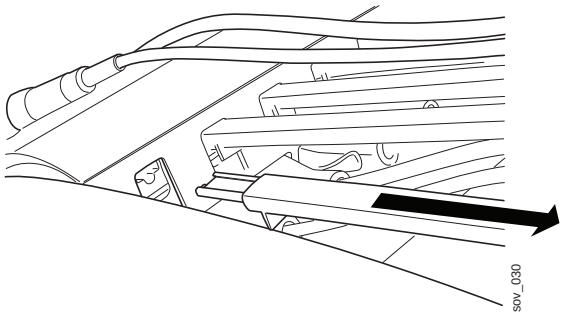
La console peut accueillir un maximum de six instruments dynamiques. Une fonction spécifique de l’unit dentaire Planmeca Sovereign Classic permet de placer **la seringue du côté droit ou du côté gauche**.

Un dispositif USB doit être placé dans le second emplacement de l'instrument en partant de la droite.

Les étiquettes indiquent les positions de la seringue et du périphérique USB.

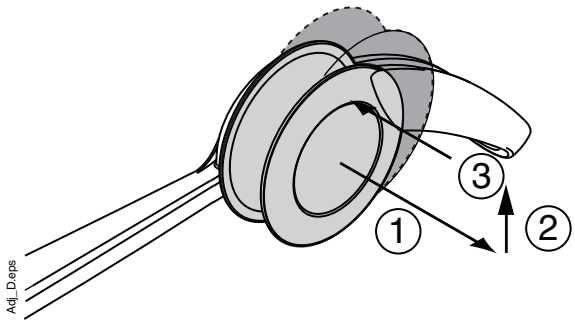
Les autres instruments peuvent être disposés selon les préférences de l’utilisateur.

Le panneau de commande **peut être placé du côté droit ou du côté gauche.**



Les bras porte-instruments peuvent être retirés de leurs supports, par exemple à des fins de nettoyage. Pour les remettre en place, il suffit de les enfoncer fermement en position.

Pour placer le cordon de l’instrument sur le galet, plier légèrement le crochet du guide-cordon et faire passer le cordon au-dessus du galet.

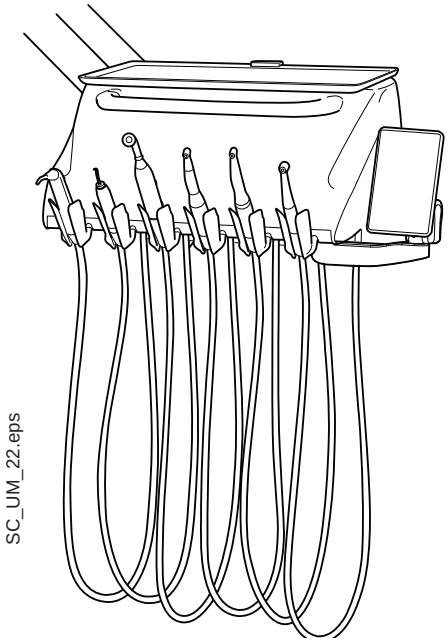


On peut modifier l’équilibrage des bras porte-instruments en fonction du poids de l’instrument et des préférences de l’utilisateur. La flexibilité des bras porte-instruments est réglable de la manière suivante :

1. Retirer le galet.
2. Régler l’équilibrage du bras porte-instruments en déplaçant le galet jusqu’à la position voulue. Plus le galet est relevé, plus le bras sera facile à plier.
3. Remettre le galet en place pour fixer le bras dans la position voulue.

REMARQUE Lors de l’équilibrage/du réglage des bras porte-instruments, veiller à ce que les instruments ne tombent jamais sur le patient.

9.2.2 Console porte-instruments à cordons pendants



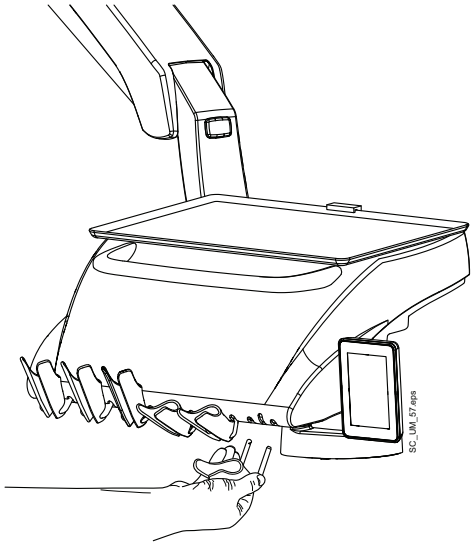
La console peut accueillir un maximum de six instruments dynamiques. Une fonction spécifique de l'unit dentaire Sovereign Classic permet de placer **la seringue du côté droit ou du côté gauche**.

Un dispositif USB doit être placé dans le second emplacement de l'instrument en partant de la droite.

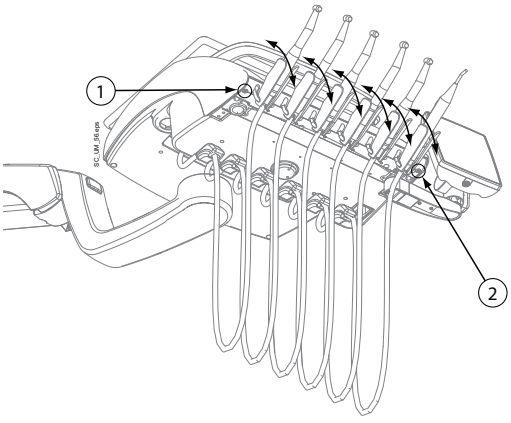
Les étiquettes indiquent les positions de la seringue et du périphérique USB.

Les autres instruments peuvent être disposés selon les préférences de l'utilisateur.

Le panneau de commande et la tablette **peuvent être placés du côté droit ou du côté gauche.**



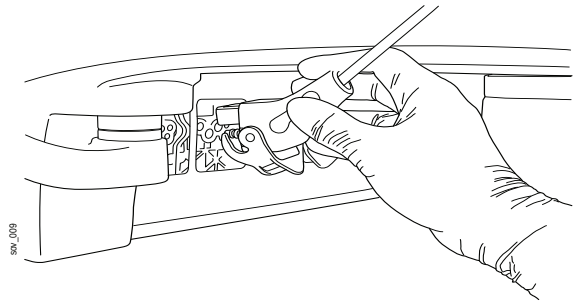
Les porte-instruments peuvent être retirés de leurs supports, par exemple à des fins de nettoyage. Pour les remettre en place, il suffit de les enfoncer fermement en position. Il est possible d'ajuster légèrement l'angle du porte-instruments.

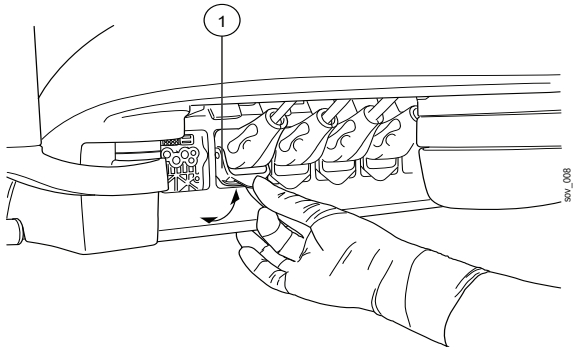


Serrer légèrement les vis (1, 2) situées sous la console d'instruments pour durcir le réglage des porte-instruments. Serrer les vis au maximum pour bloquer le porte-instruments selon l'angle voulu. On notera que les vis doivent être serrées de manière égale, faute de quoi il ne sera pas possible de placer les porte-instruments sur la console.

De même, il suffit de desserrer les vis pour modifier l'angle des porte-instruments ou rendre leur réglage plus souple.

9.3 Cordons de connexion rapide





Les instruments sont équipés de cordons de connexion rapide pour les raccorder à la console d'instruments. Insérer le cordon de sorte que le mécanisme de verrouillage soit dirigé vers le bas, puis abaisser la barre de verrouillage (1).

Ne pas oublier de relever la barre de verrouillage (1) avant de retirer le cordon de connexion rapide.

Lorsque l'on retire la seringue, vider l'eau et l'air du tuyau avant d'ouvrir le connecteur.

Pour changer un instrument de place, retirer l'instrument avec son cordon et le rebrancher à son nouvel emplacement. Les précédents paramètres de l'instrument demeureront inchangés même si l'on déplace le cordon de l'instrument.

Le choix de l'instrument peut également être interverti. Les paramètres des huit derniers instruments utilisés sont enregistrés en mémoire et rappelés lorsque l'on connecte à nouveau l'instrument correspondant.

La seringue peut être placée dans l'emplacement d'extrême gauche ou d'extrême droite. Elle peut être utilisée en même temps qu'un autre instrument.

Il n'y a aucune restriction en ce qui concerne l'emplacement occupé par les autres instruments sur la console.

REMARQUE S'assurer que la barre de verrouillage est solidement fixée à la console pour éviter tout risque de fuite.

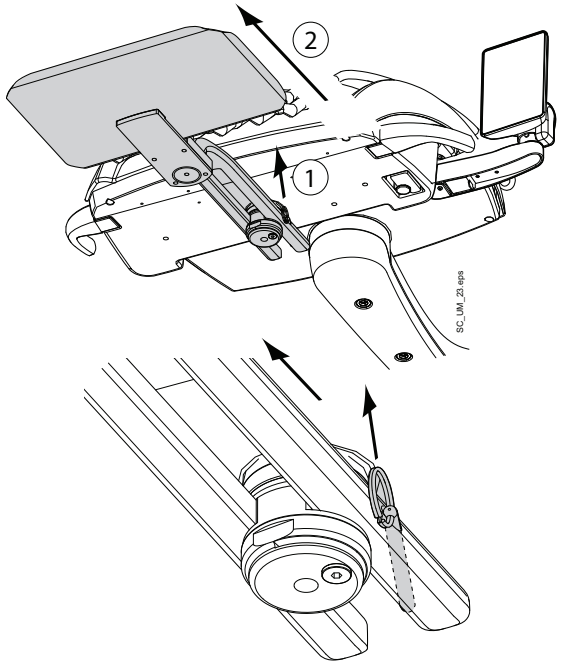
REMARQUE Toujours s'assurer que le cordon de l'instrument est bien celui correspondant à l'instrument utilisé. Le système de commande identifie le cordon et non pas l'instrument proprement dit. Le système de commande ne reconnaît pas les changements d'instruments, par exemple le remplacement d'une turbine par un moteur pneumatique.

REMARQUE Les raccords des instruments doivent être intacts et en bon état, et les instruments doivent être correctement fixés à leur connecteur. Toute fuite entre l'instrument et le connecteur engendrera un passage d'air dans le revêtement intérieur du tuyau.

REMARQUE Le détartreur nécessite un équipement électronique supplémentaire ; le type de détartreur ne peut pas être changé sans modifier le système électronique.

9.4 Tablettes

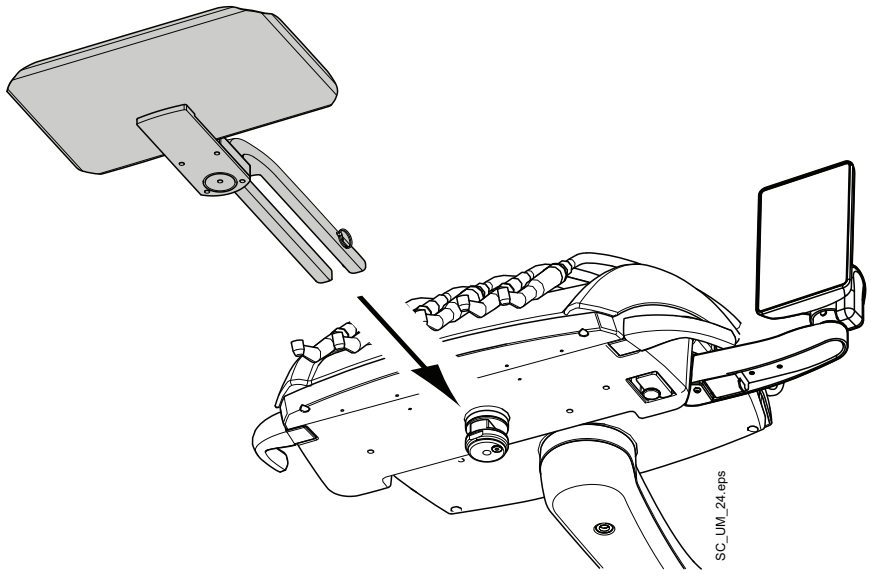
9.4.1 Tablette pour console d'instruments à fouets



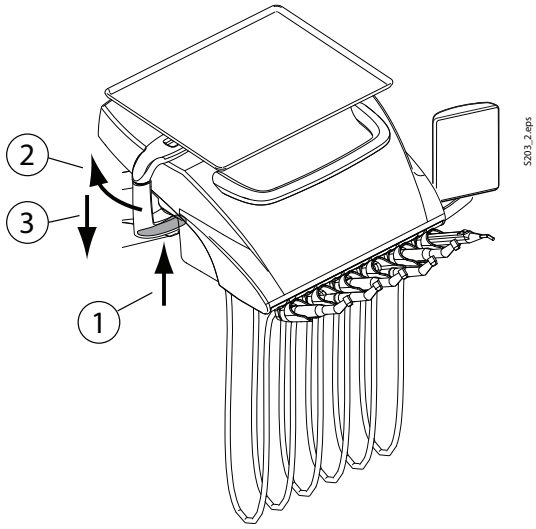
La tablette est fixée sur le bras de fixation au moyen d'un connecteur magnétique et peut donc être facilement installée ou retirée. La tablette peut pivoter à 360° jusqu'à la position souhaitée. Le poids maximal autorisé sur la tablette est de deux kilogrammes.

Le bras de fixation du plateau est fixé à la console d'instruments au moyen d'un connecteur rapide. Le système de plateau peut être retiré de la console d'instruments en suivant les instructions ci-dessous. Tirer l'anneau du mécanisme de verrouillage vers l'extérieur (1) et tirer la tablette hors de son emplacement (2).

On peut fixer le bras de fixation à la console d'instruments en le poussant en place.



9.4.2 Tablette pour console porte-instruments à cordons pendants

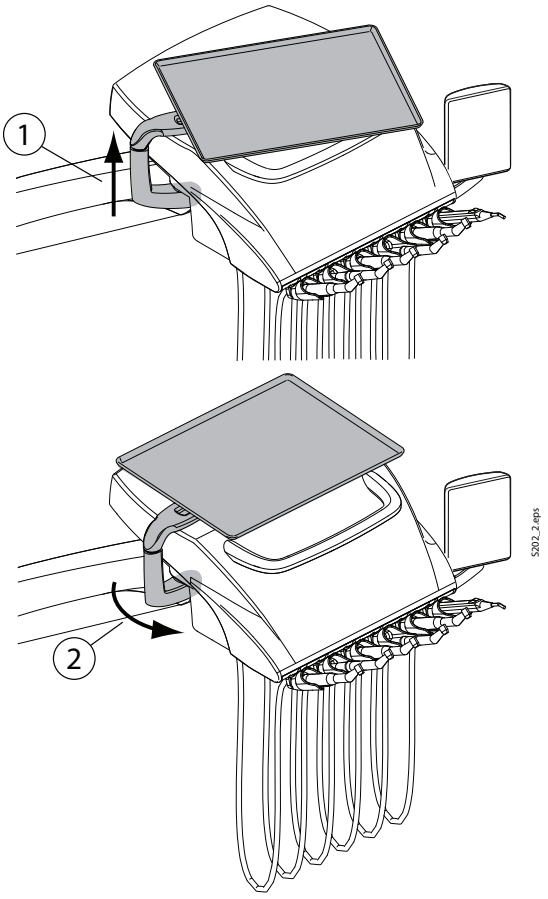


Le bras de fixation du plateau est fixé à la console d'instruments par un connecteur rapide qui permet de monter et de démonter aisément la tablette. La tablette peut pivoter à 360° jusqu'à la position souhaitée. Le poids maximal autorisé sur la tablette est de deux kilogrammes.

Les connecteurs rapides permettent, par exemple, de la faire passer aisément d'un côté à l'autre.

Pour démonter la tablette, appuyer sur le bouton de verrouillage qui se trouve sous le bras de fixation du plateau (1) et faire pivoter le bras de fixation d'environ 30° dans le sens horaire (2) (lorsque la tablette se trouve du côté gauche de la console) ou dans le sens antihoraire (lorsque la tablette se trouve du côté droit de la console).

Retirer la tablette en tirant le bras hors de la console d'instruments (3).



Pour fixer la tablette, enfoncer le bras de fixation du plateau dans les trous de fixation dans une position où ce bras se trouve incliné d'environ 30° vers l'arrière, comme illustré dans la figure (1). Fixer le bras de fixation du plateau à la console d'instruments en le faisant pivoter dans le sens antihoraire (lorsque la tablette se trouve du côté gauche de la console) ou dans le sens horaire (lorsque la tablette se trouve du côté droit de la console) jusqu'à entendre un déclic (2).

9.5 Instruments

La console d'instruments dispose de six emplacements pour instruments. Les instruments suivants sont compatibles avec l'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic :

- Seringue
- Turbine
- Micromoteur
- Détartreur
- Lampe à polymériser
- Caméra intraorale

La seringue peut être placée dans l'emplacement d'extrême gauche ou d'extrême droite. Elle peut être utilisée en même temps qu'un autre instrument.

Il n'y a aucune restriction en ce qui concerne l'emplacement occupé par les autres instruments sur la console.

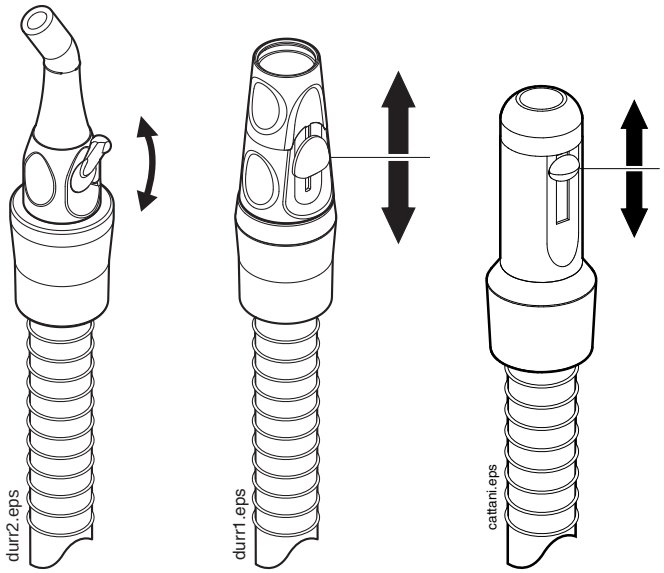
Le panneau de commande guide l'opérateur lors de l'emploi des instruments.

10 SYSTÈME D'ASPIRATION

10.1 Canules d’aspiration

Lorsque l’on retire une canule d’aspiration de la salive ou une canule d’aspiration à haut débit de son support, l’aspiration débute automatiquement. Lorsque l’on replace la canule dans son support, l’aspiration s’arrête.

Au cours de l’utilisation de la canule d’aspiration, on peut ajuster la puissance d’aspiration en déplaçant le dispositif de réglage vers le haut ou vers le bas.

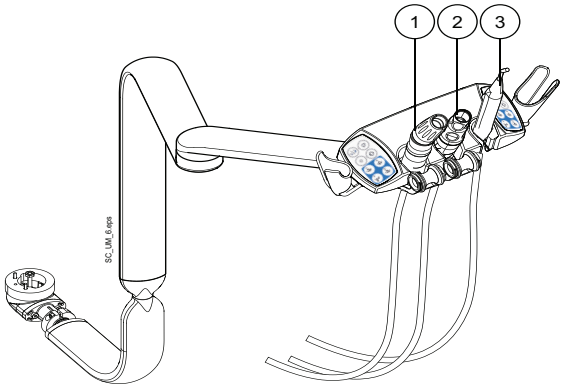


10.2 Bras d'aspiration avec support Flexy

Les canules d'aspiration sont placées sur le support Flexy.

Le support Flexy est un support d’aspiration avec panneau de commande intégré qui permet de contrôler certaines fonctions de l'unit dentaire. Pour de plus amples informations sur le panneau de commande, se reporter à la section 12.3 “Panneau de commande du support Flexy” à la page 46.

Le support Flexy est fixé au bras d’aspiration, lui même fixé au crachoir.



Le support Flexy est doté de trois ouvertures. L'une d'elles sert à placer la seringue de l'assistante et les deux autres à positionner les canules d'aspiration. De plus, un ou deux supports supplémentaires peuvent être placés des deux côtés du support Flexy. Le support supplémentaire peut être équipé d'une caméra intraorale USB ou d'une lampe à polymériser.

L'illustration montre les positions par défaut des canules d'aspiration et de la seringue. Pour modifier ces positions,

contacter un technicien en entretien et en réparation qualifié Planmeca.

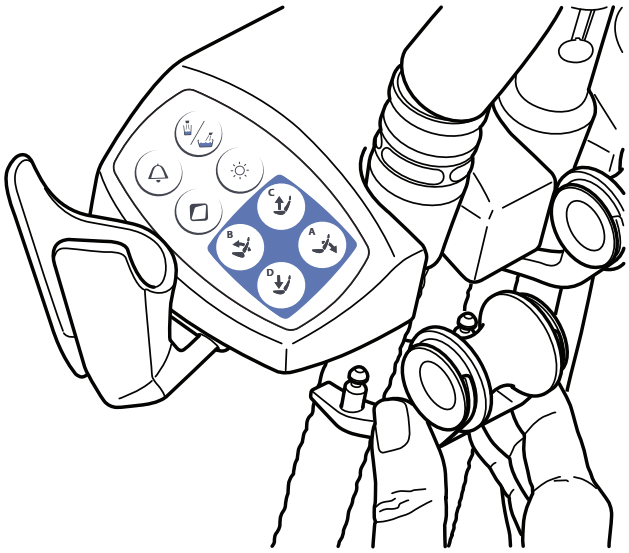
① Canule d'aspiration à haut débit

② Canule d'aspiration de la salive

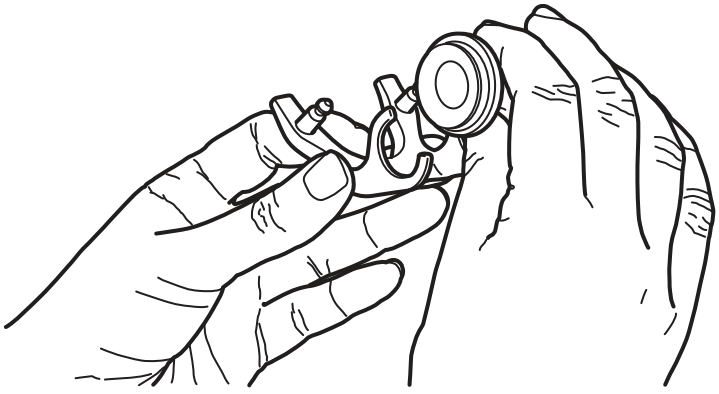
③ Seringue

Le tuyau d'aspiration, l'instrument ou les supports supplémentaires peuvent être retirés du support Flexy, pour le nettoyage par exemple.

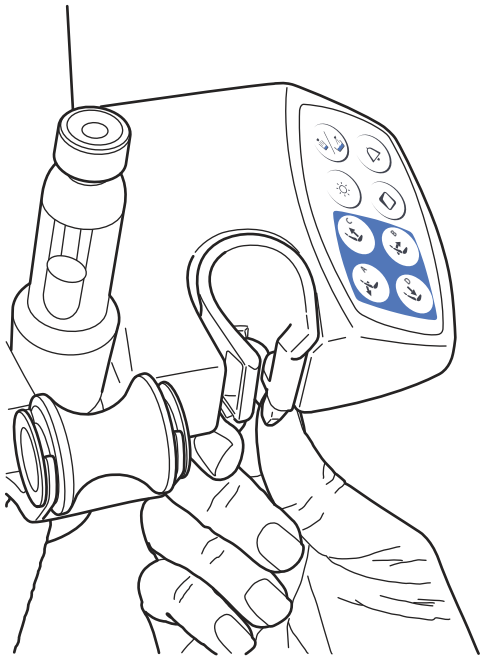
Retirer le support pour tuyau d'aspiration du support Flexy en le tirant vers le bas. Pour le replacer, le pousser fermement dans son logement.



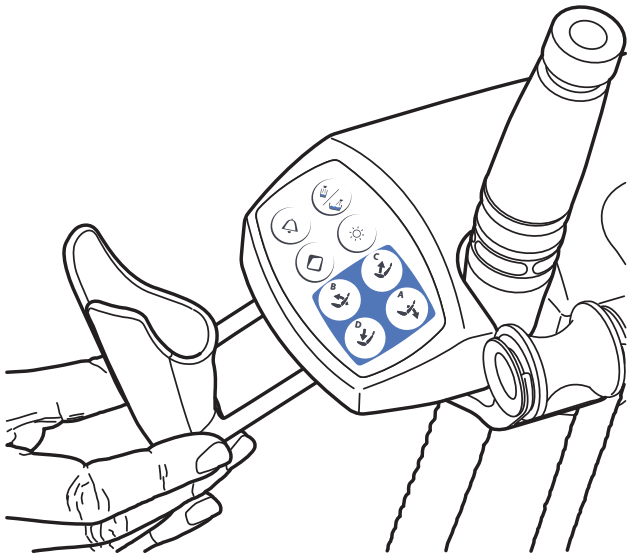
Retirer le galet du support pour tuyau d'aspiration en le tirant hors du support. Pour le replacer, le pousser fermement dans son logement.



Retirer le porte-instruments en pinçant la partie inférieure tout en le tirant vers le haut. Pour le replacer, pincer le support et l'insérer dans son logement.



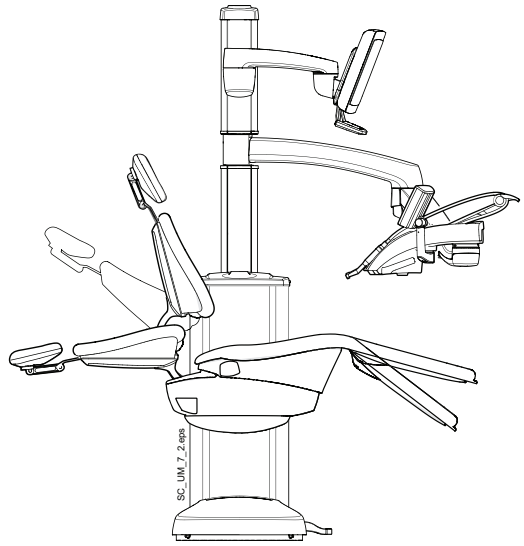
Retirer le support supplémentaire en le tirant à l'extérieur du support Flexy. Pour le replacer, le pousser fermement dans son logement.



Pour des instructions concernant le nettoyage, se reporter à la section 20.9.6 “Récupérateur d’amalgame Dürr CAS1” à la page 121.

11 FAUTEUIL PATIENT

11.1 Généralités



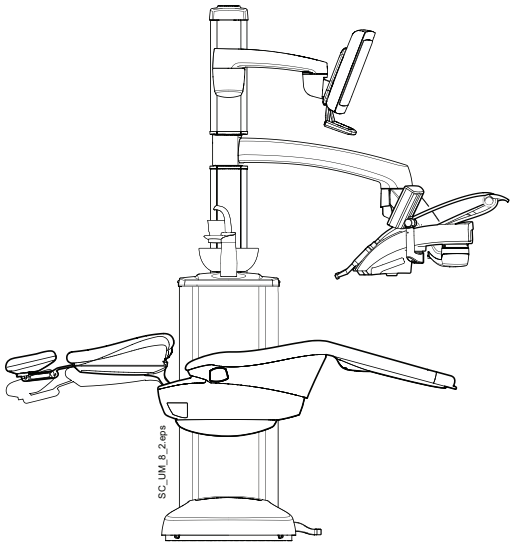
Le fauteuil patient de l'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic est intégré au système de montage au sol, ce qui laisse beaucoup d'espace sous le fauteuil et permet au dentiste et à son assistante de bouger les jambes en toute liberté lorsqu'ils sont assis.

L'intégration du fauteuil à l'unit permet de relever le fauteuil suffisamment haut pour bénéficier d'une position de travail confortable.

Lorsqu'on abaisse le dossier, le siège suit les mouvements du dossier et s'incline en conséquence. Ainsi, la tête du patient reste en permanence dans la bonne position.

ATTENTION Veiller à ce que personne ne s'assoie sur le repose-jambes ou le dossier.

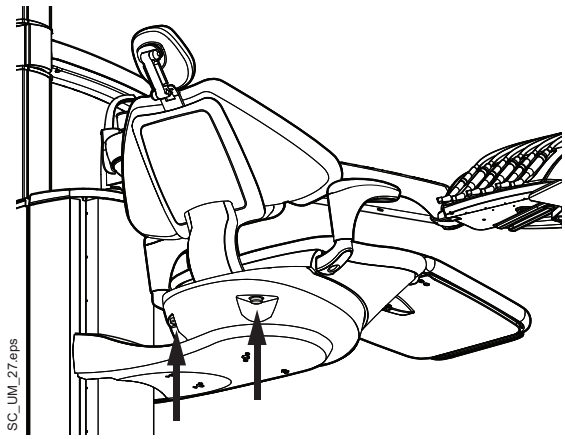
11.2 Position de Trendelenburg



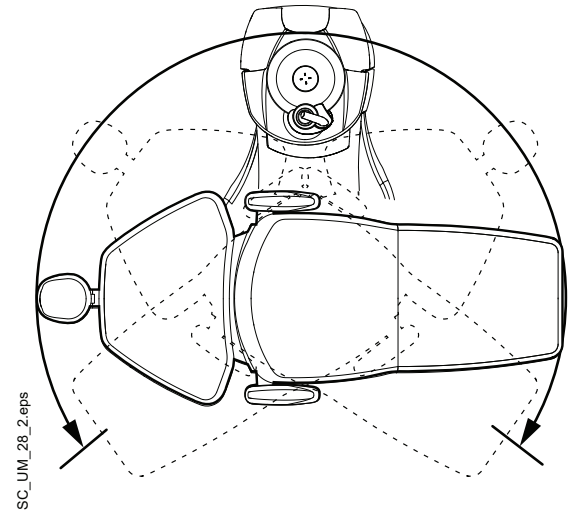
La position de Trendelenburg s'utilise en cas d'évanouissement du patient. Le fauteuil est amené dans une position où les pieds du patient se trouvent plus haut que sa tête.

Pour plus d'informations sur la procédure permettant d'amener le fauteuil dans la position de Trendelenburg, se reporter à la section 16.3 "Position de Trendelenburg" à la page 58.

11.3 Rotation du fauteuil



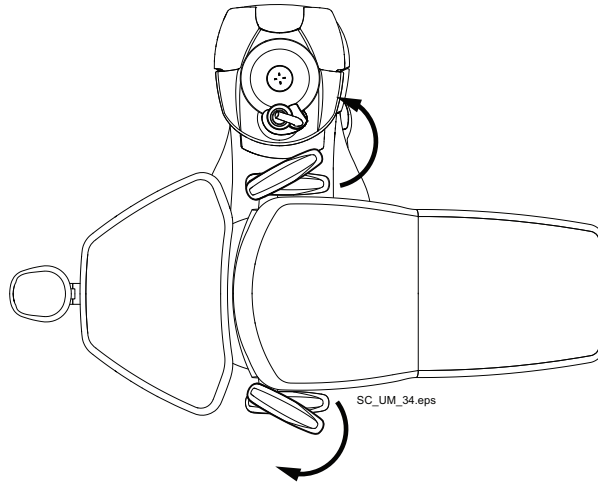
Le fauteuil patient peut pivoter manuellement. Appuyer sur l'un des boutons situés sous le fauteuil (indiqués par des flèches sur l'illustration) pour déverrouiller et faire pivoter le fauteuil dans la position souhaitée.



Le fauteuil peut pivoter dans les limites de déplacement indiquées sur l'illustration.

Sa position d'origine est signalée par des traits noirs continus.

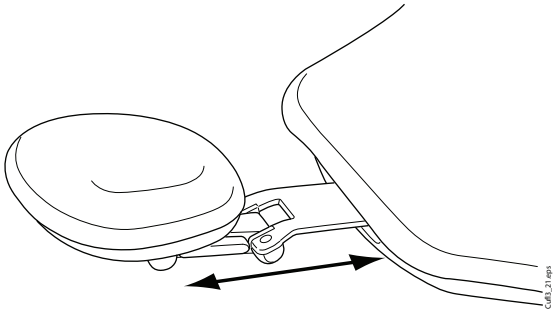
11.4 Accoudoirs



Les deux accoudoirs peuvent pivoter de 90° vers l'extérieur. Avant de déplacer l'accoudoir en position horizontale, il est nécessaire de le soulever légèrement pour le déverrouiller. L'accoudoir peut être verrouillé dans les positions présentées sur l'illustration.

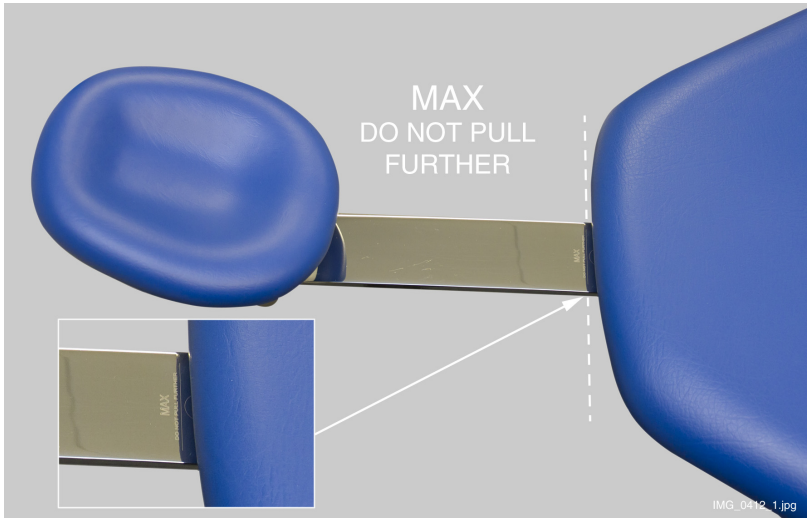
11.5 Têtière

11.5.1 Réglage de la hauteur de la têtière

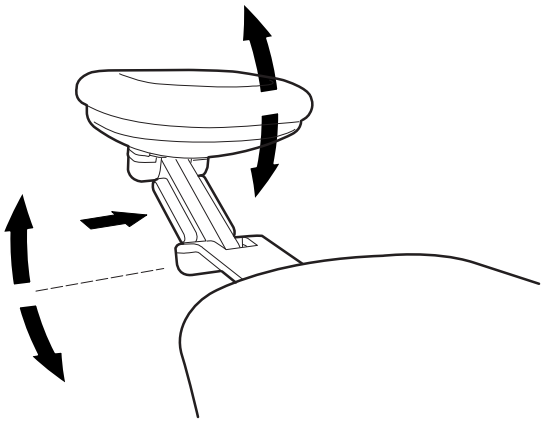


La hauteur de la têtière peut être réglée en la déplaçant manuellement.

REMARQUE La têtière peut uniquement être retirée jusqu'au repère MAX.

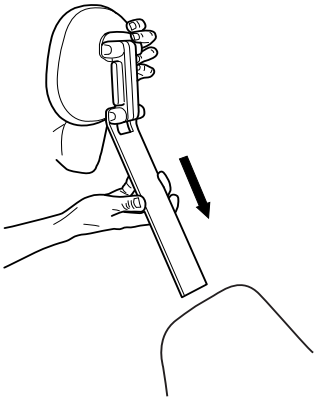


11.5.2 Réglage de l'inclinaison de la têtière



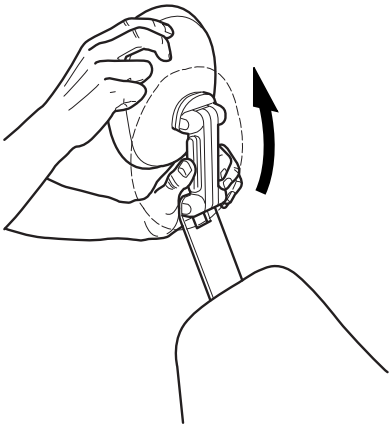
Pour régler l'inclinaison de la têtière, appuyer sur la barre qui se trouve sur le côté du support de la têtière pour libérer le mécanisme de verrouillage. Régler manuellement la têtière à l'angle voulu, puis relâcher la barre. Au cours du réglage, il est nécessaire de soutenir la têtière avec la main.

11.5.3 Réglage de la têtière pour les enfants ou les patients de petite taille

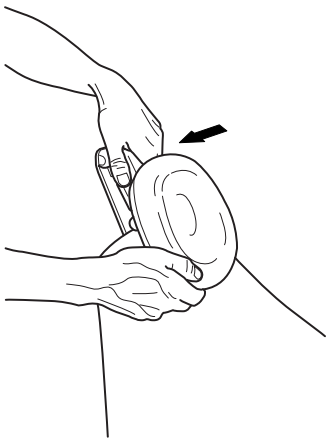


Il est possible de retourner la têtière et de la remettre en place pour un meilleur soutien de la tête chez les enfants ou les patients de petite taille.

Retirer complètement la têtière et la retourner de telle sorte que le coussin soit dirigé vers l'arrière. Réinsérer la têtière dans le fauteuil.



Retourner le coussin (le faire pivoter de 180° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).



Appuyer sur la barre qui se trouve sur le côté du support de la têtière pour libérer le mécanisme de verrouillage et amener la têtière au-dessus du dossier du fauteuil.

La têtière est ainsi repositionnée. Pour régler l'inclinaison de la têtière, appuyer sur la barre de verrouillage. Régler manuellement la têtière dans la position voulue, puis relâcher la barre. Au cours du réglage, soutenir la têtière de l'autre main.

12 PANNEAU DE COMMANDE

12.1 Deux panneaux de commande

L'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic possède deux panneaux de commande. Le panneau de commande principal se trouve sur la console d'instruments et le second sur le support Flexy.

12.2 Panneau de commande de la console d'instruments

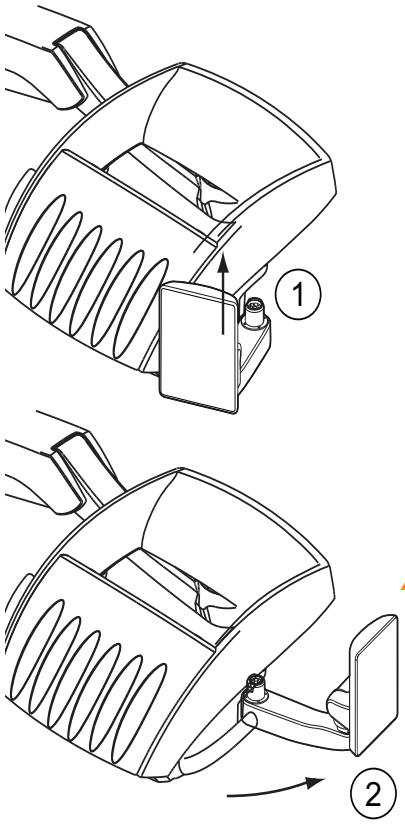
12.2.1 Présentation

Le panneau de commande de la console d'instruments est doté d'un écran tactile et peut être utilisé pour contrôler et programmer les instruments, l'unit dentaire et le fauteuil. Des procédures de maintenance peuvent également être initiées à partir du panneau de commande.

Le panneau de commande est fixé à la console d'instruments par les connecteurs rapides.

ATTENTION S'il tombe sur le sol, le panneau de commande risque de se briser.

12.2.2 Fixation du panneau de commande

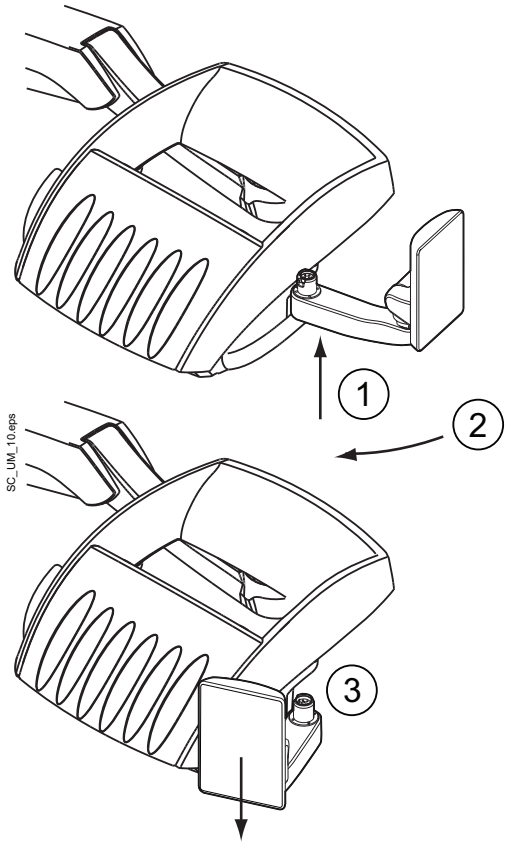


Pour faciliter la fixation, faire pivoter le panneau de commande du côté opposé au bras de fixation.

Enfoncer le bras de fixation dans l'orifice de fixation en le positionnant selon un angle d'environ 30° vers l'avant, comme illustré ci-contre (1). Fixer le panneau de commande à la console d'instruments en faisant pivoter le bras de fixation dans le sens antihoraire (lorsque le panneau se trouve du côté droit de la console) ou dans le sens horaire (lorsque le panneau se trouve du côté gauche de la console) jusqu'à entendre un déclic (2).

ATTENTION Contrôler le bon fonctionnement de l'unit dentaire après la fixation du panneau de commande. Si nécessaire, redémarrer l'unit dentaire.

12.2.3 Retrait du panneau de commande



Pour faciliter le démontage, tourner le panneau de commande vers l'extérieur (voir figure).

Appuyer sur le bouton de verrouillage situé sur la face inférieure du bras de fixation (1) et faire pivoter ce bras d'environ 30° dans le sens horaire (2) (si le panneau de commande se trouve du côté droit de la console) ou dans le sens antihoraire (si le panneau de commande se trouve du côté gauche de la console).

Retirer le panneau de commande en tirant le bras hors de la console d'instruments (3).

12.2.4 Écran tactile

L'écran tactile affiche des informations en rapport avec l'opération en cours et change en conséquence.

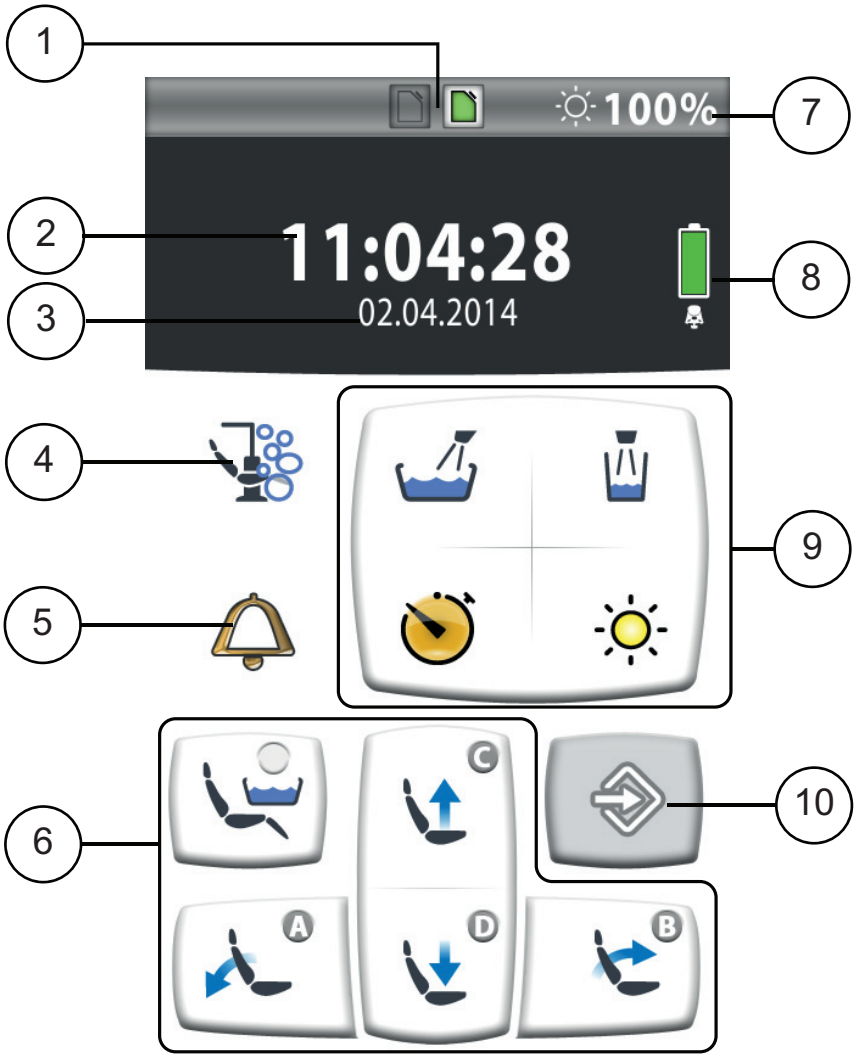
Certains des boutons comportent des voyants qui indiquent le statut de cette fonction en particulier. Lorsque l'unit se trouve en mode programmation, la touche de *programmation* est bleue.

En mode Programmation, le paramètre à modifier s'affiche sur l'écran tactile. Se reporter à la section 19 "PROGRAMMATION" à la page 80.

En mode Programmation, une fonction désactivée ou non sélectionnée s'affiche en gris. Pour activer ou sélectionner la fonction, appuyer sur le bouton gris. Il deviendra bleu. Un bouton bleu signifie que la fonction est activée ou sélectionnée.

En cas de dysfonctionnement, un code d'erreur ou un message d'aide s'affiche sur l'écran tactile. Se reporter à la section 21 "MESSAGES D'AIDE ET D'ERREUR" à la page 123.

L'illustration ci-dessous présente les principales fonctions du panneau de commande lorsque l'unit dentaire est au repos et qu'aucun instrument n'est activé.



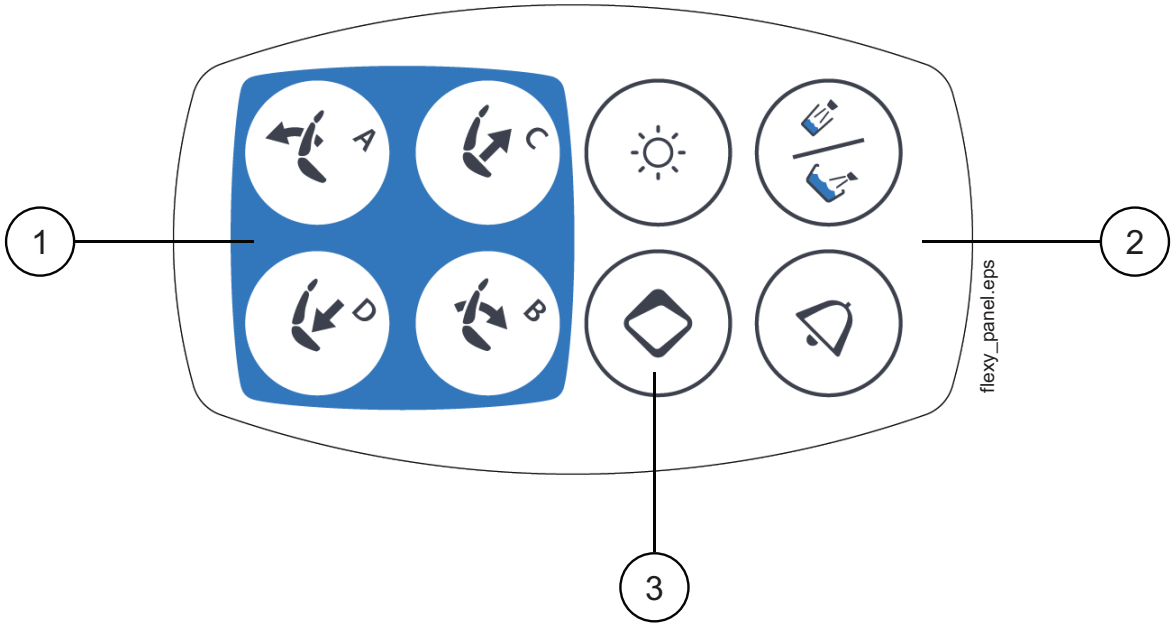
CP4_Display_idle.eps

1. Icônes des programmes de nettoyage
2. Heure (affichage uniquement)
3. Date (en option, affichage uniquement)
4. Bouton Maintenance
5. Appel assistante (ou Ouverture porte)
6. Boutons Fauteuil
7. Intensité lumineuse du scialytique (affichage uniquement)
8. Pile de la pédale de commande sans fil (affichage uniquement)
9. Boutons Unit
10. Touche de programmation

12.3 Panneau de commande du support Flexy

Le panneau de commande du support Flexy peut être utilisé pour contrôler l'unit dentaire et le fauteuil.

Appuyer sur *Flexy* pour amener le fauteuil en position de rinçage. Pour de plus amples informations, se reporter à la section 16.4 “Position de rinçage” à la page 58.



1. Boutons Fauteuil
2. Boutons Unit
3. Bouton Flexy

13 PÉDALE DE COMMANDE

13.1 Présentation

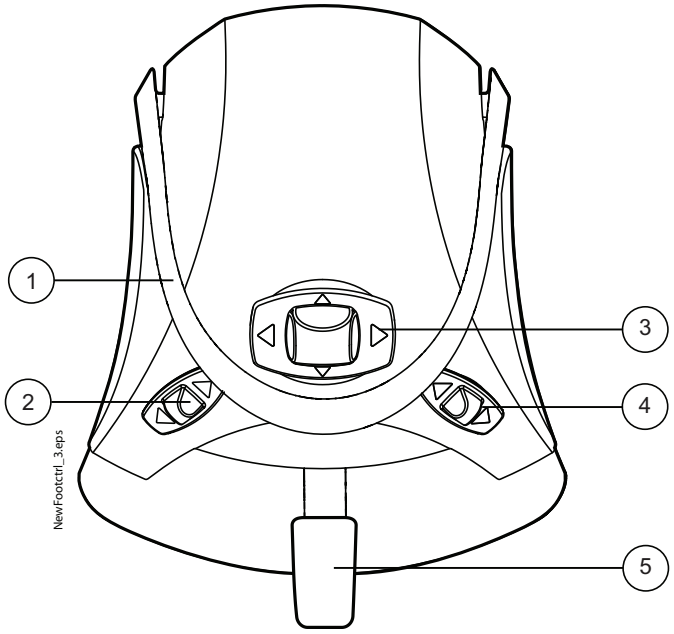
L'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic dispose d'une pédale de commande intégrée qui permet de faire fonctionner les instruments, l'unit et le fauteuil. La pédale de commande est disponible en version sans fil ou en version standard.

REMARQUE **Toutes les fonctions de la pédale de commande, à l'exception du dispositif d'entraînement de l'instrument et de la soufflerie de débris manuelle, peuvent également être commandées via le panneau de commande.**

ATTENTION ***La pédale de commande est un instrument de précision. Ne pas s'appuyer ou appliquer une pression inutile sur la pédale de commande et ses boutons.***

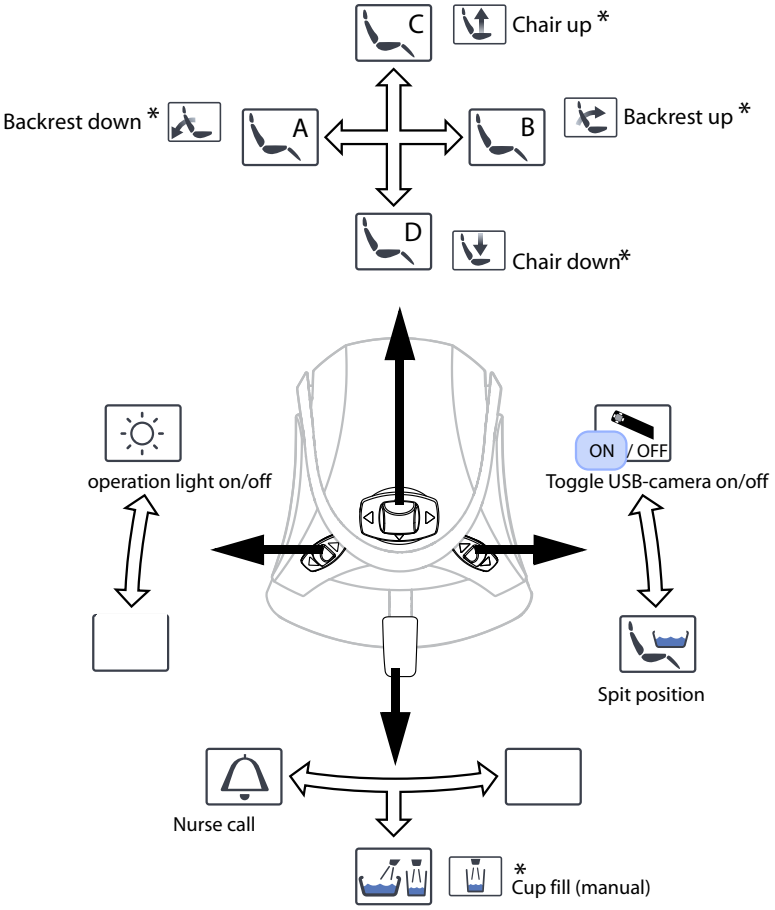
ATTENTION ***Ne pas utiliser la pédale de commande dans des zones où des liquides sont susceptibles d'être présents au sol.***

13.2 Boutons et levier multidirectionnel

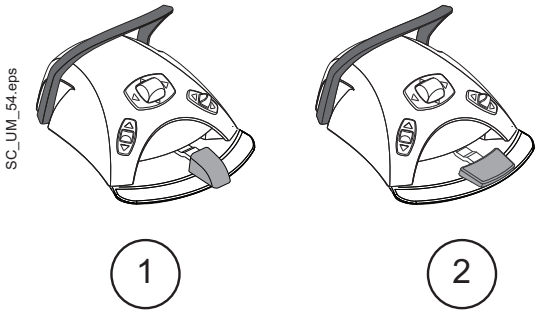


1. Poignée
2. Bouton de gauche
3. Bouton central
4. Bouton de droite
5. Levier multidirectionnel

Les fonctions par défaut d'origine de la pédale de commande lorsque l'unit dentaire est équipé d'une têtière normale, d'un levier multidirectionnel standard et qu'aucun instrument n'est activé sont présentées ci-dessous. (* = appui long)



Les fonctions qui sont activées en appuyant vers le haut sur les boutons de droite et de gauche peuvent être paramétrées. La fonction obtenue en appuyant vers le bas sur le bouton de gauche peut être paramétrée séparément pour sélectionner les instruments, et la fonction dépend de l'instrument sélectionné. Noter que pour la fonction côté-gauche-bouton-du bas, uniquement une fonction par emplacement d'instrument peut être définie. Contacter un représentant Planmeca.



Deux types de levier multidirectionnel

Il existe deux types de levier multidirectionnel de pédale de commande : un modèle standard (1) et un modèle un peu plus large (2) qui fonctionne à la manière d'une commande pneumatique pour contrôler les instruments. Dans ce dernier cas, plus on enfonce le levier multidirectionnel vers le bas, plus la vitesse de l'instrument augmente. Les différences fonctionnelles entre le levier multidirectionnel standard et le modèle large ne s'appliquent qu'au micromoteur, à la turbine et au détartreur et sont décrites dans le tableau ci-dessous.

Fonction	Levier multidirectionnel standard	Levier multidirectionnel large
Augmenter la vitesse de l'instrument	Pousser le levier multidirectionnel vers la gauche/droite	Pousser le levier multidirectionnel vers le bas
Changer le type de spray aux instruments	Pousser brièvement le levier multidirectionnel vers le bas	Pousser brièvement le levier multidirectionnel vers la gauche ou vers la droite
Activer la soufflerie de débris manuelle	Appuyer sur le levier multidirectionnel et le maintenir enfoncé	Pousser le levier multidirectionnel vers la gauche ou vers la droite et le maintenir dans cette position
Activer le spray temporaire	Pousser brièvement le levier multidirectionnel vers le bas alors que l'instrument est en cours d'utilisation	S/O

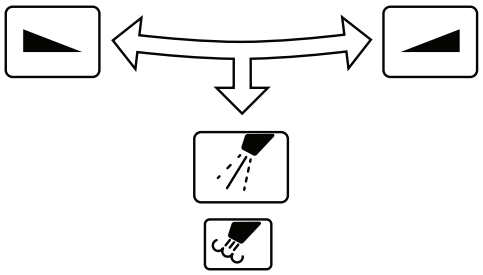
Pour de plus amples informations, se reporter aux sections 18.2 “Micromoteur” à la page 67, 18.3 “Turbine” à la page 71 et 18.4 “Détartreur” à la page 75.

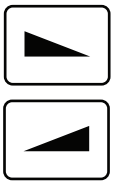
REMARQUE Si l'on souhaite passer du modèle standard au modèle large ou inversement, contacter un technicien en entretien et en réparation agréé Planmeca.

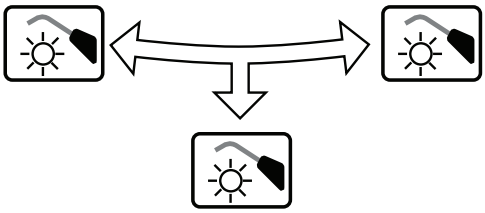
REMARQUE Les différences fonctionnelles ne s'appliquent qu'à certains instruments et non pas au contrôle de l'unit dentaire, du fauteuil ou de la têtière.

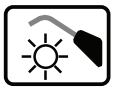
REMARQUE Chaque fois que le fonctionnement du levier multidirectionnel de la pédale de commande diffère entre le modèle large et le modèle standard, ce point est clairement précisé dans le présent manuel. Lorsqu'il est fait référence au levier multidirectionnel de la pédale de commande de manière générale, sans distinction, cela signifie que les fonctions décrites sont identiques pour les deux types de levier multidirectionnel, même si le modèle illustré est uniquement celui avec levier multidirectionnel standard.

Lorsqu'un instrument est activé, les fonctions du levier multidirectionnel standard dépendent de l'instrument utilisé. Ces fonctions spécifiques aux instruments sont décrites ci-dessous.



Symbole	Fonction	Instrument
	Contrôler l'instrument	Micromoteur, turbine, détartreur, instrument à polir
	Changer le type de spray : 1 / 2 / désactivé	Micromoteur, turbine, détartreur
	Eau de nettoyage temporaire	Instrument à polir
	Soufflerie de débris manuelle ; activée tant que le levier multidirectionnel est maintenu enfoncé	Micromoteur, turbine



Symbole	Fonction	Instrument
	Démarrer / arrêter l'instrument	Lampe à polymériser commandée par le système

13.3 Pédale de commande sans fil

REMARQUE La pédale de commande sans fil est une option facultative.

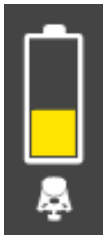
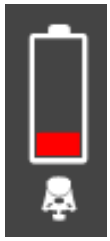
La pédale de commande standard et la pédale de commande sans fil ne peuvent être utilisées simultanément. Si une situation de ce type se présente, la pédale de commande standard annule le fonctionnement de la pédale de commande sans fil.

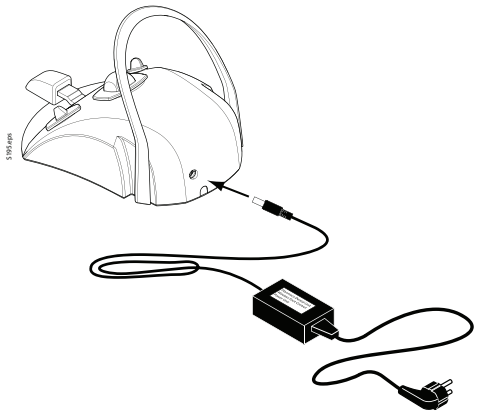
Lorsqu'elle est demeurée inutilisée pendant 30 minutes (valeur par défaut), la pédale de commande sans fil optionnelle passe en mode Veille. On peut la réactiver en appuyant sur sa poignée.

On peut aussi placer la pédale de commande sans fil en mode Veille en appuyant sur la poignée de la pédale de commande.

Avant d'utiliser la pédale de commande sans fil, vérifier le niveau d'alimentation du témoin de sa batterie. Le niveau d'alimentation est indiqué par un symbole de pile sur le panneau de commande.

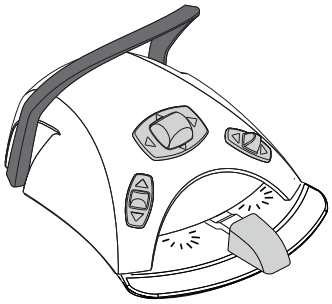
REMARQUE Le symbole de pile peut être masqué sur le panneau de commande. Contacter un représentant Planmeca.

Niveau d'alimenta-tion	Mode neutre	Maximale	Chargée à moins de 40 %	Chargée à moins de 20 %
Symbole				



Lorsque la pile de la pédale de commande sans fil est presque déchargée, il faut la recharger.

Pour charger la pile de la pédale de commande, raccorder la pédale de commande à une prise de courant à l'aide du câble et de l'adaptateur d'alimentation prévus à cet effet. Les LED sur la pédale de commande clignotent lorsque la batterie est en charge.



Lorsque la pile de la pédale de commande est chargée et que la pédale de commande est raccordée à une prise de courant, les LED sur la pédale de commande sont allumées en vert.

ATTENTION Ne pas charger la pile de la pédale de commande pendant le traitement d'un patient.

ATTENTION La pile doit être chargée en dehors de la zone réservée au patient.

ATTENTION La zone de charge de la pile doit être sèche. Ne pas exposer le chargeur à des liquides.

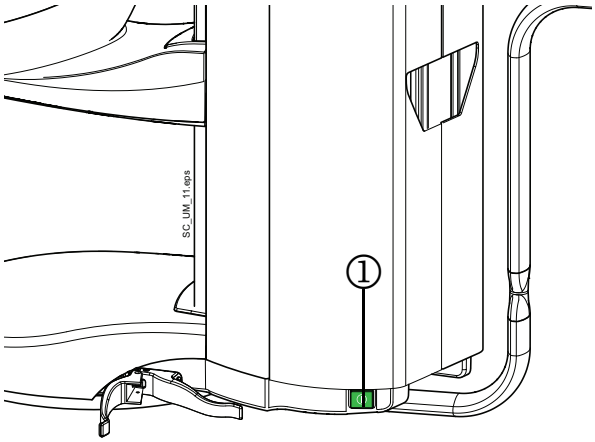
REMARQUE Le dispositif d'alimentation est indiqué et spécifié comme un élément de l'unit Planmeca Sovereign Classic.

REMARQUE L'installation doit uniquement être effectuée par un technicien en entretien et en réparation qualifié de Planmeca.

REMARQUE Les batteries de la pédale de commande doivent être retirées lorsque la pédale de commande est rangée pendant une longue période. Le retrait doit uniquement être effectué par un technicien en entretien et en réparation qualifié de Planmeca.

REMARQUE La pédale de commande standard est dotée d'un dispositif radio FCC : YII002 et IC : 9050A-002, et la pédale de commande sans fil est dotée d'un dispositif radio FCC : YII001et IC : 9050A-001. Se reporter également à la section 24.2 "Note relative à la pédale de commande sans fil de classe B selon la FCC" à la page 145.

14 MISE SOUS TENSION ET HORS TENSION DE L'UNIT



Le commutateur de marche/arrêt (1) se trouve à la base du crachoir du Planmeca Sovereign Classic, à côté du bras d'aspiration. Appuyer une fois sur ce commutateur pour mettre l'unit sous tension. Appuyer une seconde fois pour le mettre hors tension.

Lors de la mise sous tension de l'unit Planmeca Sovereign Classic, le témoin lumineux du commutateur de marche/arrêt s'allume.

Le panneau de commande affiche brièvement le numéro de version du logiciel.

REMARQUE Si l'unit est équipé d'un chauffe-eau, remplir une fois le gobelet après la mise sous tension de l'unit pour activer la fonction de chauffage. Il convient de noter que lorsque le chauffe-eau est utilisé, la température de l'eau peut atteindre 49 °C.

REMARQUE Lors du démarrage, les instruments et les tuyaux d'aspiration doivent se trouver dans leurs supports respectifs, sauf lors du démarrage dans le cadre de procédures maintenance.

REMARQUE Après sa mise sous tension, il faut attendre quelques secondes avant de pouvoir utiliser l'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic.

15 VÉRIFICATION DE LA VERSION DU LOGICIEL

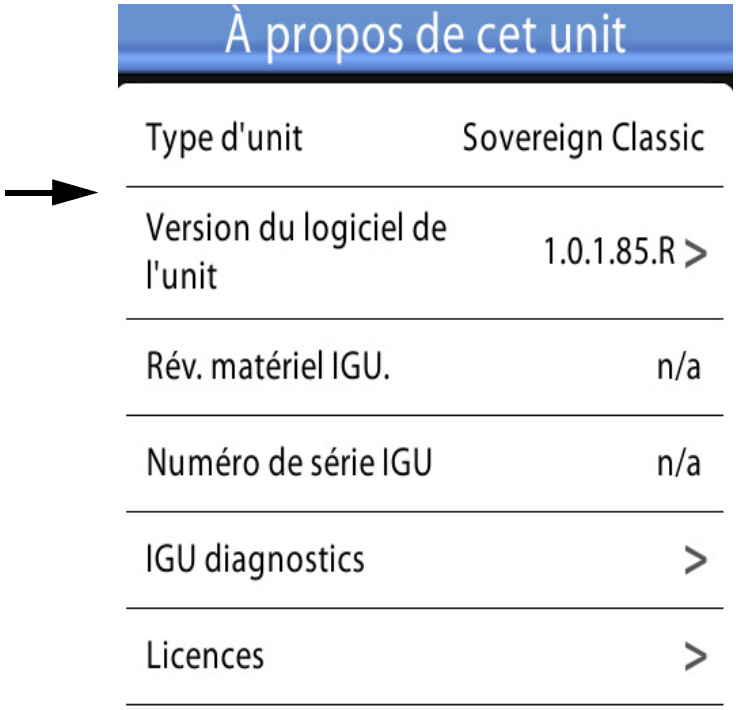
Pour vérifier la version du logiciel, procéder ainsi :

1. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

2. Appuyer sur *À propos de cet unit*.

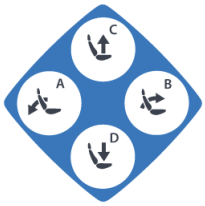
   Les informations suivantes s'affichent.

REMARQUE L'illustration ci-dessous est fournie à titre d'exemple et n'est pas nécessairement représentative.



3. Appuyer sur *OK* pour fermer la fenêtre.

16 FONCTIONNEMENT DU FAUTEUIL PATIENT



REMARQUE **Tous les déplacements du fauteuil sont bloqués lorsqu'un instrument, à l'exclusion de la seringue, est en service.**

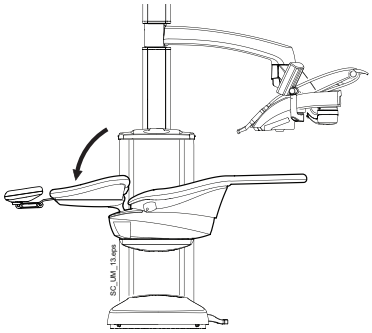
REMARQUE **L'intensité lumineuse du scialytique diminue légèrement lorsque le fauteuil est en mouvement.**

REMARQUE **Comme alternative aux boutons du panneau de commande décrits ci-dessous, les boutons fauteuil du panneau Flexy peuvent être utilisés pour orienter le fauteuil.**

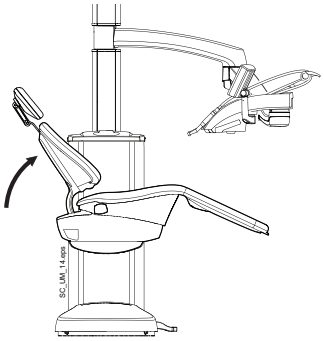
16.1 Fonctionnement manuel

ATTENTION ***Lorsque le fauteuil est amené à proximité de sa limite supérieure, veiller à ce que le bras de la console n'exerce pas une pression sur le patient et ne le heurte pas.***

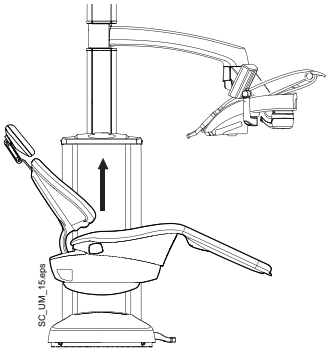
ATTENTION ***Lorsqu'on remonte le dossier, s'assurer que la main ou le bras du patient ne reste pas coincé(e) entre l'accoudoir et le dossier.***



Pour abaisser le dossier, garder le doigt appuyé sur le bouton *Abaisser le dossier* jusqu'à ce que le fauteuil atteigne la position souhaitée.

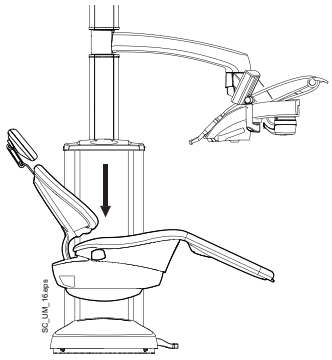


Pour remonter le dossier, garder le doigt appuyé sur le bouton *Remonter le dossier* jusqu'à ce que le fauteuil atteigne la position souhaitée.



Pour relever le fauteuil, garder le doigt appuyé sur le bouton *Relever le fauteuil* jusqu'à ce que le fauteuil atteigne la position souhaitée.

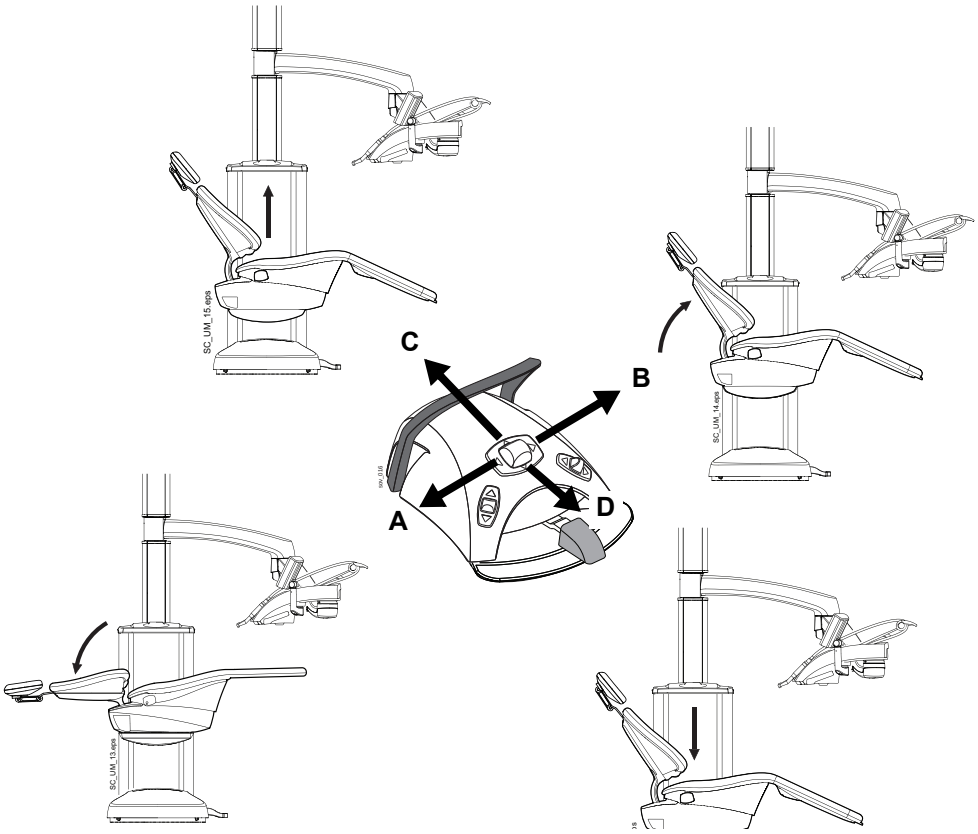
REMARQUE **S'assurer que la cuvette ne se trouve pas au-dessus du fauteuil patient lorsque le fauteuil est relevé.**



Pour abaisser le fauteuil, garder le doigt appuyé sur le bouton *Abaisser le fauteuil* jusqu'à ce que le fauteuil atteigne la position souhaitée.

REMARQUE **Si le fauteuil est équipé du bras d'aspiration gauche/droite monté sur le fauteuil, s'assurer que le support Flexy ne se trouve pas au-dessus du crachoir lorsque le fauteuil est déplacé vers le bas. Si le fauteuil ne s'abaisse pas et que le message HE 3021 s'affiche sur le panneau de commande, vérifier que le bras monté sur le fauteuil ne se trouve pas dans sa position la plus haute. Cette position du bras empêche le mouvement du fauteuil vers le bas.**

La position du fauteuil peut également être réglée à l'aide de la pédale de commande. **Appuyer sur le bouton central et le maintenir** dans la direction souhaitée (voir image ci-dessous). Lorsque le fauteuil atteint la position voulue, relâcher le bouton central. Le fauteuil ne peut être déplacé que dans une seule direction à la fois.

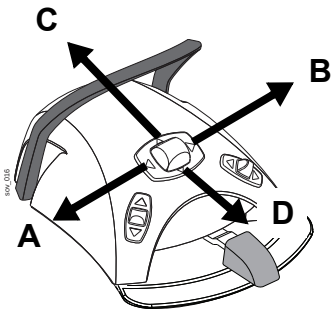


16.2 Fonctionnement automatique

Les positions automatiques du fauteuil peuvent être enregistrées dans la mémoire.

Appuyer brièvement sur le bouton de position du fauteuil sous lequel est enregistrée la position souhaitée pour l'utilisateur sélectionné. Le fauteuil se déplace automatiquement vers la position préprogrammée.

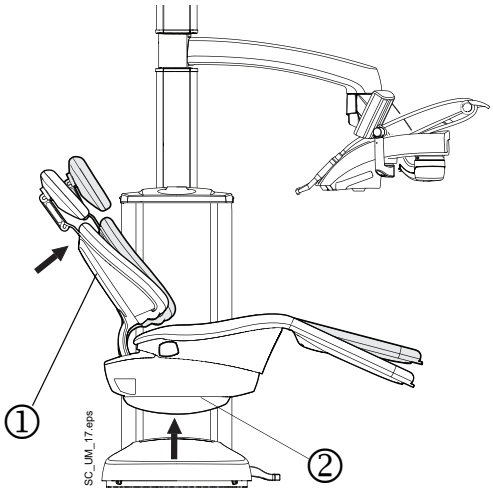
Pour interrompre le mouvement du fauteuil, appuyer sur n'importe lequel des boutons de position du fauteuil, pousser le levier multidirectionnel de la pédale de commande dans n'importe quelle direction ou appuyer sur le bouton central de la pédale de commande dans n'importe quelle direction.



La pédale de commande peut également être utilisée pour amener le fauteuil dans les positions automatiques.

Pousser brièvement le bouton central vers la position (A, B, C ou D) sous laquelle est enregistrée la position préprogrammée du fauteuil. Le fauteuil se déplace automatiquement vers la position préprogrammée.

Pour arrêter le mouvement du fauteuil avant qu'il n'ait atteint la position préprogrammée, pousser le levier multidirectionnel de la pédale de commande dans n'importe quelle direction ou appuyer sur le bouton central de la pédale de commande dans n'importe quelle direction.



Le déplacement du fauteuil s'interrompt également en appuyant sur la plaque d'arrêt d'urgence (2) ou en relevant le dossier (1). Le fauteuil peut être déplacé normalement après élimination de l'éventuel obstacle.

Lorsque le fauteuil a atteint sa position préprogrammée, la position peut être ajustée. Pour amener le fauteuil dans la position souhaitée, utiliser le bouton central de la pédale de commande ou les boutons de position du fauteuil du panneau de commande en mode non automatique.

Le scialytique est programmé pour s'allumer ou s'éteindre dans les positions préprogrammées. Le scialytique s'éteint dès que le fauteuil commence à se déplacer vers une position dans laquelle il doit être éteint, mais ne s'allume que lorsque le fauteuil a atteint une position programmée dans laquelle il doit être allumé. Pour plus d'informations sur la programmation des positions automatiques, se reporter à la section 19.2 “Positions automatiques du fauteuil” à la page 81.

16.3 Position de Trendelenburg

Pour amener le fauteuil patient dans la position de Trendelenburg, appuyer sur le bouton *Abaisser le dossier* jusqu'à ce que le dossier atteigne sa limite inférieure de déplacement, puis appuyer à nouveau sur le bouton *Abaisser le dossier*. Le fauteuil est amené dans une position où les pieds du patient se trouvent plus haut que sa tête.

16.4 Position de rinçage

Appuyer sur le bouton *Position de rinçage* pour amener le fauteuil dans la position de rinçage préprogrammée. Le voyant lumineux clignote pendant toute la durée du mouvement. Le gobelet se remplit automatiquement, la cuvette est rincée et le scialytique s'éteint.

REMARQUE Il est également possible d'appuyer sur *Flexy* pour amener le fauteuil dans la position de rinçage préprogrammée.

REMARQUE L'eau de l'unit dentaire est exclusivement destinée au rinçage, elle n'est pas potable.

Lorsque le fauteuil s'arrête en position rinçage, le voyant lumineux reste allumé.

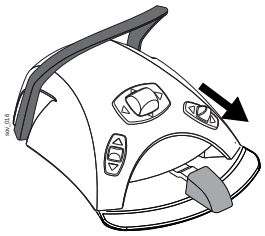
Appuyer sur le bouton *Position de rinçage* une seconde fois pour revenir en position de travail. Le fauteuil conserve en mémoire sa précédente position même après avoir été amené en position de rinçage. Le rinçage de la cuvette s'effectue automatiquement. Le voyant lumineux clignote pendant toute la durée du mouvement. Lorsque le fauteuil s'arrête, le scialytique se rallume s'il était allumé au départ.

REMARQUE Il est également possible d'appuyer sur *Flexy* une seconde fois pour revenir en position de travail.

REMARQUE Le fait d'appuyer sur le bouton *Position de rinçage* et de le maintenir enfoncé pendant le déplacement du fauteuil en position de rinçage permet de passer normalement le système en position de rinçage. Cependant, lorsque le fauteuil s'arrête en position de rinçage, le voyant lumineux s'éteint et le fauteuil ne conserve pas en mémoire sa précédente position.

REMARQUE Le fait d'appuyer sur le bouton *Position de rinçage* et de le maintenir enfoncé alors que le fauteuil se trouve en position de rinçage éteint le voyant lumineux et le fauteuil ne conserve pas en mémoire sa précédente position (la fonction de retour est désactivée).

REMARQUE L'unit peut être configuré de manière à ce que le voyant lumineux du bouton *Position de rinçage* s'éteigne et que la précédente position ne soit pas conservée en mémoire lorsque le fauteuil passe de la position crachoir à une position préprogrammée. Appuyer à nouveau sur le bouton *Position de rinçage*, pour repasser le fauteuil en position de rinçage. Contacter un représentant Planmeca.



Le déplacement du fauteuil en position de rinçage peut également être commandé en poussant le bouton de droite vers le bas.

Pour revenir en position de travail, appuyer de nouveau vers le bas sur le bouton de droite.

Pour plus d'informations sur la programmation de la position de rinçage, se reporter à la section 19.2 “Positions automatiques du fauteuil” à la page 81.

17 FONCTIONNEMENT DE L'UNIT DENTAIRE

17.1 Langue

Un choix de langues est disponible pour l'écran tactile à partir de la version 1.0.2 du logiciel.

Suivre les étapes ci-dessous pour modifier la langue.

1. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

2. Appuyer sur *Langue* pour afficher la liste des langues disponibles.

   Les langues disponibles sont les suivantes :

   - anglais
   - finnois
   - allemand
   - espagnol
   - français
   - italien
   - suédois
   - hongrois
   - tchèque
   - danois
   - norvégien
   - russe
   - japonais
   - polonais
   - chinois traditionnel
   - chinois simplifié
   - roumain
   - arabe
   - néerlandais
   - portugais

3. Sélectionner une langue en appuyant dessus.

   Se déplacer dans la liste à l'aide des boutons de sélection haut/bas.

   La liste de langues disparaît de l'écran et la langue sélectionnée est affichée sur l'écran tactile.

REMARQUE La langue ne peut pas être modifiée à partir de la pédale de commande.

17.2 Rinçage de la cuvette

Panneau de commande : Appuyer sur *Rinçage de la cuvette* pour rincer la cuvette. Arrêter prématurément le rinçage de la cuvette en appuyant une nouvelle fois sur *Rinçage de la cuvette*.

Support Flexy : Appuyer sur *Rinçage de la cuvette / Remplissage du gobelet* pour rincer la cuvette. Arrêter prématurément le rinçage de la cuvette en appuyant une nouvelle fois sur *Rinçage de la cuvette/Remplissage du gobelet*.

Pour régler le débit de rinçage de la cuvette, tourner le bouton noir qui se trouve à l'intérieur de l'appareil. Se reporter à la section 19.5.1 “Réglage du débit de remplissage du gobelet et de rinçage de la cuvette” à la page 85.

La durée de rinçage de la cuvette est programmable. Se reporter à la section 19.5.2 “Durée de rinçage de la cuvette” à la page 86.

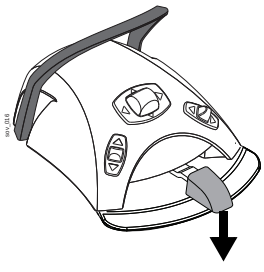
17.3 Remplissage du gobelet

Panneau de commande : Appuyer sur *Remplissage du gobelet* pour activer le remplissage automatique du gobelet, puis rincer la cuvette. Arrêter prématurément le remplissage du gobelet en appuyant une nouvelle fois sur *Remplissage du gobelet* .

En gardant le doigt appuyé sur *Remplissage du gobelet* pendant plus d'une seconde, l'eau continue à s'écouler tant que le bouton n'est pas relâché et la cuvette n'est pas rincée.

Support Flexy : Appuyer deux fois sur *Rinçage de la cuvette / Remplissage du gobelet* ou appuyer une fois sur ce bouton jusqu'à ce que le remplissage du gobelet commence (0,5 - 1 sec.) pour que l'unit remplisse le gobelet puis rince la cuvette automatiquement. Arrêter prématurément le remplissage du gobelet en appuyant une nouvelle fois sur *Rinçage de la cuvette / Remplissage du gobelet* .

En gardant le doigt appuyé sur *Rinçage de la cuvette / Remplissage du gobelet* pendant plus d'une seconde, l'eau continue à s'écouler tant que le bouton n'est pas relâché et la cuvette n'est pas rincée.



Pédale de commande : Lorsque tous les instruments sont dans leurs supports, le gobelet peut être rempli en appuyant brièvement deux fois sur le levier multidirectionnel vers le bas ou en appuyant une fois vers le bas sur le levier multidirectionnel jusqu'à ce que le remplissage démarre (0,5 à 1 s). L'unit remplit automatiquement le gobelet et rince la cuvette. Le remplissage du gobelet s'arrête automatiquement après

une durée préprogrammée. Arrêter prématurément le remplissage du gobelet en poussant brièvement le levier multidirectionnel vers le bas.

En maintenant le levier multidirectionnel enfoncé pendant plus d'une seconde, l'eau continue à s'écouler tant que le levier est enfoncé, et la cuvette n'est pas rincée.

REMARQUE La fonction de remplissage du gobelet est inactivée lorsqu'il n'y a pas de gobelet sous le tuyau de remplissage du gobelet.

REMARQUE Il est également possible de configurer une fonction de remplissage automatique du gobelet. Lorsque le remplissage du gobelet est automatique, le gobelet se remplit automatiquement chaque fois qu'on le place sous le robinet. Pour configurer cette valeur, contacter un technicien en entretien et en réparation qualifié Planmeca.

Le débit de remplissage du gobelet peut être réglé en tournant le bouton noir qui se trouve à l'intérieur de l'unit. Se reporter à la section 19.5.1 "Réglage du débit de remplissage du gobelet et de rinçage de la cuvette" à la page 85.

La durée de remplissage du gobelet est programmable. Se reporter à la section 19.5.3 "Durée de remplissage du gobelet" à la page 86.

REMARQUE L'eau de l'unit dentaire est exclusivement destinée au rinçage, elle n'est pas potable.

17.4 Chronomètre

La mémoire du chronomètre est dotée de six paramètres préprogrammés de durée. Pour activer le chronomètre, suivre les étapes ci-après.

1. Appuyer sur *Chronomètre* pour afficher une liste des chronomètres disponibles.

2. Sélectionner un chronomètre dans la liste.

   La durée du chronomètre correspondante s'affiche sur le panneau de commande. Le temps sélectionné reste affiché pendant cinq secondes avant l'affichage du compte à rebours, mais ce dernier débute immédiatement.

   Pour fermer la liste sans sélectionner de chronomètre, appuyer sur *Fermer*.

Lorsque le chronomètre parvient à zéro, un double signal sonore est émis.

Cette fonction peut être annulée en appuyant une nouvelle fois sur *Chronomètre* .

Il est possible de reprogrammer les durées préprogrammées des chronomètres. Se reporter à la section 19.4 “Paramètres du chronomètre” à la page 85.

REMARQUE Les autres fonctions demeurent disponibles pendant le fonctionnement du chronomètre.

REMARQUE Le chronomètre ne peut pas être modifié à partir de la pédale de commande.

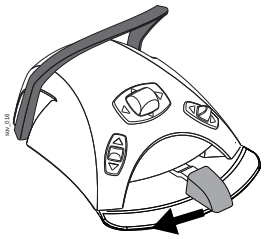
17.5 Porte ouverte

Lorsque la fonction d'ouverture de porte est activée, la touche *Ouverture porte* s'affiche sur le panneau de commande et on peut ouvrir la porte à partir du panneau de commande ou de la pédale de commande.

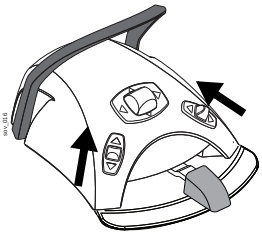
REMARQUE Il est possible de choisir entre l'activation de la fonction d'ouverture de porte et de la fonction d'appel assistante. Elles ne peuvent pas être activées simultanément. Pour des instructions détaillées, se reporter à la section 19.7 “Ouverture porte/appel assistante” à la page 88.

Panneau de commande : Appuyer sur *Ouverture porte* pour ouvrir la porte. Un bref signal sonore est émis lorsque la fonction démarre.

Maintenir la pression du doigt sur la touche *Ouverture porte* pendant plus de 0,5 s pour maintenir la fonction activée jusqu'à la fin de la pression.



Pédale de commande : Lorsque tous les instruments sont dans leurs supports, pousser le levier multidirectionnel vers la gauche pour ouvrir la porte. Si le levier multidirectionnel est maintenu enfoncé pendant plus de 0,5 seconde, la fonction se poursuit tant que le levier est enfoncé.



CONSEIL La pédale de commande peut également être configurée de manière à ce que la porte s'ouvre en poussant le bouton de droite ou de gauche vers le haut. Contacter un représentant Planmeca.

Il est possible de programmer la durée du signal. Se reporter à la section 19.7 “Ouverture porte/appel assistante” à la page 88.

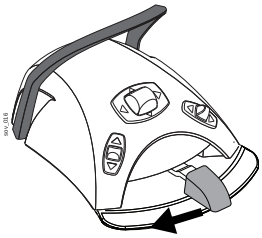
17.6 Appel assistante

Lorsque la fonction d'appel assistante est activée, la touche *Appel assistante* s'affiche sur le panneau de commande et on peut appeler l'assistante à partir du panneau de commande ou de la pédale de commande.

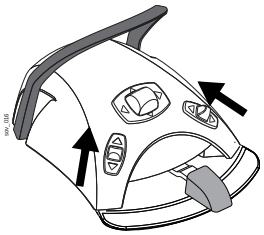
REMARQUE **Il est possible de choisir entre l'activation de la fonction d'ouverture de porte et de la fonction d'appel assistante. Elles ne peuvent pas être activées simultanément. Pour des instructions détaillées, se reporter à la section 19.7 "Ouverture porte/appel assistante" à la page 88.**

Panneau de commande et support Flexy : Appuyer sur *Appel assistante* pour appeler l'assistante. Un bref signal sonore est émis lorsque la fonction démarre.

Maintenir la pression du doigt sur la touche *Appel assistante* pendant plus de 0,5 s pour maintenir la fonction activée jusqu'à la fin de la pression.



Pédale de commande : Lorsque tous les instruments sont dans leurs supports, pousser le levier multidirectionnel vers la gauche pour appeler l'assistante. Si le levier multidirectionnel est maintenu enfoncé pendant plus de 0,5 seconde, la fonction se poursuit tant que le levier est enfoncé.

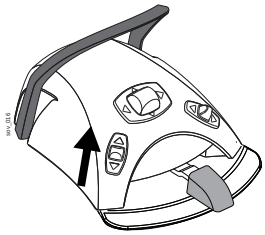


CONSEIL **La pédale de commande peut également être configurée de manière à appeler l'assistante en poussant le bouton de droite ou de gauche vers le haut. Contacter un représentant Planmeca.**

Il est possible de programmer la durée du signal. Se reporter à la section 19.7 "Ouverture porte/appel assistante" à la page 88.

17.7 Scialytique Planmeca SingLED

Panneau de commande et support Flexy : Appuyer sur le bouton *Scialytique* pour allumer ou éteindre le scialytique.



Pédale de commande : Pousser le bouton de gauche vers le haut pour allumer ou éteindre le scialytique. Il s'agit du réglage d'origine par défaut.

Il est possible de programmer l'intensité lumineuse du scialytique. Se reporter à la section 19.6 “Intensité lumineuse du scialytique” à la page 87.

L'intensité peut également être ajustée en maintenant la pression sur le commutateur de marche/arrêt du *scialytique* ou en maintenant sa main face au capteur optique infrarouge du scialytique pendant plus d'une seconde. Après une seconde, l'intensité augmente jusqu'à ce que le bouton/le commutateur soit libéré/e. En appuyant sur le bouton ou en appuyant sur le commutateur une nouvelle fois, l'intensité commence à diminuer.

L'intensité se met à diminuer ou à augmenter après que la valeur maximale ou minimale ait été atteinte. Un bref signal sonore indique que la valeur limite est atteinte.

REMARQUE L'intensité lumineuse du scialytique diminue légèrement lorsque le fauteuil est en mouvement.

REMARQUE Lorsque la lampe à polymériser est retirée de son support, puis replacée dans les deux secondes qui suivent, l'intensité du scialytique diminue. Cette fonction peut être configurée ; contacter un représentant Planmeca.

REMARQUE Le mode de fonctionnement du scialytique peut être modifié en maintenant le commutateur de marche/arrêt enfoncé pendant plus de quinze secondes (deux signaux sonores sont émis, le premier après trois secondes et le second après quinze secondes) :
1) Le scialytique peut être allumé/éteint et son intensité lumineuse peut être réglée via le scialytique ou l'unit dentaire.
2) Le réglage de l'intensité lumineuse n'est possible que via le scialytique. Le scialytique peut être allumé/éteint via le scialytique ou l'unit dentaire.

18 UTILISATION DES INSTRUMENTS

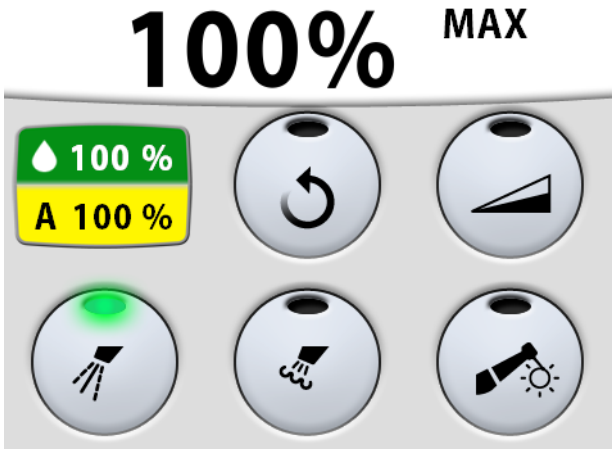
18.1 Logique de fonctionnement des instruments

En particulier lorsque l'on travaille à deux, il est important de veiller au bon nettoyage des instruments et à un échange sans problème de ceux-ci entre le dentiste et son assistante. L'unit dentaire Planmeca Sovereign Classic applique une logique de fonctionnement des instruments qui répond aux principes énoncés ci-dessous. L'instrument en service peut être actionné à l'aide de la pédale de commande ; ses paramètres sont affichés sur le panneau de commande et peuvent être modifiés.

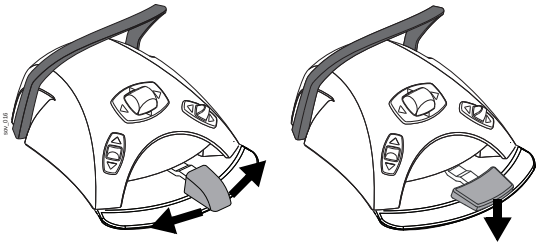
1. Le dernier instrument à avoir été retiré de la console d'instruments peut être activé à l'aide du levier multidirectionnel de la pédale de commande (une brève pression vers la droite ou vers la gauche suffit).
2. Lorsqu'un instrument a été activé, d'autres instruments peuvent être retirés de la console sans que cela ne modifie l'instrument en service.
3. Ce n'est qu'après avoir remis l'instrument en service sur la console d'instruments qu'il est possible d'activer un autre instrument en le retirant de la console d'instruments. Il peut ensuite être commandé par la pédale de commande tel qu'indiqué ci-dessus. Les autres instruments peuvent être retirés de la console d'instruments, mais ne peuvent pas être commandés.
4. Le fonctionnement de la mémoire des paramètres logiques permet d'enregistrer les paramètres et réglages pour un maximum de huit instruments. Le déplacement d'un instrument sur la console ne modifie pas les paramètres et réglages de cet instrument.
5. La logique de fonctionnement des instruments ne s'applique pas à la seringue, qui peut être utilisée à tout moment.

REMARQUE Si des instruments analogues sont utilisés simultanément, les laisser à la même place. Le fonctionnement de la mémoire ne reconnaît pas les paramètres et réglages des instruments analogues si l'emplacement de ces derniers est modifié.

18.2 Micromoteur



Vitesse/puissance



Levier multidirectionnel standard : Pour actionner le micromoteur, pousser le levier multidirectionnel de la pédale de commande vers la droite ou vers la gauche.

Levier multidirectionnel large : Pour actionner le micromoteur, enfoncer le levier multidirectionnel de la pédale de commande.

Pousser le levier multidirectionnel plus loin vers la droite, vers la gauche ou vers le bas pour augmenter la vitesse ou la puissance du micromoteur. Lorsque le levier multidirectionnel est enfoncé, la puissance de sortie s'affiche sur le panneau de commande. La plage normale s'étend de 10 à 100 %.

Pour arrêter le micromoteur, ramener le levier multidirectionnel en position neutre.

REMARQUE **Le niveau de vitesse/puissance dépend de l'instrument.**

ATTENTION ***S'assurer que le levier multidirectionnel se trouve en position neutre au moment d'activer le micromoteur.***

Rotation inversée

En mode de fonctionnement normal, le micromoteur tourne dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour inverser le sens de rotation, appuyer sur le bouton *Inversion* du sens de rotation. L'inversion du sens de rotation n'est possible que lorsque le micromoteur est retiré de la console d'instruments mais n'est pas en cours d'utilisation. Lorsque le micromoteur est configuré pour tourner dans le sens inverse, le voyant lumineux est orange.

REMARQUE **Contrôler le voyant lumineux sur le panneau de commande pour s'assurer que le fait de pousser le bouton de gauche vers le bas active la bonne fonction.**

Réduction de la vitesse/puissance

Appuyer sur *Réduction de la vitesse/puissance de l'instrument* pour réduire la vitesse ou la puissance du micromoteur à un niveau prédéfini. Si la valeur prédéfinie est, par exemple, de 50 %, le mouvement du levier multidirectionnel de la pédale de commande commandera la vitesse/puissance dans une plage de 10 à 50 % au lieu d'une plage normale de 10 à 100 %. La valeur maximale prédéfinie s'affiche sur le panneau de commande lorsque le micromoteur est retiré de la console d'instruments. Appuyer une nouvelle fois sur *Réduction de la vitesse/puissance de l'instrument* pour désactiver la réduction de la puissance.

Lorsque la vitesse ou la puissance du micromoteur est réduite, le voyant lumineux est vert.

REMARQUE Contrôler le voyant lumineux sur le panneau de commande pour s'assurer que le fait de pousser le bouton de gauche vers le bas active la bonne fonction.

REMARQUE La fonction de réduction de la vitesse peut être sélectionnée pour réduire le niveau de réduction de la vitesse/puissance de départ. Cette fonction n'est pas disponible pour les micromoteurs à induction. Contacter un représentant Planmeca pour activer/désactiver la fonction de réduction de la vitesse de l'unit.

REMARQUE Le niveau de réduction de la vitesse/puissance de l'instrument est programmable. Se reporter à la section 19.3.1 “Réduction de la vitesse/puissance de l'instrument” à la page 82.

REMARQUE Il convient de noter que le niveau de vitesse/puissance dépend de l'instrument.

Spray aux instruments

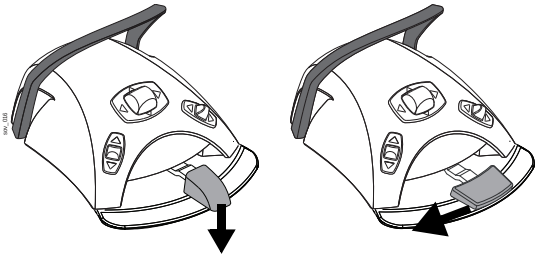
Le type de spray de refroidissement pour l'instrument peut être sélectionné : eau et air, air uniquement ou absence de spray.

La quantité d'eau et d'air utilisée actuellement pour le type de spray aux instruments est affichée sur le panneau de commande.

Appuyer **une fois** sur *Spray aux instruments* pour sélectionner **le spray eau et air**. Un voyant lumineux vert indique que le spray eau et air est sélectionné.

Appuyer une **deuxième fois** sur *Spray aux instruments* pour sélectionner le **spray air** . En outre, un voyant lumineux jaune indique que le spray air est sélectionné.

Appuyer une **troisième fois** sur *Spray aux instruments* pour **arrêter** le spray de refroidissement pour l'instrument. Le voyant lumineux correspondant s'éteint.



Le débit du spray est programmable. Se reporter à la section 19.3.2 “Spray aux instruments” à la page 83.

Le paramètre du spray peut également être sélectionné au moyen de la pédale de commande. Les voyants lumineux s'allument en conséquence sur le panneau de commande.

Levier multidirectionnel standard : Enfoncer brièvement le levier multidirectionnel pour sélectionner le paramètre du spray.

Levier multidirectionnel large : Pousser brièvement le levier multidirectionnel vers la gauche pour sélectionner le paramètre du spray.

Enfoncer le levier multidirectionnel **une première fois** pour sélectionner le **spray eau et air**.

Enfoncer le levier multidirectionnel **une deuxième fois** pour sélectionner le **spray air**.

Enfoncer le levier multidirectionnel **une troisième fois** pour **désactiver** le spray aux instruments.

REMARQUE **Contrôler le voyant lumineux sur le panneau de commande pour s'assurer que le fait de pousser le bouton de gauche vers le bas active la bonne fonction.**

REMARQUE **Le spray doit être désactivé lorsqu'un instrument dont la pièce à main est dépourvue de conduite d'eau est utilisé.**

REMARQUE **La commande du spray aux instruments peut être désactivée à l’aide de la pédale de commande en mode entretien, auquel cas le spray peut être activé et désactivé uniquement via le panneau de commande. Contacter un représentant Planmeca.**

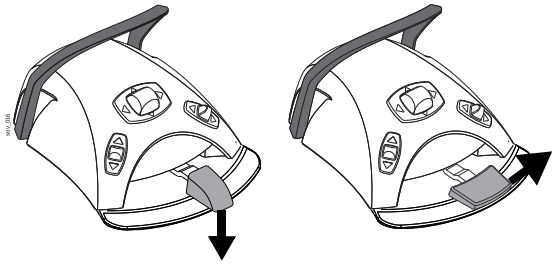
Soufflerie de débris automatique

Appuyer sur le bouton *Soufflerie de débris* pour activer ou désactiver la soufflerie de débris automatique. Le voyant lumineux vert indique que la soufflerie de débris automatique est activée : deux brefs jets d'eau, d'air ou des deux à la fois seront projetés après l'arrêt du micromoteur.

REMARQUE **Contrôler le voyant lumineux sur le panneau de commande pour s'assurer que le fait de pousser le bouton de gauche vers le bas active la bonne fonction.**

Le type de soufflerie de débris peut être programmé. Se reporter à la section 19.3.3 “Soufflerie de débris” à la page 83.

Soufflerie de débris manuelle



Levier multidirectionnel standard : La soufflerie de débris manuelle peut être activée temporairement en poussant le levier multidirectionnel vers le bas et en le maintenant enfoncé.

Levier multidirectionnel large : La soufflerie de débris manuelle peut être activée temporairement en poussant le levier multidirectionnel vers la droite et en le maintenant enfoncé.

De l'air est soufflé tant que le levier multidirectionnel est maintenu en position.

REMARQUE **Le type de soufflerie de débris manuelle est indépendant du type de soufflerie de débris automatique ; cette soufflerie est toujours de type sec.**

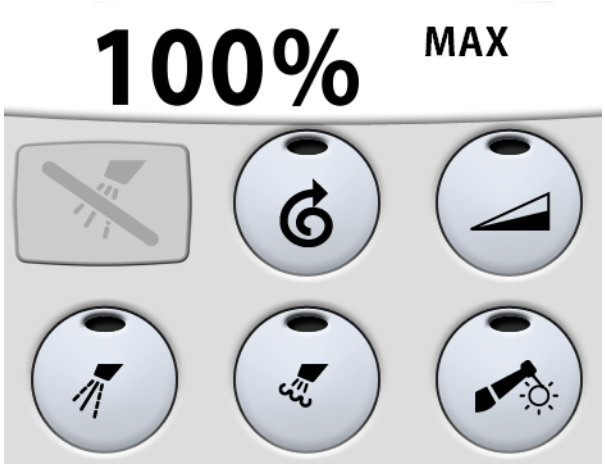
Éclairage à fibre optique

Appuyer sur *Éclairage à fibre optique* pour activer/désactiver l'éclairage à fibre optique du micromoteur. Lorsque l'éclairage à fibre optique est activé, le voyant lumineux est vert.

REMARQUE **Contrôler le voyant lumineux sur le panneau de commande pour s'assurer que le fait de pousser le bouton de gauche vers le bas active la bonne fonction.**

Il est possible de programmer l'intensité lumineuse de l'éclairage à fibre optique. Se reporter à la section 19.3.4 “Éclairage à fibre optique / Éclairage à LED” à la page 84.

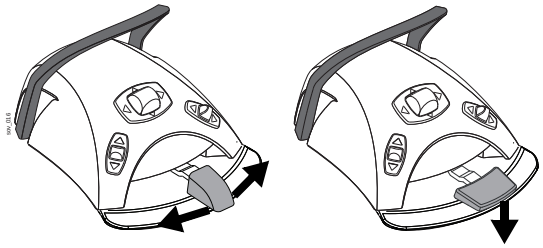
18.3 Turbine



Les turbines fournies par Planmeca ont un système anti-retour intégré qui évite toute contamination de l'eau utilisée dans l'instrument.

ATTENTION ***Une coupure de courant éteindra le système anti-retour à commande logicielle. Si l'on utilise une turbine sans système anti-retour intégré, de l'eau contaminée pourrait s'écouler dans la bouche du patient en cas de coupure de courant.***

Vitesse/puissance



Levier multidirectionnel standard : Pour actionner la turbine, pousser le levier multidirectionnel de la pédale de commande vers la droite ou vers la gauche.

Levier multidirectionnel large : Pour actionner la turbine, enfoncer le levier multidirectionnel de la pédale de commande.

Pousser le levier multidirectionnel plus loin vers la droite, vers la gauche ou vers le bas pour augmenter la vitesse ou la puissance de la turbine. Lorsque le levier multidirectionnel est enfoncé, la puissance de sortie s'affiche sur le panneau de commande. La plage normale s'étend de 5 à 100 %.

Pour arrêter la turbine, ramener le levier multidirectionnel en position neutre.

REMARQUE **Le niveau de vitesse/puissance dépend de l'instrument.**

ATTENTION ***S'assurer que le levier multidirectionnel se trouve en position neutre au moment d'activer la turbine.***

Démarrage instantané

La turbine ou le moteur pneumatique démarre à vitesse maximale si l'option de démarrage instantané a été activée. Lorsque l'instrument est activé, mais n'est pas en cours de fonctionnement, appuyer sur *Démarrage instantané* pour activer/désactiver le démarrage instantané. Lorsque le démarrage instantané est activé, le voyant lumineux est vert.

REMARQUE Contrôler le voyant lumineux sur le panneau de commande pour s'assurer que le fait de pousser le bouton de gauche vers le bas active la bonne fonction.

Réduction de la vitesse/puissance

Appuyer sur *Réduction de la vitesse/puissance de l'instrument* pour réduire la vitesse ou la puissance de la turbine à un niveau prédéfini. Si la valeur prédéfinie est, par exemple, de 50 %, le mouvement du levier multidirectionnel de la pédale de commande commandera la vitesse/puissance dans une plage de 5 à 50 % au lieu d'une plage normale de 5 à 100 %. La valeur maximale prédéfinie s'affiche sur le panneau de commande lorsque la turbine est retirée de la console d'instruments. Appuyer une nouvelle fois sur *Réduction de la vitesse/puissance de l'instrument* pour désactiver la réduction de la puissance.

Lorsque la vitesse ou la puissance de la turbine est réduite, le voyant lumineux est vert.

REMARQUE Contrôler le voyant lumineux sur le panneau de commande pour s'assurer que le fait de pousser le bouton de gauche vers le bas active la bonne fonction.

REMARQUE Le niveau de réduction de la vitesse/puissance de l'instrument est programmable. Se reporter à la section 19.3.1 “Réduction de la vitesse/puissance de l'instrument” à la page 82.

REMARQUE La réduction de la vitesse/puissance de l'instrument ne concerne pas les instruments pneumatiques pour lesquels l'option de démarrage instantané a été sélectionnée.

REMARQUE Il convient de noter que le niveau de vitesse/puissance dépend de l'instrument.

Spray aux instruments

Le type de spray de refroidissement pour l'instrument peut être sélectionné : eau et air, air uniquement ou absence de spray.

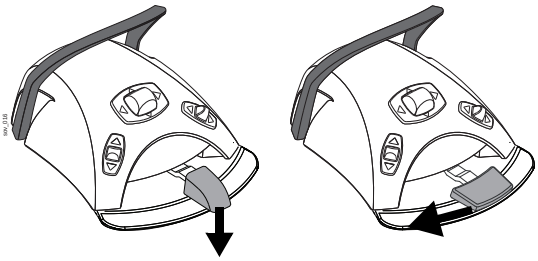
La quantité d'eau et d'air utilisée actuellement pour le type de spray aux instruments est affichée sur le panneau de commande.

Appuyer **une fois** sur *Spray aux instruments* pour sélectionner **le spray eau et air**. Un voyant lumineux vert indique que le spray eau et air est sélectionné.

Appuyer une **deuxième fois** sur *Spray aux instruments* pour sélectionner le **spray air** . En outre, un voyant lumineux jaune indique que le spray air est sélectionné.

Appuyer une **troisième fois** sur *Spray aux instruments* pour **arrêter** le spray de refroidissement pour l'instrument. Le voyant lumineux correspondant s'éteint.

Le paramètre du spray peut également être sélectionné au moyen de la pédale de commande. Les voyants lumineux s'allument en conséquence sur le panneau de commande.



Levier multidirectionnel standard : Enfoncer brièvement le levier multidirectionnel pour sélectionner le paramètre du spray.

Levier multidirectionnel large : Pousser brièvement le levier multidirectionnel vers la gauche pour sélectionner le paramètre du spray.

Enfoncer le levier multidirectionnel **une première fois** pour sélectionner le **spray** eau et air.

Enfoncer le levier multidirectionnel **une deuxième fois** pour sélectionner le **spray** air.

Enfoncer le levier multidirectionnel **une troisième fois** pour **désactiver** le spray aux instruments.

REMARQUE **Contrôler le voyant lumineux sur le panneau de commande pour s'assurer que le fait de pousser le bouton de gauche vers le bas active la bonne fonction.**

REMARQUE **Le spray doit être désactivé lorsqu'un instrument dont la pièce à main est dépourvue de conduite d'eau est utilisé.**

REMARQUE **La commande du spray aux instruments peut être désactivée à l'aide de la pédale de commande en mode entretien, auquel cas le spray peut être activé et désactivé uniquement via le panneau de commande. Contacter un représentant Planmeca.**

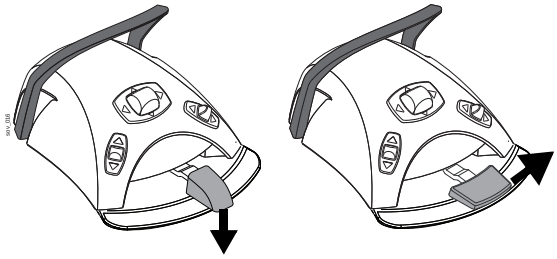
Soufflerie de débris automatique

Appuyer sur le bouton *Soufflerie de débris* pour activer ou désactiver la soufflerie de débris automatique. Le voyant lumineux vert indique que la soufflerie de débris automatique est activée : deux brefs jets d'eau, d'air ou des deux à la fois seront projetés après l'arrêt de la turbine.

REMARQUE **Contrôler le voyant lumineux sur le panneau de commande pour s'assurer que le fait de pousser le bouton de gauche vers le bas active la bonne fonction.**

Le type de soufflerie de débris peut être programmé. Se reporter à la section 19.3.3 “Soufflerie de débris” à la page 83.

Soufflerie de débris manuelle



Levier multidirectionnel standard : La soufflerie de débris manuelle peut être activée temporairement en poussant le levier multidirectionnel vers le bas et en le maintenant enfoncé.

Levier multidirectionnel large : La soufflerie de débris manuelle peut être activée temporairement en poussant le levier multidirectionnel vers la droite et en le maintenant enfoncé.

De l'air est soufflé tant que le levier multidirectionnel est maintenu en position.

REMARQUE **Le type de soufflerie de débris manuelle est indépendant du type de soufflerie de débris automatique ; cette soufflerie est toujours de type sec. La soufflerie de débris manuelle peut être paramétrée de manière à l'intégrer dans la programmation. Contacter un représentant Planmeca.**

Éclairage à fibre optique

Appuyer sur *Éclairage à fibre optique* pour activer/ désactiver l'éclairage à fibre optique de la turbine. Lorsque l'éclairage à fibre optique est activé, le voyant lumineux est vert.

REMARQUE **Contrôler le voyant lumineux sur le panneau de commande pour s'assurer que le fait de pousser le bouton de gauche vers le bas active la bonne fonction.**

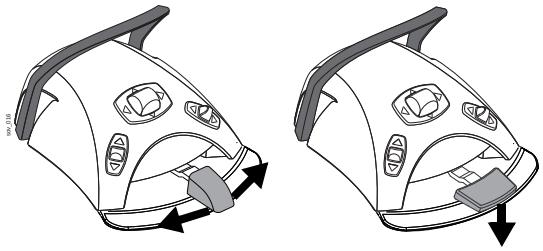
Il est possible de programmer l'intensité lumineuse de l'éclairage à fibre optique. Se reporter à la section 19.3.4 “Éclairage à fibre optique / Éclairage à LED” à la page 84.

18.4 Détartreur

REMARQUE **Le détartreur nécessite un équipement électronique supplémentaire ; le type de détartreur ne peut pas être changé sans modifier le système électronique.**

ATTENTION ***Ne pas utiliser le détartreur chez des patients porteurs d'un stimulateur cardiaque. Le détartreur peut perturber le fonctionnement du stimulateur cardiaque.***

Vitesse/puissance



Levier multidirectionnel standard : Pour actionner le détartreur, pousser le levier multidirectionnel de la pédale de commande vers la droite ou vers la gauche.

Levier multidirectionnel large : Pour actionner le détartreur, enfoncer le levier multidirectionnel de la pédale de commande.

Pousser le levier multidirectionnel plus loin vers la droite, vers la gauche ou vers le bas pour augmenter la vitesse ou la puissance du détartreur. Lorsque le levier multidirectionnel est enfoncé, la puissance de sortie s'affiche sur le panneau de commande.

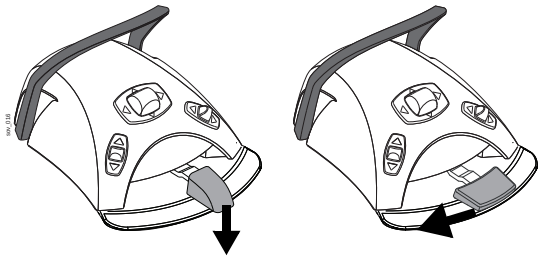
Pour arrêter le détartreur, ramener le levier multidirectionnel en position neutre.

REMARQUE **Le niveau de vitesse/puissance dépend de l'instrument.**

ATTENTION ***S'assurer que le levier multidirectionnel se trouve en position neutre au moment d'activer le détartreur.***

Spray aux instruments

Deux paramètres de spray modulables sont disponibles pour le détartreur : eau 1 et eau 2. Le paramètre de spray en cours d'utilisation (eau 1 / eau 2 / spray désactivé) peut être modifié en appuyant *Spray aux instruments*.



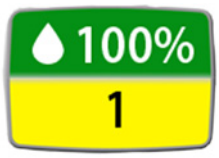
Le paramètre du spray du détartreur peut également être modifié au moyen du levier multidirectionnel de la pédale de commande.

Levier multidirectionnel standard : Enfoncer brièvement le levier multidirectionnel pour sélectionner le paramètre du spray.

Levier multidirectionnel large : Pousser brièvement le levier multidirectionnel vers la gauche pour sélectionner le paramètre du spray.

REMARQUE **Contrôler le voyant lumineux sur le panneau de commande pour s'assurer que le fait de pousser le bouton de gauche vers le bas active la bonne fonction.**

Lorsque eau 1 est sélectionné, le voyant lumineux *Spray aux instruments* est vert. Lorsque eau 2 est sélectionné, le voyant lumineux *Spray aux instruments* est jaune. Si le spray est désactivé, le voyant lumineux *Spray aux instruments* est éteint.



La quantité d'eau et le numéro de spray d'eau (1 ou 2) sont affichés sur le panneau de commande.

La quantité d'eau qui s'écoule du détartreur peut être réglée de manière indépendante pour eau 1 et 2. Se reporter à la section 19.3.2 “Spray aux instruments” à la page 83.

Détartreur LM

Le détartreur LM dispose de trois modes de fonctionnement : minimum (0 à 40), moyen (0 à 70) et maximum (0 à 100).

Lorsque le détartreur est l'instrument en service, le mode de fonctionnement peut être modifié en appuyant sur *Puissance.*

REMARQUE **Contrôler le symbole du mode de fonctionnement sur le panneau de commande pour s'assurer que le fait de pousser le bouton de gauche vers le bas active la bonne fonction.**

Détartreur EMS No Pain

Le détartreur EMS No Pain dispose de trois modes de fonctionnement :

- endodontie ; plage de puissance 1-50
- détartrage ; plage de puissance 1-100
- restauration ; plage de puissance 50-100

La plage de puissance pour les trois modes de fonctionnement s'affiche sous la forme 1 à 100 (par ex., en mode restauration, la puissance 50 s'affiche sous le chiffre 1).

Lorsque le détartreur est l'instrument en service, le mode de fonctionnement peut être modifié en appuyant sur *Puissance.*

REMARQUE **Contrôler le symbole du mode de fonctionnement sur le panneau de commande pour s'assurer que le fait de pousser le bouton de gauche vers le bas active la bonne fonction.**

Éclairage à fibre optique

Appuyer sur *Éclairage à fibre optique* pour activer/ désactiver l'éclairage à fibre optique du détartreur. Lorsque l'éclairage à fibre optique est activé, le voyant lumineux est vert.

REMARQUE **Contrôler le voyant lumineux sur le panneau de commande pour s'assurer que le fait de pousser le bouton de gauche vers le bas active la bonne fonction.**

Il est possible de programmer l'intensité lumineuse de l'éclairage à fibre optique. Se reporter à la section 19.3.4 “Éclairage à fibre optique / Éclairage à LED” à la page 84.

18.5 Lampe à polymériser

ATTENTION ***La lampe à polymériser génère un rayonnement optique et il convient d’adopter les mesures de sécurité requises lors de l’utilisation de cet instrument. Pour plus de détails, se reporter à la documentation du fabricant de l’équipement en question.***

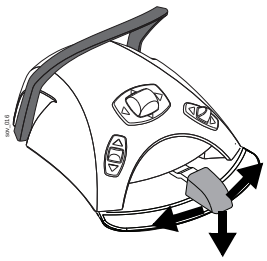
ATTENTION ***Ne pas utiliser la lampe à polymériser chez des patients porteurs d'un stimulateur cardiaque. La lampe peut perturber le fonctionnement du stimulateur cardiaque.***

Satelec Mini LED

Lorsque la lampe à polymériser est retirée de la console d'instruments ou qu'elle est activée en pliant le fouet, le texte « Lampe à polymériser active » s'affiche sur le panneau de commande.

Pour activer la lampe à polymériser, appuyer d'abord sur le bouton de navigation situé sur la pièce à main pour choisir le menu polymérisation. Démarrer ensuite le cycle de polymérisation en appuyant sur la touche Démarrage/ Stop de la pièce à main. Le cycle de polymérisation s'arrête automatiquement à la fin du cycle, mais peut être interrompu en appuyant sur la touche Démarrage/Stop de la pièce à main. Se reporter au manuel d'utilisation du Satelec Mini LED.

Planmeca Lumion



Pour démarrer le cycle de polymérisation, commencer par sélectionner le mode de polymérisation souhaité en appuyant sur le bouton de navigation situé sur la pièce à main. Démarrer ensuite le cycle de polymérisation en appuyant sur le bouton de démarrage de la pièce à main.

Le cycle de polymérisation peut être interrompu en appuyant à nouveau sur ces boutons.

Pour démarrer le cycle de polymérisation avec la pédale de commande, commencer par sélectionner le mode de polymérisation souhaité en appuyant sur le bouton de navigation situé sur la pièce à main. Pousser ensuite le levier multidirectionnel de la pédale de commande vers la gauche, vers la droite ou vers le bas pour démarrer le cycle de polymérisation.

Le cycle de polymérisation peut être interrompu en poussant le levier multidirectionnel de la pédale de commande vers la gauche, vers la droite ou vers le bas.

La durée du cycle est programmable. Se reporter à la section 19.3.5 “Lampe à polymériser Planmeca Lumion” à la page 84.

Lorsque la lampe à polymériser est activée, la durée du cycle de polymérisation s'affiche sur le panneau de commande. Un signal sonore est émis lors du démarrage du cycle. Ce signal sonore se répète toutes les dix secondes, de même qu'après cinq secondes. La progression du cycle de polymérisation s'affiche sur le panneau de commande.

Mode indépendant

La lampe à polymériser Planmeca Lumion peut également fonctionner en mode Indépendant. Le mode indépendant s'utilise généralement lorsque la lampe à polymériser Planmeca Lumion est fixée à l'élément assistant, mais il est également possible de configurer le mode indépendant de manière à l'utiliser sur le module dentiste (cette configuration doit être effectuée par un technicien en entretien et en réparation Planmeca).

Lorsque la lampe à polymériser Planmeca Lumion se trouve en mode indépendant, celle-ci ne peut être commandée qu'à l'aide des boutons de l'instrument proprement dit et non via le panneau de commande ou la pédale de commande.

Pour démarrer le cycle de polymérisation en mode indépendant, commencer par sélectionner le mode de polymérisation souhaité en appuyant sur le bouton de navigation situé sur la pièce à main. Ensuite, appuyer brièvement sur la le bouton d'activation de la pièce à main pour démarrer un cycle d'exposition de dix secondes, ou appuyer sur ce bouton pendant deux secondes pour démarrer un cycle d'exposition de vingt secondes. Le cycle de polymérisation peut être interrompu en appuyant sur le bouton de démarrage.

Lors du cycle de dix secondes, un signal sonore est émis au début et à la fin du cycle. Lors du cycle de vingt secondes, un signal sonore est émis deux secondes après le début du cycle pour confirmer le démarrage du cycle de vingt secondes, puis après dix secondes et à la fin du cycle.

REMARQUE **Lorsque la lampe à polymériser Planmeca Lumion se trouve en mode indépendant, il n'est pas possible de la commander via la pédale de commande.**

Se reporter au manuel d'utilisation et de maintenance de la lampe à polymériser Planmeca Lumion.

18.6 Caméra intraorale

La caméra intraorale peut uniquement être actionnée via les boutons de la pièce à main.

Pour obtenir des informations détaillées, consulter le manuel d'utilisation et d'installation de la caméra intraorale Panasonic.

19 PROGRAMMATION

19.1 Introduction

La plupart des tâches de programmation se déroulent selon le même schéma :

1. Lors de la programmation d'un instrument, retirer l'instrument correspondant de la console d'instruments.

REMARQUE Si cet instrument est en service pendant la programmation, les modifications des paramètres prennent effet immédiatement.

REMARQUE Il n'est pas possible de programmer le débit d'air/ d'eau de la seringue.

2. Appuyer sur le bouton *Programmation* pour activer le mode programmation. Le bouton devient bleu.
3. Sélectionner la fonction souhaitée depuis le panneau de commande.
4. Une fenêtre contextuelle s'affiche permettant de régler les valeurs au moyen des boutons plus (+) et moins (-).
5. Appuyer sur *OK* pour enregistrer le nouveau paramètre dans la mémoire. La fenêtre contextuelle se ferme.

REMARQUE Pour vérifier le paramètre d'une fonction (différente de la position automatique), appuyer sur *Programmation* et le bouton de la fonction souhaitée. Le paramètre s'affiche sur le panneau de commande. Appuyer sur *OK* pour fermer la fenêtre sans modifier le paramètre.

Le fait d'appuyer sur *Programmation* fait apparaître les symboles suivants sur le panneau de commande :

- mode entretien

- mise à jour du logiciel

- pédale de commande sans fil, le cas échéant

Ils sont réservés à des opérations d'entretien.

19.2 Positions automatiques du fauteuil

1. Amener le fauteuil dans la position souhaitée à l'aide de la pédale de commande ou des boutons de déplacement du fauteuil sur le panneau de commande.

REMARQUE Il n'est pas possible de programmer la hauteur du fauteuil à un niveau proche de sa limite supérieure. Le code d'aide HE 08 s'affiche sur le panneau de commande si la position du fauteuil n'est pas autorisée.
Il est possible de modifier la limite supérieure si nécessaire. Contacter un représentant Planmeca.

2. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

3. Appuyer sur la position du fauteuil sous laquelle la position actuelle du fauteuil doit être enregistrée (position rinçage, A, B, C ou D).

4. Si le scialytique doit être allumé ou éteint dans cette position, l'allumer ou l'éteindre.

5. Appuyer sur *OK* pour confirmer l'enregistrement de la position actuelle en tant que position automatique.

   Pour ne pas confirmer l'enregistrement de la position actuelle en tant que position automatique, appuyer sur *Annuler*.

Pour définir une autre position prédéfinie du fauteuil, reprendre la programmation à partir de l'étape 2.

19.3 Paramètres de l'instrument

19.3.1 Réduction de la vitesse/puissance de l'instrument

1. Activer l'instrument.

2. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

3. Appuyer sur *Réduction de la vitesse/puissance de l'instrument*. Une fenêtre contextuelle s'affiche.

4. Pour les micromoteurs à induction W&H et Minetto uniquement : Appuyer sur *%/tours par minute* pour sélectionner le réglage de la vitesse/puissance de l'instrument en points de pourcentage ou en tours par minute.

5. Modifier la vitesse/puissance de l'instrument au moyen des boutons plus (+) et moins (-).

   Le niveau minimal de la vitesse/puissance est 5 ou 10 % (selon l'instrument) et le niveau maximal 95 %. Le palier de réglage est de 5.

6. Appuyer sur *OK*. La fenêtre contextuelle se ferme.

Si la valeur prédéfinie est, par exemple, de 50 %, le mouvement du levier multidirectionnel de la pédale de commande commandera la vitesse/puissance dans une plage de 5 à 50 % au lieu d'une plage normale de 5 à 100 %.

REMARQUE **La réduction de la vitesse/puissance de l'instrument ne concerne pas les instruments pneumatiques pour lesquels l'option de démarrage instantané a été sélectionnée.**

19.3.2 Spray aux instruments

1. Activer l'instrument.

2. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

3. Appuyer sur le bouton *Spray aux instruments* Une fenêtre contextuelle s'affiche.

4. Régler les débits de l'eau et de l'air au moyen des boutons plus (+) et moins (-).

   Détartreur : Régler les débits de l'eau 1 et de l'eau 2 au moyen des boutons plus (+) et moins (-).

   La valeur minimale de tous les paramètres est de 0 (débit nul) et leur valeur maximale est de 100. Le palier de réglage est 1 dans la plage de réglage de 0 à 25 %, et 5 dans la plage de réglage de 25 à 100 %.

5. Appuyer sur *OK*. La fenêtre contextuelle se ferme et les nouvelles valeurs sont affichées sur le panneau de commande.

19.3.3 Soufflerie de débris

1. Activer l'instrument.

2. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

3. Appuyer sur le bouton *Soufflerie de débris*. Une fenêtre contextuelle s'affiche.

4. Régler les débits de l'eau et de l'air au moyen des boutons plus (+) et moins (-).

   La valeur minimale des deux paramètres est de 0 (débit nul) et leur valeur maximale est de 100. Le palier de réglage est 1 dans la plage de réglage de 0 à 25 %, et 5 dans la plage de réglage de 25 à 100 %.

5. Appuyer sur *OK*. La fenêtre contextuelle se ferme et les nouvelles valeurs sont affichées sur le panneau de commande.

REMARQUE Le type de soufflerie de débris manuelle est indépendant du type de soufflerie de débris automatique ; cette soufflerie est toujours de type sec par défaut d'origine.
La soufflerie de débris manuelle peut être paramétrée de manière à l'intégrer dans la programmation. Contacter un représentant Planmeca.

19.3.4 Éclairage à fibre optique / Éclairage à LED

1. Activer l'instrument.

2. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

3. Appuyer sur la touche *Éclairage à fibre optique*. Une fenêtre contextuelle s'affiche.

4. Modifier l'intensité lumineuse au moyen des boutons plus (+) et moins (-).

   La valeur minimale est 70 % de l'intensité maximale, la valeur maximale est 100 % et le palier de réglage est de 2.

   Après avoir atteint la valeur minimale, le faisceau lumineux s'éteint.

5. Appuyer sur *OK*. La fenêtre contextuelle se ferme et les nouvelles valeurs sont affichées sur le panneau de commande.

19.3.5 Lampe à polymériser Planmeca Lumion

REMARQUE Il est possible de programmer la durée du cycle de polymérisation pour la lampe à polymériser Planmeca Lumion uniquement.

1. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

2. Appuyer sur *Cycle de polymérisation*. Une fenêtre contextuelle s'affiche.

3. Modifier la durée du cycle de polymérisation au moyen des boutons plus (+) et moins (-).

   La plage de réglage s'étend de 5 à 100 secondes. Le palier de réglage est de cinq secondes et la valeur par défaut de dix secondes.

4. Appuyer sur *OK*. La fenêtre contextuelle se ferme et les nouvelles valeurs sont affichées sur le panneau de commande.

19.4 Paramètres du chronomètre

Il est possible de programmer un maximum de six paramètres de durée dans la mémoire du chronomètre.

1. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

2. Appuyer sur *Chronomètre*. Une fenêtre contextuelle s'affiche.

3. Appuyer sur le chronomètre à régler. Une nouvelle fenêtre contextuelle s'affiche.

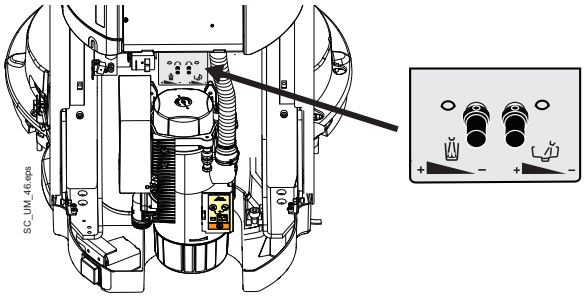
4. Modifier la durée du chronomètre au moyen des boutons plus (+) et moins (-).

   La valeur minimale est cinq secondes, la valeur maximale est vingt minutes et le palier de réglage est cinq secondes.

5. Appuyer sur *OK*. La fenêtre contextuelle se ferme.

19.5 Rinçage de la cuvette et remplissage du gobelet

19.5.1 Réglage du débit de remplissage du gobelet et de rinçage de la cuvette



Il est possible de régler le débit de rinçage de la cuvette et de remplissage du gobelet à l'aide des deux manettes noires qui se trouvent à l'intérieur de l'unit dentaire.

Une fois le débit réglé, il peut être nécessaire de régler la durée de rinçage de la cuvette et de remplissage du gobelet. Pour des instructions détaillées, se reporter aux sections 19.5.2 “Durée de rinçage de la cuvette” à la page 86 et 19.5.3 “Durée de remplissage du gobelet” à la page 86.

19.5.2 Durée de rinçage de la cuvette

1. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

2. Appuyer sur *Rinçage de la cuvette*. Une fenêtre contextuelle s'affiche.

3. Modifier la durée de rinçage de la cuvette au moyen des boutons plus (+) et moins (-).

   La durée minimale est cinq secondes, la durée maximale 240 secondes et la modification de la durée s'effectue par paliers de cinq.

4. Appuyer sur *OK*. La fenêtre contextuelle se ferme.

19.5.3 Durée de remplissage du gobelet

1. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

2. Appuyer sur *Remplissage du gobelet*. Une fenêtre contextuelle s'affiche.

3. Modifier la durée de remplissage du gobelet au moyen des boutons plus (+) et moins (-).

   La durée minimale est de 2 secondes et la durée maximale 10 secondes. La durée est ajustée par incréments de 0,5 seconde.

4. Appuyer sur *OK*. La fenêtre contextuelle se ferme.

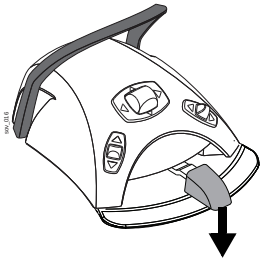
REMARQUE La fonction de remplissage du gobelet est inactivée lorsqu'il n'y a pas de gobelet sous le tuyau de remplissage du gobelet.

La durée de remplissage du gobelet peut **également** être programmée de la manière suivante :

1. Placer un gobelet vide dans le support du gobelet.

2. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

3. Appuyer sur *Remplissage du gobelet*.



4. Pousser le levier multidirectionnel de la pédale de commande vers le bas. Le temps de remplissage du gobelet est tout d'abord réglé sur deux secondes et augmente ensuite en maintenant le levier multidirectionnel de la pédale de commande enfoncé pendant plus de deux secondes. Si le levier multidirectionnel est relâché, puis enfoncé à nouveau, le temps continue à augmenter. Continuer jusqu'à ce que le gobelet se remplisse jusqu'au niveau souhaité.

5. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

19.6 Intensité lumineuse du scialytique

1. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

2. Appuyer sur le bouton *Scialytique*. Une fenêtre contextuelle s'affiche.

3. Modifier l'intensité lumineuse du scialytique au moyen des boutons plus (+) et moins (-).

   La valeur minimale est 70 % de l'intensité maximale, la valeur maximale est 100 % et le palier de réglage est de 2.

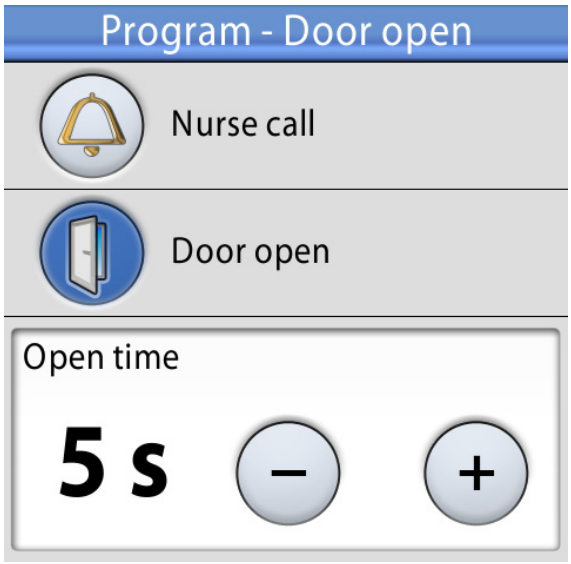
4. Appuyer sur *OK*. La fenêtre contextuelle se ferme et la nouvelle valeur est affichée sur le panneau de commande.

REMARQUE L'intensité lumineuse du scialytique peut également être réglée de la manière décrite à la section 17.7 "Scialytique Planmeca SingLED" à la page 65.

19.7 Ouverture porte/appel assistante

1. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

2. Appuyer sur la touche *Door open (Ouverture porte)* ou *Nurse call (Appel assistante)*, selon la fonction activée. Une fenêtre contextuelle s'affiche.



Un bouton gris dans la fenêtre contextuelle indique que la fonction est désactivée tandis qu'un bouton bleu signifie qu'elle est activée.

3. Il est aussi possible d'activer la fonction actuellement désactivée en appuyant sur le bouton gris correspondant. Le bouton devient bleu.

   Par exemple, au lieu de pouvoir ouvrir la porte à partir du panneau de commande, on souhaite appeler l'assistante. Dans la fenêtre contextuelle de programmation, appuyer sur la touche grise *Nurse call* (*Appel assistante*). La touche devient bleue, ce qui signifie que la fonction d'appel assistante est activée. Au même moment, la touche *Door open (Ouverture porte)* devient grise, ce qui signifie que la fonction d'ouverture de la porte est désactivée.

REMARQUE Selon la configuration, la fonction désactivée est activée à partir de la pédale de commande. Contacter un technicien en entretien et en réparation agréé Planmeca.

4. Il est aussi possible de régler la durée de l'ouverture porte/appel assistante au moyen des boutons plus (+) et moins (-).

REMARQUE Seule la valeur de la fonction activée peut être réglée.

La durée minimale est zéro seconde et la durée maximale 250 secondes. La modification de la valeur s'effectue par paliers de 1 dans la plage de réglage de 0 à 30 et par paliers de 5 dans la plage de réglage de 30 à 250. La valeur par défaut est 5.

5. Appuyer sur *OK*. La fenêtre contextuelle se ferme.

19.8 Horloge

1. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

2. Appuyer sur *Horloge*. Une fenêtre contextuelle s'affiche.

3. Sélectionner la vue de programmation de l'horloge en appuyant sur *Horloge* en bas de la fenêtre de programmation.

4. Appuyer sur *12/24* pour modifier le mode (12 heures ou 24 heures).

5. Modifier l'heure au moyen des boutons plus (+) et moins (-).

6. Appuyer sur *OK*. La fenêtre contextuelle se ferme et la nouvelle heure est affichée sur le panneau de commande.

19.9 Date

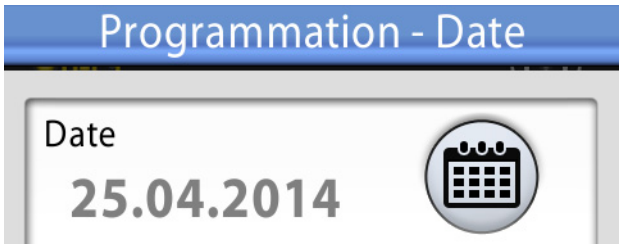
1. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

2. Appuyer sur *Horloge*. Une fenêtre contextuelle s'affiche.

3. Sélectionner la vue de programmation de la date en appuyant sur *Date* en bas de la fenêtre de programmation.

4. Lorsque la date n'est pas visible sur le panneau de commande, les éléments de la fenêtre de programmation sont gris. Cela signifie qu'ils sont désactivés.

   Pour afficher la date sur le panneau de commande et activer la programmation, appuyer sur le bouton gris *Date* en haut de la fenêtre de programmation.



   Le bouton devient bleu et tous les éléments de la fenêtre deviennent noirs (ce qui signifie que la programmation est activée).

5. Sélectionner le format de date.

   Appuyer sur la flèche pour faire défiler les différentes options de format :

   - jj.mm.aaaa (jour, mois, année)
   - mm.jj.aaaa (mois, jour, année)
   - aaaa.mm.jj (année, mois, jour)

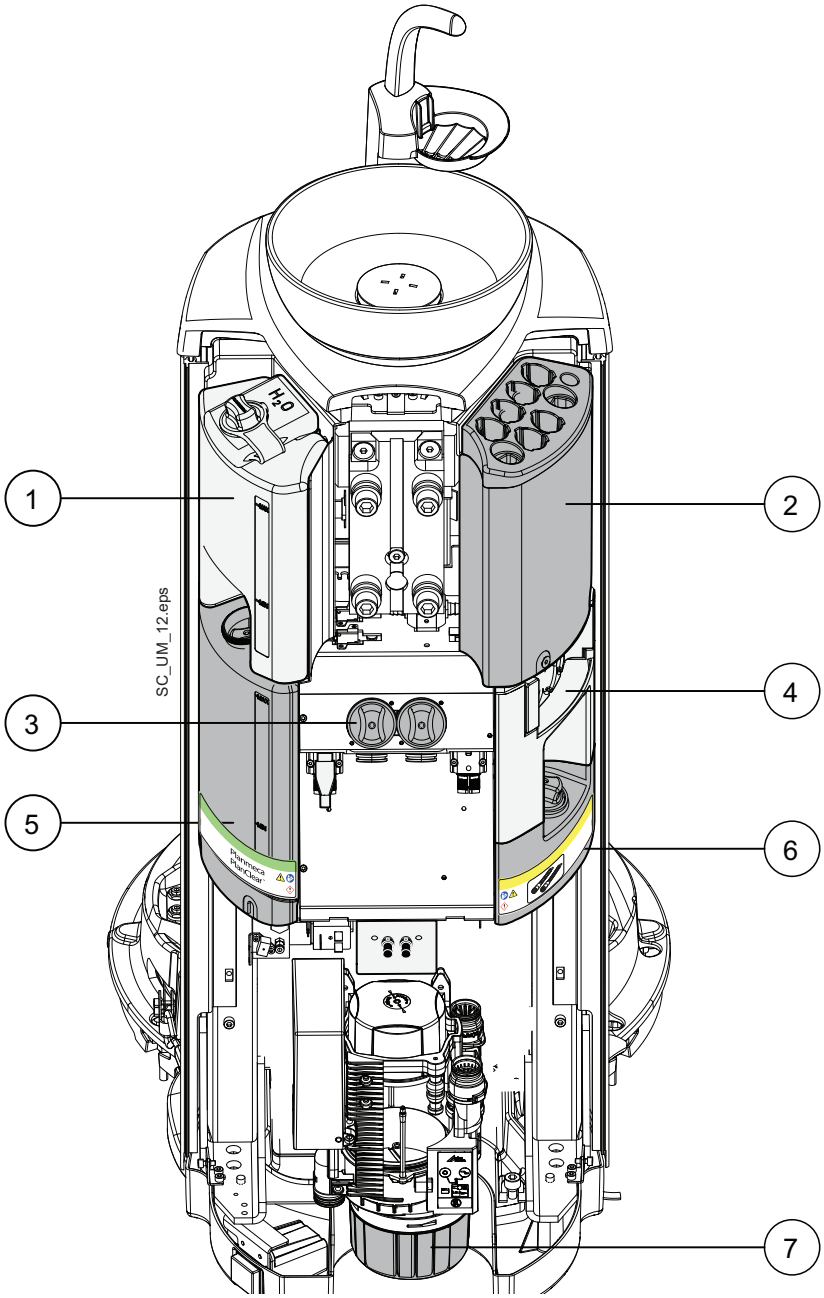
6. Modifier le jour, le mois et l'année à l'aide des boutons plus (+) et moins (-).

7. Appuyer sur *OK*. La fenêtre contextuelle se ferme et la nouvelle date est affichée sur le panneau de commande.

20 MAINTENANCE ET NETTOYAGE

20.1 Pièces du crachoir

L'illustration ci-dessous représente les différentes pièces du crachoir qui nécessitent une maintenance et un nettoyage.



1. Réservoir d’eau avec remplissage automatique
2. Support de rinçage des instruments
3. Préfiltres
4. Support pour tuyau d’aspiration
5. Réservoir PlanClear
6. Réservoir Orotol Plus
7. Récupérateur d’amalgame (système d’aspiration Dürr CAS1 uniquement)

20.2 Remplissage des réservoirs à désinfectant

Deux désinfectants distincts sont utilisés pour les programmes de rinçage et de nettoyage de l'unit dentaire :

- Planmeca PlanClear pour le rinçage des instruments et le nettoyage des conduites d’eau de l'unit dentaire,
- Orotol Plus pour le nettoyage des tuyaux d’aspiration.

Les réservoirs à désinfectant se remplissent manuellement en suivant les instructions fournies ci-dessous.

Pour de plus amples informations sur les programmes de rinçage et de nettoyage, se reporter à la section 20.4 “Programmes de rinçage et de nettoyage” à la page 95.

20.2.1 Remplissage du réservoir PlanClear

Le niveau de PlanClear doit se trouver entre les repères minimum et maximum du réservoir. Lorsque le niveau de PlanClear est bas, le message d'aide HE4011 s'affiche et il faut remplir le réservoir. L'intervalle de remplissage est d'environ quatre semaines, en fonction de la fréquence à laquelle les instruments et les conduites d'eau sont rincés et nettoyés.

ATTENTION Le réservoir PlanClear doit exclusivement être rempli avec du désinfectant Planmeca PlanClear.

ATTENTION Porter des gants et des lunettes de protection lors du remplissage du réservoir.

Le réservoir PlanClear porte une étiquette (voir l'illustration ci-contre). Remplir le réservoir comme suit :

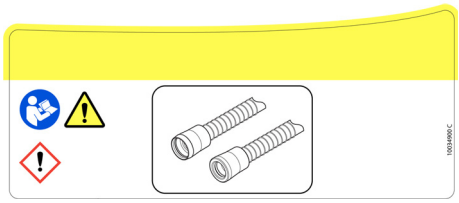
1. Ouvrir le capuchon du réservoir PlanClear.
2. Remplir le réservoir de Planmeca PlanClear jusqu'au repère maximum.
3. Fermer le capuchon du réservoir PlanClear.

20.2.2 Remplissage du réservoir Orotol Plus

La solution de désinfection Orotol Plus sert à nettoyer les tuyaux et le système d'aspiration. Lorsque le niveau d'Orotol Plus est bas, le message d'aide HE4015 s'affiche et il faut remplir le réservoir. L'intervalle de remplissage est d'environ quatre semaines, en fonction de la fréquence à laquelle les tuyaux et le système d'aspiration sont nettoyés.

ATTENTION Le réservoir Orotol Plus doit exclusivement être rempli avec de l'Orotol Plus.

ATTENTION Porter des gants et des lunettes de protection lors du remplissage du réservoir.



Le réservoir Orotol Plus porte une étiquette (voir l'illustration ci-contre). Remplir le réservoir comme suit :

1. Ouvrir le capuchon du réservoir Orotol Plus.
2. Remplir le réservoir d'Orotol Plus jusqu'au repère maximum.
3. Fermer le capuchon du réservoir Orotol Plus.

20.3 Nettoyage continu

Lorsque le nettoyage continu est activé, les conduites d'eau de l'unit dentaire sont propres en permanence grâce à l'alimentation en continu des conduites et des instruments par une solution désinfectante provenant du réservoir d'eau.

La solution désinfectante est mélangée au réservoir d'eau. Une petite quantité de produit de désinfection concentré Planmeca PlanClear est régulièrement versée dans le réservoir d'eau où elle est mélangée à l'eau et réinjectée dans les conduites d'eau, les instruments et pour le remplissage du gobelet. Pour de plus amples informations sur le produit de désinfection concentré, se reporter à la section 24 "CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES" à la page 133.

Lorsque le nettoyage continu est activé (réglage par défaut d'origine), une petite icône verte apparaît en haut du panneau de commande. Lorsque le nettoyage continu est désactivé, l'icône est grise.

REMARQUE Même si le nettoyage continu est activé, il faut lancer les programmes de nettoyage comme indiqué à la section 20.4 "Programmes de rinçage et de nettoyage" à la page 95.

REMARQUE Lorsqu'on désactive le nettoyage continu, un message signale qu'il faut effectuer un rinçage long pour éliminer l'excès de solution désinfectante des conduites d'eau. Toutefois, négliger le rinçage long n'empêche pas l'utilisation de l'unit dentaire.

Pour désactiver/activer le nettoyage continu, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

2. Appuyer sur le bouton *Maintenance*.
   La fenêtre ci-dessous s'affiche :

3. Dans la fenêtre contextuelle, appuyer sur le bouton *Nettoyage continu* pour activer/désactiver la désinfection continue.
   Un bouton gris indique que la désinfection est désactivée tandis qu'un bouton bleu signifie qu'elle est activée.

REMARQUE **La section Time to full cleaning (Intervalle avant nettoyage complet) de la fenêtre concerne le programme de nettoyage des conduites d'eau. Se reporter à la section "Réinitialisation du compteur" à la page 107.**

4. Appuyer sur *OK* pour confirmer la sélection.

Pour fermer la fenêtre sans modifier le paramètre, appuyer sur *Annuler*.

20.4 Programmes de rinçage et de nettoyage

20.4.1 Quand utiliser les programmes de nettoyage

Nous vous recommandons de lancer les programmes de rinçage et de nettoyage comme suit :

Icône	Programme de nettoyage	Quand ?		Description
	Rinçage court des instruments	Après chaque patient		Durée : 30 secondes / instrument
	Rinçage long des instruments	Le matin et après la journée de travail		Durée : 9 minutes (par défaut ; programmable).
	Nettoyage des tuyaux d'aspiration	À la fin de la journée de travail		Durée : < 5 minutes
	Nettoyage des conduites d'eau	Nettoyage continu activé	Une fois par mois après la journée de travail (mais pas pendant le week-end)	Nettoie les conduites d'eau de l'unit dentaire. La quantité de produit de désinfection concentré utilisée lors d'un cycle de nettoyage dépend de l'activation ou de la désactivation du nettoyage continu. Pour de plus amples informations, se reporter à "Désinfection de l'eau et des conduites d'eau, PlanClear" à la page 135. Durée : < 10 minutes le soir + temps d'action min. 8 heures + < 30 minutes le matin
		Nettoyage continu désactivé	Une fois par semaine après la journée de travail (mais pas pendant le week-end)	

Icône	Programme de nettoyage	Quand ?	Description
	Rinçage intensif	Lorsque l'unit dentaire vous y invite	Le rinçage intensif élimine l'excès de solution de désinfection des conduites d'eau. Le programme doit être utilisé, par exemple, lorsque le nettoyage des conduites d'eau a été interrompu par une coupure de courant, ou lorsqu'on désactive le nettoyage continu. L'unit dentaire indique lorsqu'un rinçage intensif doit être lancé en affichant le message d'aide HE4018 sur le panneau de commande. Durée : < 30 minutes

REMARQUE Lorsque l'unit dentaire est équipé d'un chauffe-eau, la durée de tous les programmes de nettoyage est légèrement rallongée.

20.4.2 Avant de commencer

REMARQUE Lorsque le nettoyage continu est désactivé, veiller à ce que le réservoir d'eau soit propre avant de lancer le programme de nettoyage. Si nécessaire, nettoyer le réservoir conformément aux instructions figurant à la section 20.8.2 "Réservoir d'eau" à la page 117.

REMARQUE Toujours alimenter l'unit dentaire avec de l'eau froide.

REMARQUE L'eau de l'unit dentaire est exclusivement destinée au rinçage, elle n'est pas potable.

REMARQUE La principale source d'alimentation en eau doit être fermée lorsque l'unit dentaire n'est pas utilisé.

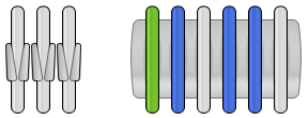
REMARQUE En cas d'éclaboussures de solution de nettoyage sur les surfaces de l'unit dentaire, les éliminer immédiatement avec de l'eau et du savon doux pour éviter les taches.

REMARQUE L'eau doit s'écouler normalement dans le tuyau de remplissage du gobelet, faute de quoi l'unit ne sera pas rincé. S'assurer que le tuyau de remplissage du gobelet n'est pas totalement fermé. Le débit recommandé dans le tuyau de remplissage du gobelet est de l'ordre de 1 dl/5 s.

REMARQUE Fermer le robinet principal d'alimentation en eau à la fin de la journée.

REMARQUE Avant de mettre l'unit dentaire sous tension le matin, s'assurer que le robinet principal d'alimentation en eau est ouvert.

Le mode ***Maintenance*** permet de procéder au rinçage des instruments, ainsi qu'au nettoyage des tuyaux d'aspiration et des conduites d'eau de l'unit dentaire.

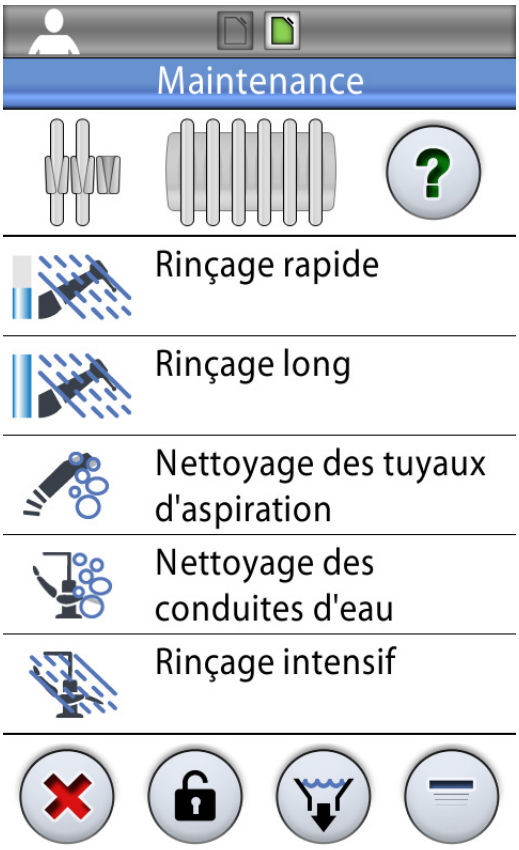


Pendant les programmes de nettoyage, la progression du cycle de nettoyage s'affiche sur le panneau de commande.

Les positions des instruments et des tuyaux d'aspiration sur le panneau de commande correspondent à leurs positions sur la console d'instruments et dans le support Flexy. Un élément sélectionné s'affiche en bleu, un élément en cours de nettoyage clignote en vert et un élément déjà nettoyé est vert fixe. Si la procédure de nettoyage est interrompue ou échoue pour une raison quelconque (par exemple, il n'y a pas de débit d'eau), l'élément s'affiche en jaune.

Pour passer en mode ***Maintenance***, appuyer sur le bouton *Maintenance*.

Sélectionner le programme de nettoyage dans la fenêtre qui s'affiche.



REMARQUE Lors du rinçage ou du nettoyage, se conformer aux instructions affichées sur le panneau de commande.

Le tableau suivant contient la liste des boutons qui sont communs à tous les programmes de nettoyage.

Bouton	Fonction
	Affiche des informations supplémentaires à propos du programme de nettoyage lorsqu'on appuie sur le bouton pendant le cycle de nettoyage.
	Ferme la fenêtre contextuelle.
	Réduit la fenêtre contextuelle.
	Annule l'action sélectionnée.
	Indique que l'écran tactile est déverrouillé. Appuyer sur le bouton pour le verrouiller. Utile, par exemple, lors du nettoyage de l'écran tactile ou de l'utilisation d'un instrument de table.
	Indique que l'écran tactile est verrouillé. Appuyer sur le bouton pendant 1 seconde pour le déverrouiller. Une barre de progression s'affiche lorsqu'on appuie sur le bouton.
	Bouton *VS/A* pour les units dentaires équipés d'un système d'aspiration VS/A. Pour des instructions détaillées, se reporter à la section 20.9.4 “Procédures de nettoyage hebdomadaires” à la page 120.

20.4.3 Après le nettoyage

À l'issue du programme de nettoyage des conduites d'eau mensuel (ou hebdomadaire, si le nettoyage continu est désactivé), mesurer la concentration de peroxyde d'hydrogènedans l'eau provenant des instruments et du tuyau de remplissage du gobelet à l'aide d'une bandelette réactive. La concentration de peroxyde d'hydrogène doit être < 250 ppm.

Analyse de l'eau à l'aide d'une bandelette réactive

Avant d'analyser l'eau, lire les informations fournies par les fabricant de la bandelette réactive.

1. Verser dans un gobelet propre de l'eau provenant d'un instrument ou du tuyau de remplissage du gobelet.
2. Plonger la bandelette réactive dans l'eau.
3. Patienter avant de lire le résultat sur la bandelette. Le temps d'action est spécifié par le fabricant.

Résultat

Pour savoir comment interpréter les résultats de la bandelette réactive, se reporter aux informations fournies par le fabricant de la bandelette.

En mode de fonctionnement normal, la concentration de peroxyde d'hydrogène est < 250 ppm. Si les taux sont supérieurs à 250 ppm; l'eau ne peut pas être utilisée pour le traitement des patients. En cas de taux trop élevés, effectuer un rinçage long des instruments et procéder à une nouvelle analyse de l'eau. Si la concentration de peroxyde d'hydrogène n'est toujours pas < 250 ppm, effectuer un nouveau rinçage long des instruments.

20.4.4 Rinçage court des instruments

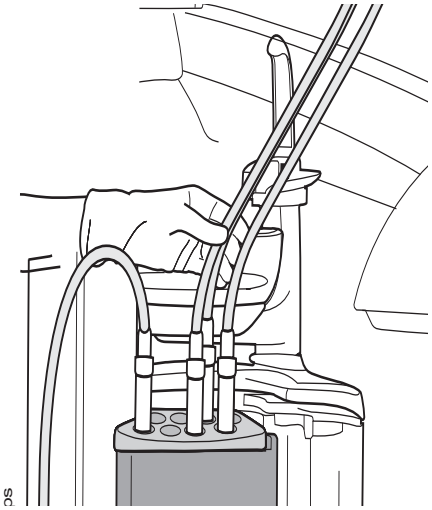
REMARQUE Le rinçage des instruments débute en même temps pour les instruments du dentiste et ceux de l'assistante.

REMARQUE La durée d'un rinçage court est de 30 secondes par instrument.

REMARQUE Le cycle de rinçage peut être interrompu en appuyant sur *Annuler*. Après l'interruption, l'unit dentaire peut être utilisé normalement.

1. Tourner le tuyau de remplissage du gobelet pour qu'il se trouve au-dessus de la cuvette et non du support du gobelet.

2. Appuyer sur *Maintenance* pour passer en mode maintenance.



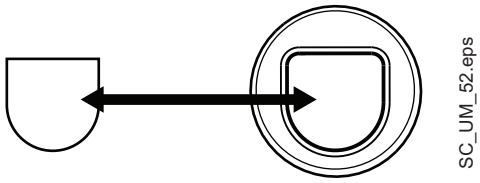
3. Retirer les pièces à main des instruments et les nettoyer conformément aux instructions du fabricant.

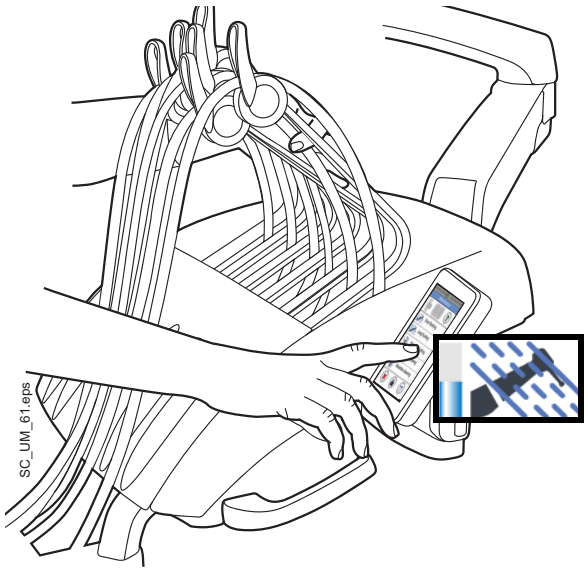
4. Ouvrir la porte du crachoir.

5. Placer les instruments dans les orifices du support de rinçage.

   Seringue DCI : Retirer le capuchon de l'instrument et utiliser un raccord pour placer la seringue dans le support de rinçage. Verrouiller la seringue en place en la tournant une fois positionnée dans le support.

   Seringue Luzzani : Le capuchon métallique de la seringue doit être retiré avant de placer la seringue dans le support de rinçage. Prendre note de l'orientation de la seringue. Elle n'a pas besoin de raccord et doit être placée dans le support comme indiqué ci-dessous.





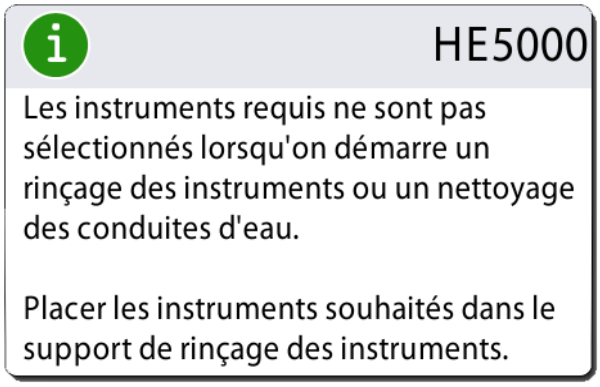
6. **Fouets :** Débuter le cycle de rinçage en pliant les bras porte-instruments de tous les instruments utilisant de l'eau à un angle d'au moins 90° et en sélectionnant simultanément *Rinçage court* sur le panneau de commande.

   Instruments à cordons pendants : Débuter le cycle de rinçage en sélectionnant *Rinçage court* sur le panneau de commande.

7. Relâcher les bras porte-instruments (si l'unit dentaire est doté de fouets).
8. Suivre les messages du panneau de commande qui vous indiquent la progression du cycle de nettoyage.

   Le système commence par identifier les instruments, puis rince successivement chacun des cordons des instruments pendant trente secondes.

   Si tous les instruments utilisant de l'eau ne sont pas insérés dans le support de rinçage, le message d'aide HE5000 s'affiche.



9. À la fin du cycle de rinçage, le message d'aide HE5001 s'affiche sur le panneau de commande. Retirer les instruments du support de rinçage et les placer dans la console d'instruments. Fermer la porte du crachoir.

L'unit dentaire peut maintenant reprendre un fonctionnement normal.

20.4.5 Rinçage long des instruments

REMARQUE Le rinçage des instruments débute en même temps pour les instruments du dentiste et ceux de l'assistante.

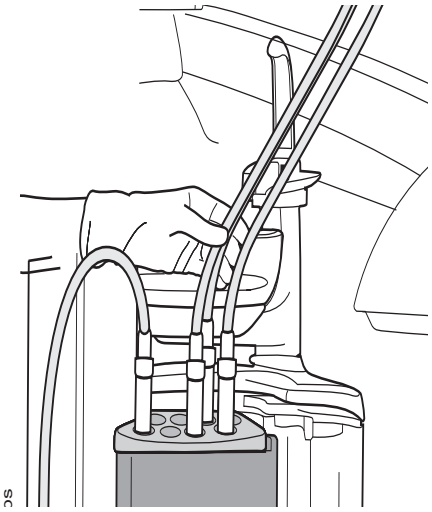
REMARQUE La durée du cycle de rinçage long peut être configurée. (Le réglage par défaut d'origine est de 9 minutes.) Contacter un technicien en entretien et en réparation agréé Planmeca.

REMARQUE Sur les units équipés d'un chauffe-eau, le rinçage long remplit d'eau froide les conduites d'eau et le chauffe-eau et coupe le chauffe-eau.

REMARQUE Le cycle de rinçage peut être interrompu en appuyant sur *Annuler*. Après l'interruption, l'unit dentaire peut être utilisé normalement.

1. Tourner le tuyau de remplissage du gobelet pour qu'il se trouve au-dessus de la cuvette et non du support du gobelet.

2. Appuyer sur *Maintenance* pour passer en mode maintenance.



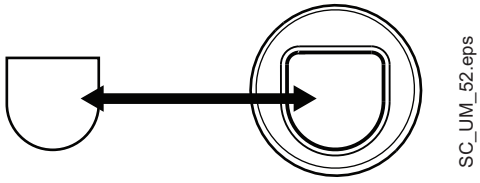
3. Retirer les pièces à main des instruments et les nettoyer conformément aux instructions du fabricant.

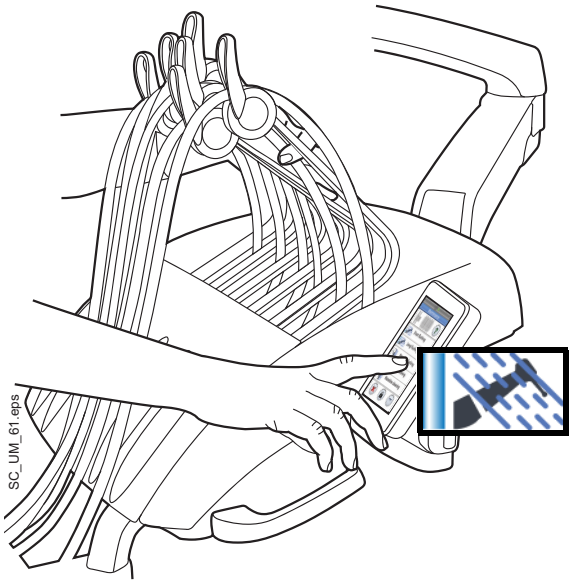
4. Ouvrir la porte du crachoir.

5. Placer les instruments dans les orifices du support de rinçage.

   Seringue DCI : Retirer le capuchon de l'instrument et utiliser un raccord pour placer la seringue dans le support de rinçage. Verrouiller la seringue en place en la tournant une fois positionnée dans le support.

   Seringue Luzzani : Le capuchon métallique de la seringue doit être retiré avant de placer la seringue dans le support de rinçage. Prendre note de l'orientation de la seringue. Elle n'a pas besoin de raccord et doit être placée dans le support comme indiqué ci-dessous.





6. **Fouets :** Débuter le cycle de rinçage en pliant les bras porte-instruments de tous les instruments utilisant de l'eau à un angle d'au moins 90° et en sélectionnant simultanément *Rinçage long* sur le panneau de commande.

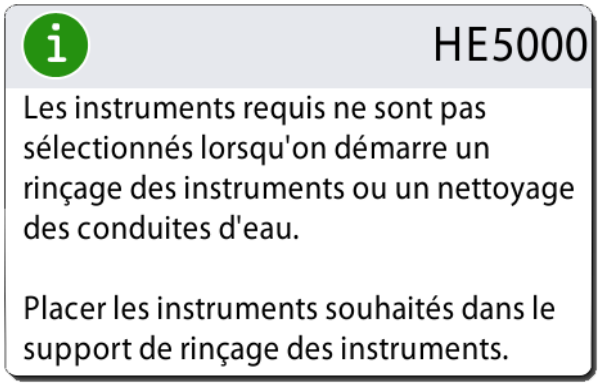
   Instruments à cordons pendants : Débuter le cycle de rinçage en sélectionnant *Rinçage long* sur le panneau de commande.

7. Relâcher les bras porte-instruments (si l'unit dentaire est doté de fouets).
8. Suivre les messages du panneau de commande qui vous indiquent la progression du cycle de nettoyage.

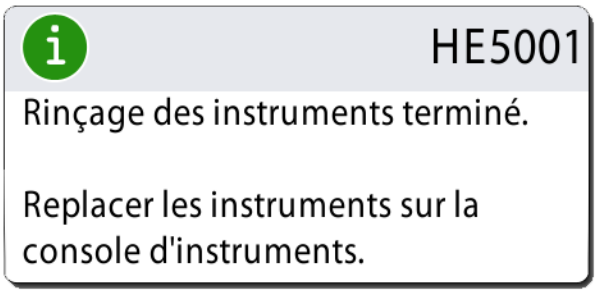
   Le système rince le réservoir d'eau, les instruments, le tuyau de remplissage du gobelet et la cuvette.

   La durée de rinçage totale s'affiche sur le panneau de commande.

   Si tous les instruments utilisant de l'eau ne sont pas insérés dans le support de rinçage, le message d'aide HE5000 s'affiche.



9. À la fin du cycle de rinçage, le message d'aide HE5001 s'affiche sur le panneau de commande. Retirer les instruments du support de rinçage et les placer dans la console d'instruments. Fermer la porte du crachoir.



L'unit dentaire peut maintenant reprendre un fonctionnement normal.

20.4.6 Nettoyage des tuyaux d'aspiration

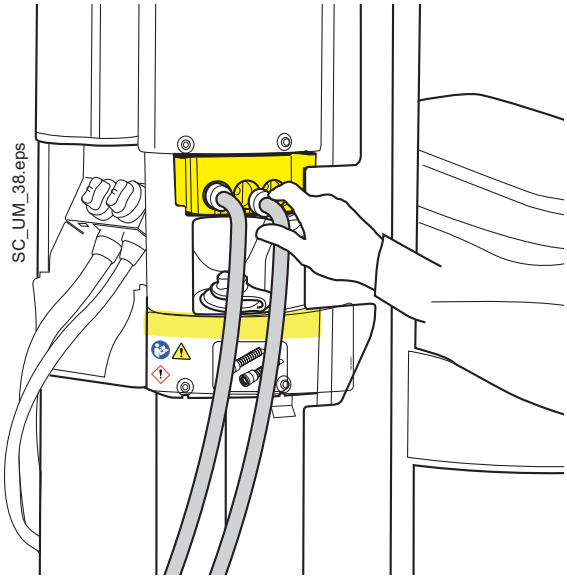
REMARQUE **Placer un cache sur le ou les orifices vides du support de nettoyage pour éviter que la solution de désinfection ne s'écoule. Placer également un cache sur les connecteurs pour tuyaux d'aspiration non utilisés.**

REMARQUE **La durée du cycle de nettoyage des tuyaux d'aspiration est < 5 minutes.**

REMARQUE **On peut interrompre le programme de nettoyage en appuyant sur *Annuler*. Après l'interruption, il faut procéder à un nettoyage des tuyaux d'aspiration avant de pouvoir réutiliser l'unit dentaire. Les messages d'aide du panneau de commande vous guident lors de cette procédure.**

1. Retirer les canules d'aspiration des tuyaux d'aspiration et les nettoyer conformément aux instructions du fabricant.

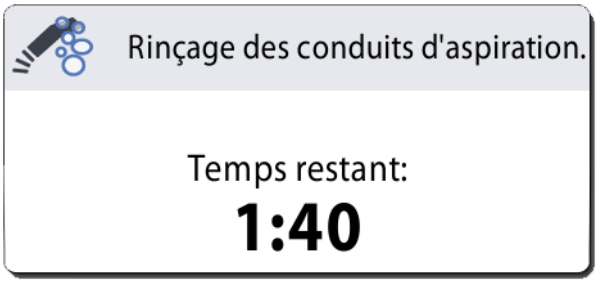
2. Appuyer sur *Maintenance* pour passer en mode Maintenance.



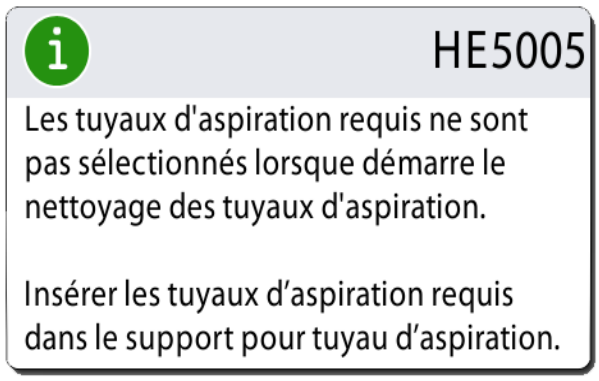
3. Ouvrir la porte du crachoir et insérer les tuyaux d'aspiration dans le support pour tuyau d'aspiration.

4. Sélectionner *Nettoyage des tuyaux d'aspiration* sur le panneau de commande.

5. Suivre les messages du panneau de commande qui vous indiquent la progression du cycle de nettoyage.

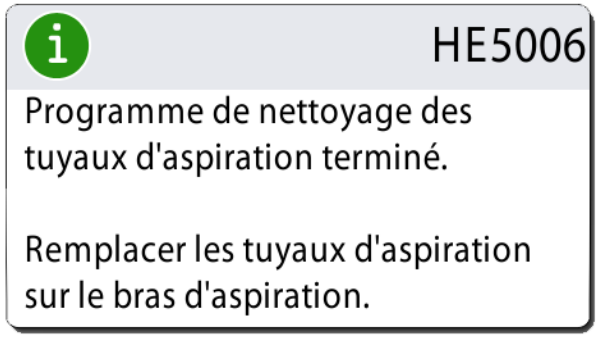


Si tous les tuyaux d'aspiration ne sont pas insérés dans le support de nettoyage, le message d'aide HE5005 s'affiche.

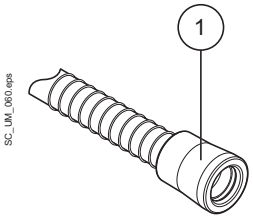


Les tuyaux d'aspiration sont nettoyés avec la solution de désinfection Orotol Plus. Lorsqu'Orotol est injecté dans le système de nettoyage des tuyaux d'aspiration, l'icône Orotol jaune s'affiche sur le panneau de commande.

6. À la fin du programme de nettoyage, le message d'aide HE5006 s'affiche sur le panneau de commande. Replacer les tuyaux d'aspiration sur le support Flexy, puis fermer la porte du crachoir.



L'unit dentaire peut maintenant reprendre un fonctionnement normal.



REMARQUE **Avant de replacer les canules sur les tuyaux d'aspiration, nettoyer les bagues d'identification (1) avec l'un des produits *Dürr FD 333 / FD 322*.**

20.4.7 Nettoyage des conduites d’eau

Introduction

Le système d’alimentation en eau de l’unit dentaire est totalement isolé des conduites de distribution d’eau conformément aux exigences de la norme EN1717 et aux réglementations spécifique des autorités allemandes en matière de protection de l’eau domestique.

Les conduites d’eau constituent un milieu de culture idéal pour le film bactérien. Le film bactérien peut contenir des bactéries nocives pour le patient et pour l'équipe dentaire. C’est la raison pour laquelle les conduites d’eau de l'unit dentaire doivent être régulièrement nettoyées en utilisant un désinfectant spécifique.

Intervalle de nettoyage

L'intervalle de nettoyage dépend de l'activation ou de la désactivation du nettoyage continu.

- Nettoyage continu activé :

  Procéder au nettoyage des conduites d'eau une fois par mois après la journée de travail (mais pas pendant le week-end).

- Nettoyage continu désactivé :

  Procéder au nettoyage des conduites d'eau une fois par semaine après la journée de travail (mais pas pendant le week-end).

Laisser séjourner le désinfectant dans l'unit pendant toute la nuit et rincer les conduites avec de l’eau le lendemain matin. Le désinfectant ne doit pas séjourner plus d'une nuit dans les conduites d'eau.

Un nettoyage complet des conduites d'eau est réalisé à intervalle régulier. Un cycle de nettoyage complet dure environ deux minutes de plus qu'un cycle normal et nettoie les conduites d'eau de façon plus exhaustive. L'unit dentaire est équipé d'un compteur qui indique quand procéder au prochain nettoyage complet. L'utilisateur effectue donc toujours la même procédure de nettoyage, que le prochain cycle soit complet ou normal.

Le compteur décompte les jours restants jusqu'au prochain nettoyage complet. Lorsque le compteur atteint 0 jour, le prochain cycle lancé sera un nettoyage complet des conduites d'eau. Le compteur peut être réinitialisé à 0, par exemple à des fins de maintenance. Pour des instructions détaillées, se reporter à la section “Réinitialisation du compteur” à la page 107.

Après son installation ou si l'unit dentaire n'a pas été utilisé depuis longtemps, un nettoyage des conduites d'eau doit être effectué avant tout traitement dentaire.

Réinitialisation du compteur

1. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

2. Appuyer sur le bouton *Maintenance*.
   La fenêtre ci-dessous s'affiche :

3. Dans la fenêtre contextuelle, appuyer sur *Now* (Maintenant) pour réinitialiser le compteur à 0 jour. Le prochain cycle lancé sera un nettoyage complet des conduites d'eau.

   Appuyer sur le bouton *Now* (Maintenant) ne lance pas le nettoyage des conduites d'eau. Pour plus d'informations sur le lancement du nettoyage des conduites d'eau, se reporter à la section "Démarrage du cycle de nettoyage" à la page 108.

REMARQUE **La section Nettoyage continu permet d'activer/de désactiver le nettoyage continu. Se reporter à la section 20.3 "Nettoyage continu" à la page 93.**

Pour fermer la fenêtre sans réinitialiser le compteur, appuyer sur *Annuler*.

Démarrage du cycle de nettoyage

REMARQUE **Régler le débit d'eau du tuyau de remplissage du gobelet de telle sorte que l'eau n'éclabousse pas dans la cuvette.**

REMARQUE **La durée du nettoyage des conduites d'eau est < 10 minutes le soir + un temps d'action min. de 8 heures + < 30 minutes le matin.**

REMARQUE **Le cycle de rinçage peut être interrompu en appuyant sur *Annuler*. Après l'interruption, les conduites d'eau doivent être rincées avant de pouvoir utiliser l'unit dentaire normalement.**

REMARQUE **Éliminer immédiatement toute éclaboussure de Planmeca PlanClear sur l'unit dentaire.**

ATTENTION ***Utiliser exclusivement le désinfectant Planmeca PlanClear. Planmeca ne garantit pas la compatibilité avec d'autres désinfectants et décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par ces produits.***

ATTENTION ***Le cycle de rinçage utilise l'eau domestique, ce qui risque de réduire l'efficacité du Planmeca PlanClear si cette eau n'est pas propre.***

AVERTISSEMENT

Malgré tous les efforts consentis en vue de garantir la sécurité du patient, même en cas de dysfonctionnement ou de mauvaise utilisation, il convient de toujours s'assurer que l'unit a été correctement rincé avant chaque utilisation.

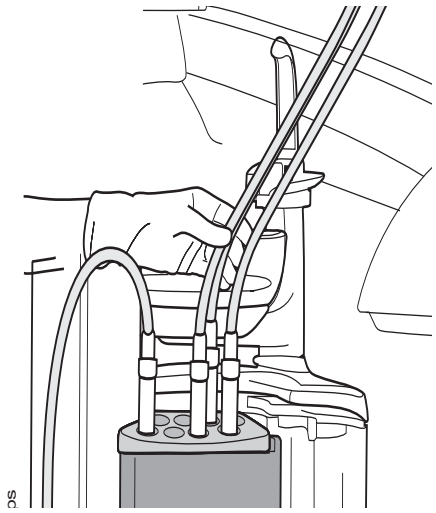
Pour plus d'informations sur le rinçage des conduites d'eau, se reporter à la section 20.4.6 "Nettoyage des tuyaux d'aspiration" à la page 104.

1. Retirer le gobelet du support du gobelet. Tourner le tuyau de remplissage du gobelet pour qu'il se trouve au-dessus de la cuvette et non du support du gobelet.

2. Appuyer sur *Maintenance* pour passer en mode maintenance.

3. Retirer les pièces à main des instruments et les nettoyer conformément aux instructions du fabricant.

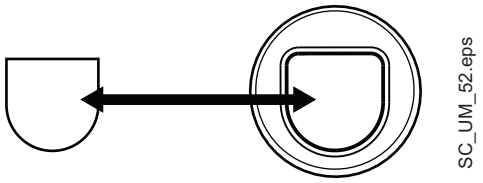
4. Ouvrir la porte du crachoir.

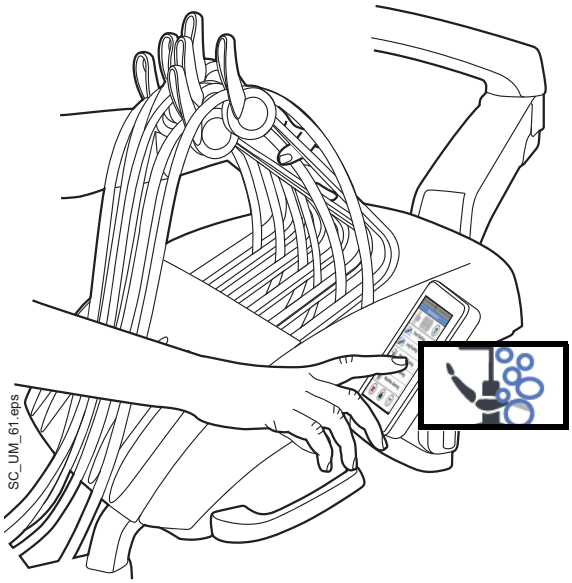


5. Placer les instruments dans les orifices du support de rinçage.

   Seringue DCI : Retirer le capuchon de l'instrument et utiliser un raccord pour placer la seringue dans le support de rinçage. Verrouiller la seringue en place en la tournant une fois positionnée dans le support.

   Seringue Luzzani : Le capuchon métallique de la seringue doit être retiré avant de placer la seringue dans le support de rinçage. Prendre note de l'orientation de la seringue. Elle n'a pas besoin de raccord et doit être placée dans le support comme indiqué ci-dessous.





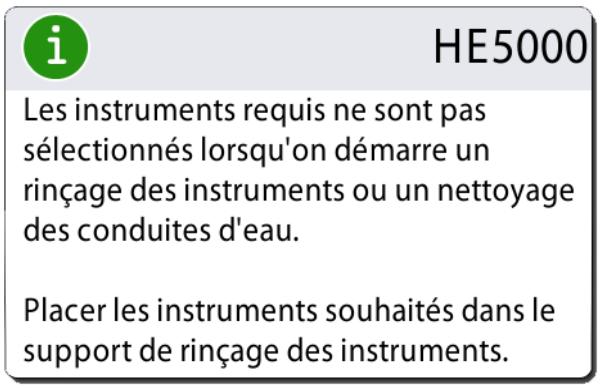
6. **Fouets :** Débuter le nettoyage des conduites d'eau en pliant les bras porte-instruments de tous les instruments utilisant de l'eau à un angle d'au moins 90° et en sélectionnant simultanément *Nettoyage des conduites d'eau* sur le panneau de commande.

   Instruments à cordons pendants : Débuter le nettoyage des conduites d'eau en sélectionnant *Nettoyage des conduites d'eau* sur le panneau de commande.

7. Relâcher les bras porte-instruments (si l'unit dentaire est doté de fouets).
8. Suivre les messages du panneau de commande qui vous indiquent la progression du cycle de nettoyage.

Le système identifie les instruments et remplit toutes les conduites d'eau de solution de désinfection Planmeca PlanClear.

Si tous les instruments utilisant de l'eau ne sont pas insérés dans le support de rinçage, le message d'aide HE5000 s'affiche.



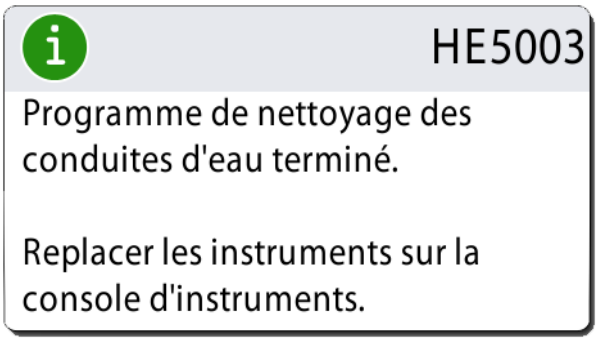
9. Éteindre l'unit dentaire pour la nuit. Fermer aussi le robinet principal d'alimentation en eau pour la nuit.

REMARQUE **La solution de désinfection Planmeca PlanClear ne doit pas séjourner plus d'une nuit dans les conduites d'eau de l'unit dentaire (par exemple pendant le week-end).**

10. Au matin, ouvrir le robinet principal d'alimentation en eau et rallumer l'unit.

    Le rinçage des conduites d'eau commence automatiquement. À la fin de la procédure, un message s'affiche sur le panneau de commande.

11. À la fin du programme de nettoyage, le message d'aide HE5003 s'affiche sur le panneau de commande. Retirer les instruments du support de rinçage et les placer dans la console d'instruments. Fermer la porte du crachoir.



12. Analyser l'eau pour vérifier qu'elle est propre. Pour des instructions détaillées, se reporter à la section 20.4.3 "Après le nettoyage" à la page 99.

La concentration de peroxyde d'hydrogène dans l'eau doit être < 250 ppm. Si elle est supérieure (> 250 ppm), effectuer un rinçage long des instruments. Le rinçage long des instruments prend 9 minutes (par défaut).

Pour plus d'informations sur le rinçage long des instruments, se reporter à la section 20.4.5 "Rinçage long des instruments" à la page 102.

L'unit dentaire peut maintenant reprendre un fonctionnement normal.

20.4.8 Rinçage intensif

REMARQUE **Le rinçage intensif prend < 30 minutes.**

REMARQUE **Régler le débit d'eau du tuyau de remplissage du gobelet de telle sorte que l'eau n'éclabousse pas dans la cuvette. Pour des instructions détaillées, se reporter à la section 19.5.1 "Réglage du débit de remplissage du gobelet et de rinçage de la cuvette" à la page 85.**

REMARQUE **Le cycle de rinçage peut être interrompu en appuyant sur *Annuler*. Après l'interruption, s'assurer que l'eau est propre avant de réutiliser l'unit dentaire.**

AVERTISSEMENT

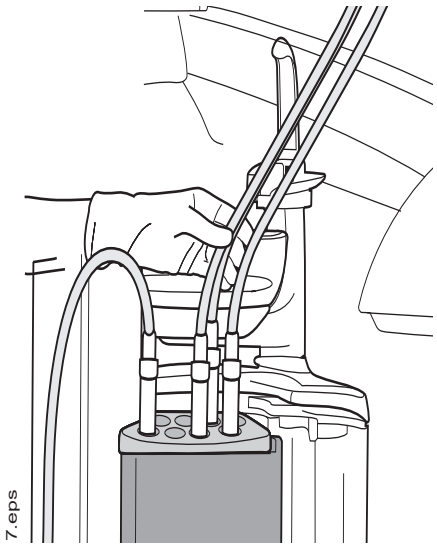
Malgré tous les efforts consentis en vue de garantir la sécurité du patient, même en cas de dysfonctionnement ou de mauvaise utilisation, il convient de toujours s'assurer que l'unit a été correctement rincé avant chaque utilisation.

1. Tourner le tuyau de remplissage du gobelet pour qu'il se trouve au-dessus de la cuvette et non du support du gobelet.

2. Appuyer sur *Maintenance* pour passer en mode maintenance.

3. Retirer les pièces à main des instruments et les nettoyer conformément aux instructions du fabricant.

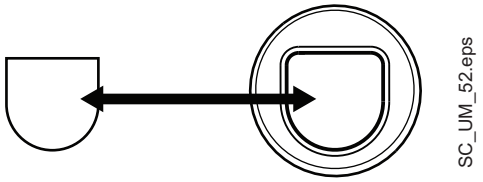
4. Ouvrir la porte du crachoir.

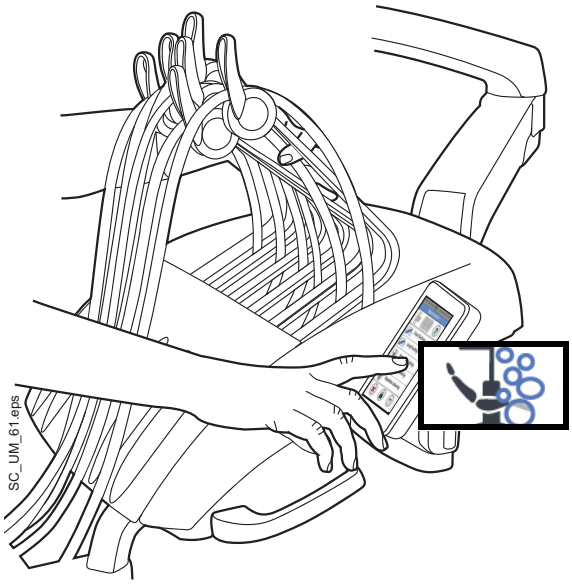


5. Placer les instruments dans les orifices du support de rinçage.

   Seringue DCI : Retirer le capuchon de l'instrument et utiliser un raccord pour placer la seringue dans le support de rinçage. Verrouiller la seringue en place en la tournant une fois positionnée dans le support.

   Seringue Luzzani : Le capuchon métallique de la seringue doit être retiré avant de placer la seringue dans le support de rinçage. Prendre note de l'orientation de la seringue. Elle n'a pas besoin de raccord et doit être placée dans le support comme indiqué ci-dessous.





6. **Fouets :** Débuter le rinçage intensif en pliant les bras porte-instruments de tous les instruments utilisant de l'eau à un angle d'au moins 90° et en sélectionnant simultanément *Rinçage intensif* sur le panneau de commande.

   Instruments à cordons pendants : Débuter le rinçage intensif en sélectionnant *Rinçage intensif* sur le panneau de commande.

7. Relâcher les bras porte-instruments (si l'unit dentaire est doté de fouets).
8. Suivre les messages du panneau de commande qui vous indiquent la progression du cycle de nettoyage.
9. Une fois le cycle de rinçage terminé, retirer les instruments du support de rinçage et les placer dans la console d'instruments. Fermer la porte du crachoir.

L'unit dentaire peut maintenant reprendre un fonctionnement normal.

20.5 Nettoyage des instruments

Nettoyer et entretenir les instruments selon les informations fournies avec chaque instrument.

Caméra intraorale

Nettoyer la caméra intraorale selon les informations fournies avec cet instrument. Mettre au rebut le manchon hygiénique jetable après utilisation.

20.6 Nettoyage des surfaces de l'unit dentaire

Toutes les surfaces exposées doivent être régulièrement nettoyées avec un produit de nettoyage non abrasif spécialement conçu pour l'entretien des units dentaires.

REMARQUE Pour éviter d'endommager les surfaces de l'unit dentaire, essuyer immédiatement les éventuelles éclaboussures de solution de nettoyage sur celles-ci.

Les tableaux ci-dessous décrivent comment nettoyer les surfaces de l'unit dentaire.

REMARQUE Les pièces doivent être lavées avant d'être stérilisées à l'autoclave.

Quand ?	Pièce	Solution de nettoyage	Méthode de nettoyage alternative		
			Lave-vaisselle (65 °C)	Laveur-désinfecteur (93 °C)	Autoclave (134 °C)
Après chaque patient et après la journée de travail	Têtière (pièces métalliques uniquement)	Dürr FD 333 / Dürr FD 322			
	Accoudoirs (pièces métalliques uniquement)	Dürr FD 333 / Dürr FD 322			
	Membrane protectrice du scialytique	Dürr FD 333 / Dürr FD 322			
	Poignée du scialytique	Dürr FD 333 / Dürr FD 322		X	X
	Miroir du patient sur le scialytique	Solution d'eau et de savon doux			
	Console d’instruments	Dürr FD 333 / Dürr FD 322			
	Membrane hygiénique	Dürr FD 333 / Dürr FD 322		X	X
	Cordons de l'instrument	Dürr FD 333 / Dürr FD 322			
	Fouets	Dürr FD 333 / Dürr FD 322			
	Porte-instruments à cordons pendants	Dürr FD 333 / Dürr FD 322		X	X
	Panneau de commande	Dürr FD 333 / Dürr FD 322			
	Tuyau de remplissage du gobelet	Dürr FD 333 / Dürr FD 322			
	Cuvette	Solution d'eau et de savon doux	X		
	Crachoir	Dürr FD 333 / Dürr FD 322			
	Tablettes	Dürr FD 333 / Dürr FD 322			
	Support Flexy et bras d’aspiration	Dürr FD 333 / Dürr FD 322			
	Canules d’aspiration	Dürr FD 333 / Dürr FD 322			X
	Moniteur	Dürr FD 333 / Dürr FD 322			
Après chaque patient	Garniture	Solution d'eau et de savon doux			
	Filtre de la cuvette	Solution d'eau et de savon doux			

Quand ?	Pièce	Solution de nettoyage	Méthode de nettoyage alternative		
			Lave-vaisselle (65 °C)	Laveur-désinfecteur (93 °C)	Autoclave (134 °C)
Après la journée de travail	Garniture	Dürr FD 312			
	Sur support Flexy : supports pour tuyau d'aspiration (galets compris), porte-instruments et supports supplémentaires	S/O		X	

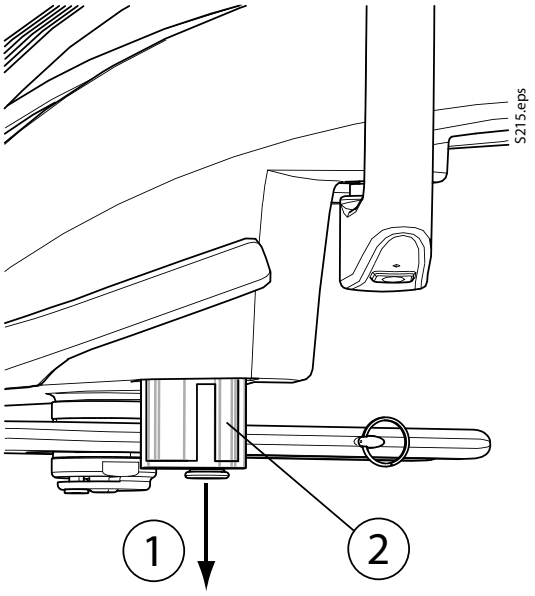
Quand ?	Pièce	Méthode de nettoyage
Chaque semaine	Garniture	Traitement avec Dürr FD 360. Essuyer tout excès d'huile qui subsisterait après le traitement.
	Pédale de commande	Produit de nettoyage non abrasif conçu pour les units dentaires.
	Cache du scialytique	Dürr FD 333 / Dürr FD 322 Si nécessaire, polir le cache à l'aide d'un chiffon doux, sec et non pelucheux.
Tous les mois	Support de rinçage des instruments	Laveur-désinfecteur (93 °C) ou autoclave (134 °C). Se reporter également à la section 20.8.3 "Support de rinçage des instruments" à la page 117.
	Support pour tuyau d'aspiration	Laveur-désinfecteur (93 °C). Se reporter également à la section 20.8.5 "Support pour tuyau d'aspiration" à la page 118.
	Préfiltres	Rincer à l'eau courante ou remplacer. Se reporter également à la section 20.8.4 "Préfiltres" à la page 118.

20.7 Nettoyage de la console d'instruments

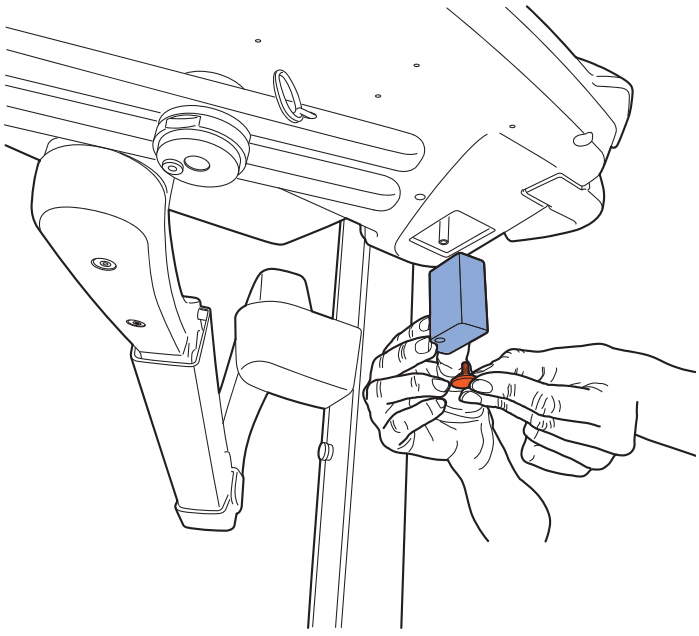
20.7.1 Collecteur d'huile

Le collecteur d'huile, situé sous la console d'instruments, doit être contrôlé une fois par semaine et vidé lorsqu'il est rempli.

On peut contrôler le niveau du collecteur d'huile sans le retirer complètement. Tirer le collecteur d'huile vers le bas en saisissant la manette de fixation (1) et contrôler le niveau d'huile dans la chambre la plus étroite (2). Si celle-ci commence à se remplir, il est temps de vider le collecteur d'huile.



Pour démonter le collecteur d'huile de la console d'instruments, dévisser la manette de fixation du collecteur d'huile et tirer précautionneusement celui-ci vers l'extérieur.

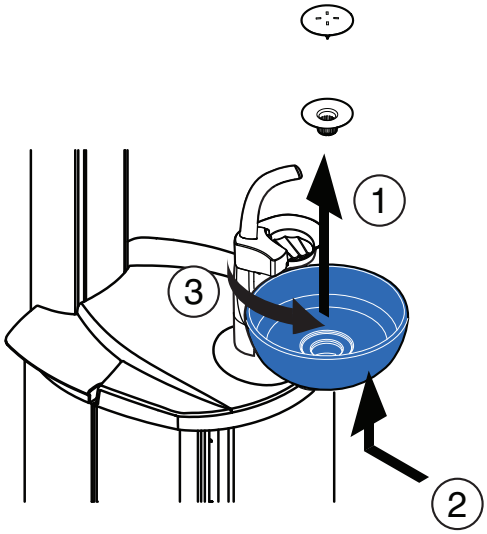


20.8 Nettoyage du crachoir

20.8.1 Cuvette

La cuvette en verre doit être nettoyée après chaque patient et à la fin de chaque journée de travail. Nettoyer la cuvette de la manière suivante :

1. Nettoyer la cuvette à l'aide d'une brosse douce.
2. Rincer la cuvette en appuyant sur le bouton *Rinçage de la cuvette* du panneau de commande (ou à l'aide de la pédale de commande).
3. On peut nettoyer ou désinfecter l'extérieur de la cuvette à l'aide d'un chiffon.



Si nécessaire, on peut démonter la cuvette pour la rincer à l'eau du robinet ou la laver à 65°.

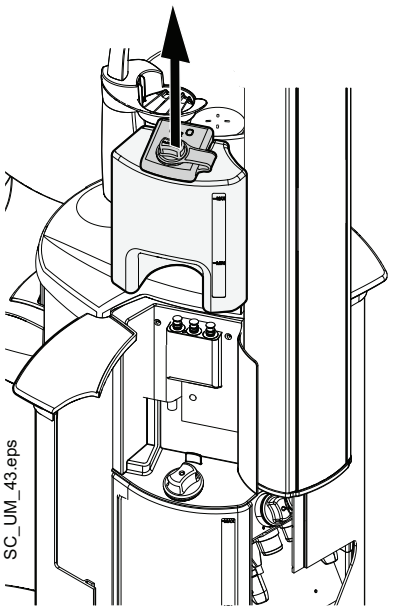
1. Retirer le filtre de la cuvette et le capuchon du filtre.
2. Faire pivoter la cuvette pour la désolidariser du crachoir et abaisser le clip de fixation de la cuvette avec précaution.
3. Faire pivoter la cuvette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et légèrement vers le haut. Retirer ensuite la cuvette en la tirant horizontalement hors du crachoir.

Vider et nettoyer le filtre de la cuvette après chaque patient et le remplacer chaque fois que nécessaire.

REMARQUE Le capuchon du filtre facilite le retrait de ce dernier, mais le filtre peut aussi être utilisé sans son capuchon.

REMARQUE Ne pas vider le filtre de la cuvette dans la canalisation.

20.8.2 Réservoir d'eau



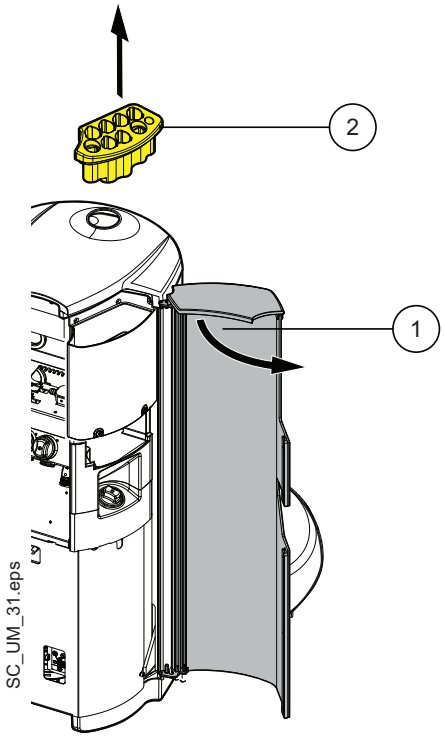
Si le nettoyage continu est désactivé, laver le réservoir d'eau dans un laveur-désinfecteur une fois par semaine à 93 °C. Sinon, laver le réservoir lorsque cela s'avère nécessaire.

Soulever le réservoir d'eau pour le retirer du crachoir. Retirer le capuchon du réservoir, y compris le tuyau qui y est fixé, avant de les placer dans le laveur-désinfecteur.

ATTENTION Veiller à ne pas faire d'éclaboussures avec le contenu du réservoir d'eau lorsqu'on le retire car il peut contenir des traces de désinfectant Planmeca PlanClear. Éliminer immédiatement toute éclaboussure de Planmeca PlanClear sur l'unit dentaire.

Lorsqu'on replace le réservoir d'eau dans le crachoir, veiller à aligner les trois orifices adjacents du réservoir sur les trois tuyaux du crachoir. S'assurer aussi que le capuchon est correctement remis en place pour garantir l'étanchéité.

20.8.3 Support de rinçage des instruments

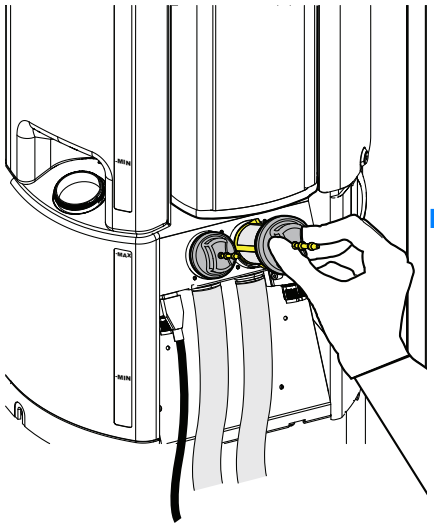


Une fois par mois, nettoyer le support de rinçage des instruments au laveur-désinfecteur à 93 °C ou à l'autoclave à 134 °C.

Pour déposer le support de rinçage des instruments, procéder comme suit :

1. Ouvrir la porte du crachoir.
2. Soulever le support de rinçage des instruments pour le retirer du crachoir.

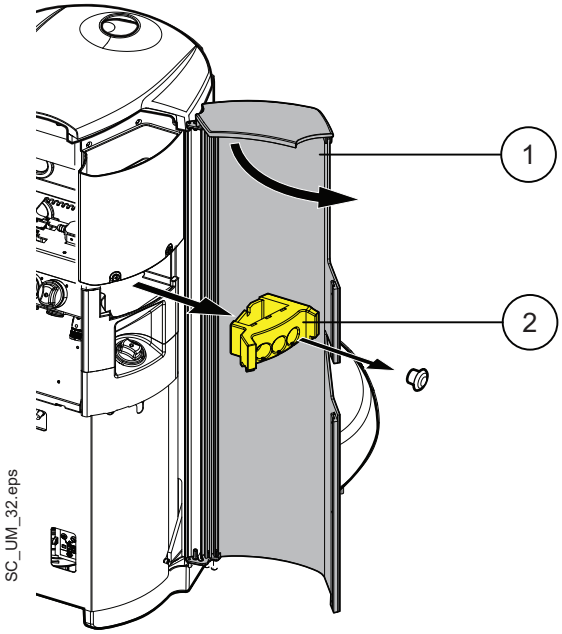
20.8.4 Préfiltres



Vider les préfiltres quotidiennement ou lorsqu'ils sont pleins. Les nettoyer ou les remplacer une fois par mois.

REMARQUE Le préfiltre doit être vidé dans un récupérateur d'amalgame séparé.

20.8.5 Support pour tuyau d'aspiration



Une fois par mois, nettoyer le support pour tuyau d'aspiration au laveur-désinfecteur à 93 °C.

Pour déposer le support pour tuyau d'aspiration, procéder comme suit :

1. Ouvrir la porte du crachoir.
2. Tirer le support pour tuyau d'aspiration vers soi.

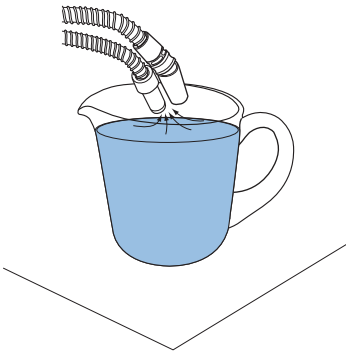
   Le cache peut être retiré du support de nettoyage avant le lavage, mais on peut très bien laver le support avec son cache.

REMARQUE Lorsqu'on replace le support pour tuyau d'aspiration dans le crachoir après lavage, veiller à l'enfoncer à fond.

20.9 Nettoyage du système d'aspiration

REMARQUE Après le nettoyage, sécher soigneusement le support du tuyau d'aspiration ainsi que ses bagues. Les surfaces mouillées peuvent empêcher la reconnaissance du tuyau d'aspiration.

20.9.1 Le matin



Rincer les tuyaux d'aspiration avec un litre d'eau en aspirant de l'eau et de l'air au travers des canules d'aspiration.

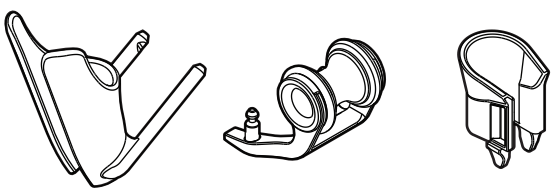
Appliquer le produit Dürr FD 333 / FD 322 sur les canules d'aspiration.

20.9.2 Après chaque patient

1. Retirer les canules d'aspiration utilisées.
2. Pour des raisons d'hygiène et pour garantir le bon fonctionnement de l'unit, vider un gobelet d'eau (100 à 200 ml) dans chaque tuyau d'aspiration en aspirant de l'eau et de l'air à travers la canule d'aspiration. Ceci est valable même si seul le tuyau d'aspiration de la salive a été utilisé.
3. Nettoyer les canules d'aspiration et appliquer le produit Dürr FD 333 / FD 322, ou les stériliser à l'autoclave.
4. Laver ou désinfecter le support Flexy avec le produit Dürr FD 333 / FD 322.

REMARQUE Ne pas utiliser de spray désinfectant pour le bras d'aspiration.

20.9.3 À la fin de la journée de travail



SC_UM.059.eps

1. Désinfecter le système d'aspiration en lançant un cycle de nettoyage des tuyaux d'aspiration. Se reporter à la section correspondante.
2. Après le rinçage du système d'aspiration, stériliser les canules d'aspiration à l'autoclave.
3. Support Flexy : Désinfecter les supports supplémentaires, les supports pour tuyau d'aspiration (y compris les galets) et le porte-instruments dans un laveur-désinfecteur à 93 °C.

20.9.4 Procédures de nettoyage hebdomadaires

1. Si l'unit dentaire est équipé d'un séparateur d'amalgame Dürr ou d'un séparateur Dürr VS/A, ouvrir la vanne de la cuvette en appuyant sur le bouton *VS/A* dans le menu principal Maintenance. L'aspiration commence et la vanne se referme automatiquement après environ 15 secondes ou lorsqu'on appuie à nouveau sur le bouton.
2. Mélanger 20 ml d'Orotol Plus liquide avec un litre d'eau et bien agiter. Verser la solution dans la cuvette.
3. Laisser agir la solution toute la nuit. Le lendemain matin, rincer le système d'aspiration avec deux litres d'eau.

4. Le lendemain matin, rincer la cuvette avec de l'eau en appuyant sur *Rinçage de la cuvette*.

20.9.5 Nettoyage des canules d'aspiration

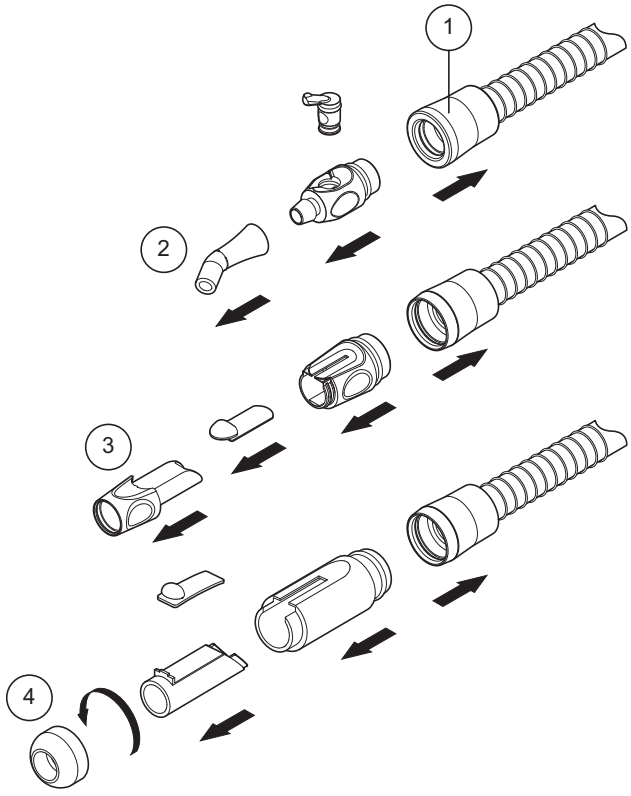
Pour nettoyer la canule d'aspiration, la dévisser du connecteur pour tuyau d'aspiration. Démonter ensuite la canule comme suit.

(1) = Bague d'identification

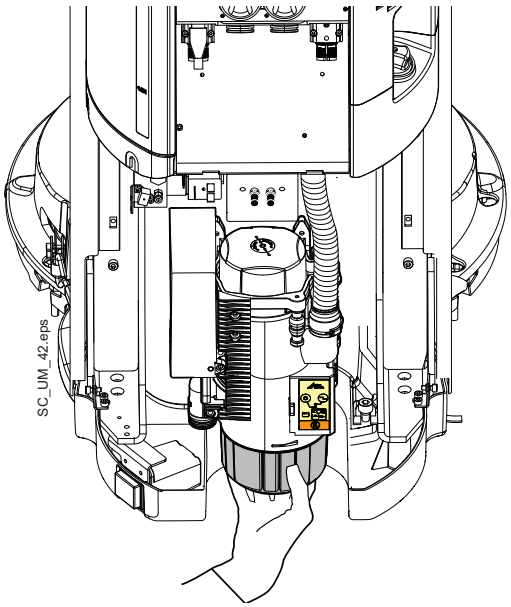
(2) = Aspiration de la salive Dürr

(3) = Aspiration à haut débit Dürr

(4) = Aspiration de la salive et à haut débit Cattani



20.9.6 Récupérateur d’amalgame Dürr CAS1

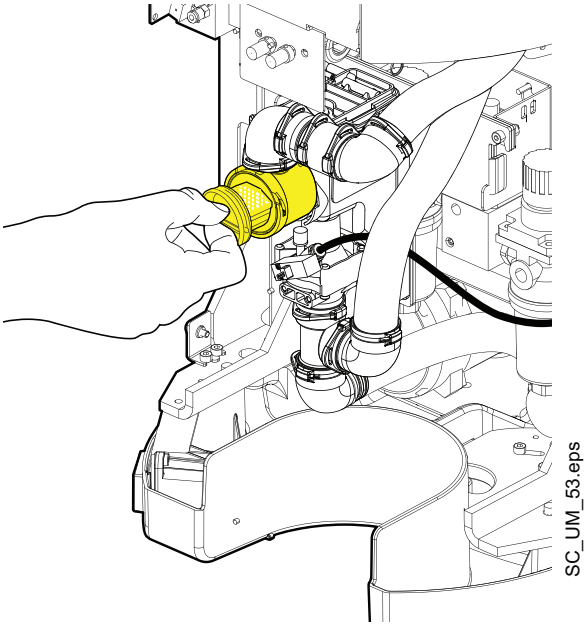


Si l'unit dentaire est équipé du système d'aspiration Dürr CAS1, celui-ci doit être remplacé une fois rempli à plus de 90 %.

Un voyant lumineux situé à côté du récupérateur d’amalgame indique son niveau de remplissage.

Voyant lumineux jaune	Plein ≥ 90 %
Voyant lumineux rouge	Plein à 100 %

20.9.7 Réservoir VS/A



Si l'unit dentaire est équipé d'un système d'aspiration VS/A, vider son filtre fin lorsqu'il est plein.

Une fois le filtre fin vidé, veiller à le remettre correctement en place dans son logement pour éviter des fuites d'eau sur le sol.

Lorsque le filtre fin est obstrué, l'unit dentaire signale qu'il faut le vider. Dans certaines situations d'erreur, l'unit dentaire peut aussi limiter le débit d’eau pour éviter les fuites.

20.10 Nettoyage de Planmeca ProX

Pour plus d'informations sur le nettoyage de l'appareil de radiographie Planmeca ProX, se reporter au manuel d'utilisation correspondant.

20.11 Nettoyage de Planmeca ProSensor

Pour plus d'informations sur le nettoyage du capteur Planmeca ProSensor, se reporter au manuel d'utilisation correspondant.

20.12 Nettoyage de l'ordinateur externe

On peut essuyer l'ordinateur externe, sa souris et son clavier avec un chiffon sec ou les nettoyer conformément aux instructions du fabricant.

ATTENTION Lors du nettoyage de l'ordinateur externe, toujours débrancher celui-ci de la prise d'alimentation électrique.

20.13 Nettoyage du microscope Zeiss OPMI pico

Pour des instructions de nettoyage, se référer à la documentation du fabricant.

21 MESSAGES D'AIDE ET D'ERREUR

21.1 Présentation

L'unit dentaire affiche trois types de messages de sécurité : notifications, messages d'aide et messages d'erreur.

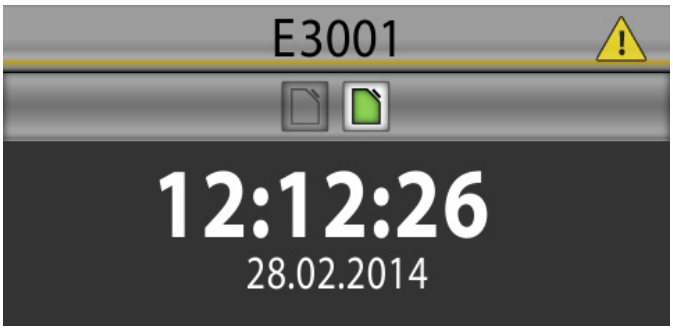
Les notifications sont généralement émises à titre de recommandation dans des situations d'entretien, par exemple lorsque les instruments sont rincés. Les notifications sont de couleur bleue.

Les messages d'aide sont de couleur verte et fournissent des informations utiles pour l'utilisateur. Ils s'affichent à l'écran, par exemple, si l'unit ou les instruments sont utilisés de manière incorrecte ou si la fonction choisie n'est pas autorisée pour une raison quelconque. Les messages d'aide disparaissent automatiquement lorsque la situation est corrigée.

Les messages d'erreur émettent une mise en garde contre un défaut de l'unit dentaire qui exige une intervention de l'utilisateur. Afin de corriger une situation d'erreur, et donc fermer le message d'erreur, il suffit de suivre les instructions contenues dans le message.

REMARQUE **Le niveau de détail du message d'erreur peut être configuré. Contacter un représentant Planmeca.**

Lorsqu'un message d'aide ou d'erreur est émis, il est affiché sous forme de barre semi-transparente dans la partie supérieure du panneau de commande.



21.2 Messages d’aide

Les messages d'aide fournissent des informations utiles pour l'utilisateur. Ils s’affichent à l’écran, par exemple, si l'unit ou les instruments sont utilisés de manière incorrecte ou si la fonction choisie n’est pas autorisée pour une raison quelconque.

Le tableau suivant récapitule les messages d'aide.

CODE D’AIDE	SIGNIFICATION	MESURE OU EXPLICATION
HE1000	Message d'erreur désactivé.	L'unit fonctionne normalement mais aucune erreur n'est rapportée (mode salon). Utiliser le mode de service 9100 pour réactiver le mode de rapport d'erreurs. Pour obtenir davantage de détails sur le mode de service 9100, consulter le manuel technique du produit, chapitre « Mode de service ».
HE2000	Mauvais module de détartreur installé.	Le module installé sur ce détartreur n'est pas le bon. Installer le bon module de détartreur.
HE2001	Instrument incompatible.	Cet instrument n'est pas reconnu par l'unit. Une mise à niveau du logiciel peut être nécessaire.
HE2002	Seringue assistante incompatible.	Cet instrument n'est pas reconnu par l'unit. Raccorder uniquement des instruments compatibles.
HE2003	Instrument assistante incompatible.	Cet instrument n'est pas reconnu par l'unit. Raccorder uniquement des instruments compatibles.
HE3015	Risque de collision.	La distance du dossier au crachoir ou à la cuvette est trop courte. Déplacer la cuvette en position neutre ou éloigner le fauteuil du crachoir.
HE3020	Mouvement du fauteuil vers le haut impossible.	Impossible de déplacer le fauteuil vers le haut car le commutateur de sécurité est activé. Vérifier que rien ne bloque le mouvement du fauteuil.
HE3021	Mouvement du fauteuil vers le bas impossible.	Impossible de déplacer le fauteuil vers le bas car le commutateur de sécurité est activé. Vérifier que rien ne bloque le mouvement du fauteuil.
HE3030	Le capteur du siège ne se déplace pas.	Le capteur du siège ne se déplace pas à la vitesse souhaitée.
HE3031	Le capteur du dossier ne se déplace pas.	Le capteur du dossier ne se déplace pas à la vitesse souhaitée.
HE3040	Les accoudoirs sont relevés.	Le fauteuil reste immobile. Faire pivoter les accoudoirs en position neutre.
HE3050	Test de durabilité du fauteuil activé.	Les déplacements du fauteuil sont utilisés avec la commande temporisée.

CODE D'AIDE	SIGNIFICATION	MESURE OU EXPLICATION
HE3051	Mouvement du fauteuil vers le haut limité.	La position de la cuvette empêche les déplacements du fauteuil vers le haut. Ramener la cuvette dans sa position d'origine.
HE4004	Capteur de fuite d'eau activé.	Fuite d'eau détectée. Le réservoir d'eau n'est pas rempli, mais les instruments peuvent être utilisés tant qu'il y a de l'eau dans le réservoir. Fermer le robinet principal d'alimentation en eau afin de ne pas occasionner de dommages au cabinet et contacter le service technique.
HE4010	Pas de gobelet dans le support du gobelet.	Gobelet non détecté lors de l'utilisation de la fonction de remplissage du gobelet. Placer un gobelet dans le support du gobelet.
HE4011	Réservoir PlanClear quasiment vide.	Remplir le réservoir de désinfectant pour conduites d'eau PlanClear.
HE4012	Éteindre l'unit.	Éteindre l'unit pendant le temps d'action du désinfectant.
HE4013	Fonctionnement impossible.	Activer le rinçage de la cuvette et le remplissage du gobelet avant d'utiliser l'unit.
HE4014	Réservoir d'eau quasiment vide.	Impossible de remplir le réservoir d'eau. S'assurer que le robinet principal d'alimentation en eau est ouvert. Le cas échéant, remplir le réservoir manuellement.
HE4015	Réservoir d'Orotol quasiment vide.	Remplir le réservoir de désinfectant pour tuyaux d'aspiration Orotol Plus.
HE4016	Gobelet dans le support du gobelet.	Selon la procédure d'hygiène, le support du gobelet doit être vide. Retirer le gobelet du support du gobelet.
HE4017	Contenu du réservoir d'eau trop fort.	Effectuer un rinçage long des instruments pour vidanger l'eau dans les conduites d'eau.
HE4018	Il est interdit d'utiliser de l'eau.	Les conduites d'eau contiennent du désinfectant. Effectuer un rinçage des conduites d'eau.
HE4019	Contenu du réservoir d'eau changé.	Pour garantir la validité du contenu des conduites d'eau, effectuer un rinçage long des instruments.
HE4040	Le récupérateur d'amalgame est pratiquement plein.	Remplacer ou vider le récupérateur dès que possible.
HE4041	Le récupérateur d'amalgame est plein.	Vider le récupérateur avant d'utiliser à nouveau le système d'aspiration. Le système d'aspiration ne peut être utilisé avant d'avoir vidé ou remplacé le récupérateur.
HE4050	L'activation des tuyaux d'aspiration est interdite.	Replacer les tuyaux d'aspiration sur leurs supports.
HE4058	L'utilisation des tuyaux d'aspiration est interdite.	Les tuyaux d'aspiration contiennent de l'Orotol Plus. Vider les tuyaux d'aspiration en sélectionnant Nettoyage des tuyaux d'aspiration sur la page Maintenance.

CODE D'AIDE	SIGNIFICATION	MESURE OU EXPLICATION
HE5000	Les instruments requis ne sont pas sélectionnés lorsqu'on démarre un rinçage des instruments ou un nettoyage des conduites d'eau.	Placer les instruments souhaités dans le support de rinçage des instruments.
HE5001	Rinçage des instruments terminé.	Replacer les instruments sur la console d'instruments.
HE5002	Le rinçage des instruments a été interrompu.	Redémarrer le rinçage des instruments ou replacer les instruments sur la console.
HE5003	Programme de nettoyage des conduites d'eau terminé.	Replacer les instruments sur la console d'instruments.
HE5004	Le programme de nettoyage des conduites d'eau a été interrompu.	Les conduites d'eau doivent être rincées avant de pouvoir utiliser les instruments. Appuyer sur la touche Continuer pour effectuer le rinçage.
HE5005	Les tuyaux d'aspiration requis ne sont pas sélectionnés lorsque démarre le nettoyage des tuyaux d'aspiration.	Insérer les tuyaux d'aspiration requis dans le support pour tuyau d'aspiration.
HE5006	Programme de nettoyage des tuyaux d'aspiration terminé.	Remplacer les tuyaux d'aspiration sur le bras d'aspiration.
HE5007	Le programme de nettoyage des tuyaux d'aspiration a été interrompu.	Redémarrer le nettoyage des tuyaux d'aspiration ou replacer les tuyaux d'aspiration sur le bras d'aspiration.
HE6000	Étalonnage de la pédale de commande 1/6, en haut à gauche.	Positionner le levier multidirectionnel de la pédale de commande en haut à gauche, puis enfoncer et relâcher l'un des boutons de la pédale de commande.
HE6001	Étalonnage de la pédale de commande 2/6, en haut et au centre.	Positionner le levier multidirectionnel de la pédale de commande en haut et au centre, puis enfoncer et relâcher l'un des boutons de la pédale de commande.
HE6002	Étalonnage de la pédale de commande 3/6, en haut à droite.	Positionner le levier multidirectionnel de la pédale de commande en haut à droite, puis enfoncer et relâcher l'un des boutons de la pédale de commande.
HE6003	Étalonnage de la pédale de commande 4/6, en bas à droite.	Positionner le levier multidirectionnel de la pédale de commande en bas à droite, puis enfoncer et relâcher l'un des boutons de la pédale de commande.
HE6004	Étalonnage de la pédale de commande 5/6, en bas et au centre.	Positionner le levier multidirectionnel de la pédale de commande en bas et au centre, puis enfoncer et relâcher l'un des boutons de la pédale de commande.
HE6005	Étalonnage de la pédale de commande 6/6, en bas à gauche.	Positionner le levier multidirectionnel de la pédale de commande en bas à gauche, puis enfoncer et relâcher l'un des boutons de la pédale de commande.
HE6006	Étalonnage de la pédale de commande réussi.	L'étalonnage de la pédale de commande a réussi. Elle est prête à l'emploi.

CODE D'AIDE	SIGNIFICATION	MESURE OU EXPLICATION
HE9001	Mise à jour interrompue car la pédale de commande sans fil est en veille.	Mise à jour du logiciel interrompue. Activer la pédale de commande sans fil en appuyant sur la poignée.

21.3 Messages d'erreur

Le tableau suivant indique les messages d'erreur qui sont principalement destinés à l'assistance du technicien.

Généralités

EXPLICATION	DU CODE D'ERREUR
E1001	Échec de téléchargement des paramètres.
E1002	Incompatibilité de version du panneau de commande.
E1003	Module de mise à jour du logiciel corrompu.
E1004	Logiciel de la pédale de commande sans fil incompatible.
E1005	Logiciel de la pédale de commande incompatible.
E1006	Logiciel de réception de la pédale de commande sans fil incompatible.
E1007	Logiciel SingLED incompatible.
E1008	Logiciel de la console d'instruments incompatible.
E1009	Logiciel Mamco A incompatible.
E1010	Logiciel Mamco B incompatible.
E1011	Logiciel du système de traitement de l'eau incompatible.
E1012	Logiciel du panneau de commande incompatible.
E1013	Logiciel de commande de la têtière incompatible.

Instruments

EXPLICATION	DU CODE D'ERREUR
E2004	Échec de mise sous tension de l'instrument
E2005	Courant de fuite du détartreur.
E2006	Pression de commande pneumatique trop faible.
E2007	Pression du spray d'air trop faible.
E2008	Pression du spray d'eau trop faible.
E2009	Pression de commande pneumatique trop élevée.
E2010	Pression du spray d'air trop élevée.
E2011	Pression du spray d'eau trop élevée.

Fauteuil

EXPLICATION	DU CODE D'ERREUR
E3000	Erreur du capteur de position du siège.
E3001	Erreur du moteur du siège.
E3002	Erreur de déplacement du siège.
E3005	Erreur du capteur de position du dossier.
E3006	Erreur du moteur du dossier.
E3007	Erreur de mouvement du dossier.
E3010	Erreur du capteur de position de rotation.

Système d'alimentation en eau

EXPLICATION	DU CODE D'ERREUR
E4000	Erreur de pression de la pompe à eau.
E4001	Défaillance électrique de la pompe à eau.
E4002	Erreur de pompe PanClear.
E4003	Erreur de pompe d'Orotol.
E4005	Dépassement de la durée prévue de remplissage du réservoir d'eau.
E4006	Erreur du capteur de niveau du réservoir PanClear.
E4007	Erreur du capteur de niveau du réservoir d'Orotol.
E4008	Erreur du capteur de niveau du réservoir d'eau.
E4020	Pression d'air principale trop faible.
E4021	Erreur du capteur de pression d'air principale.
E4022	Niveau d'eau du VS/A.
E4059	Erreur du système d'aspiration.

Pédale de commande

EXPLICATION	DU CODE D'ERREUR
E6007	Erreur d'étalonnage de la pédale de commande.
E6008	Erreur d'étalonnage de la pédale de commande.

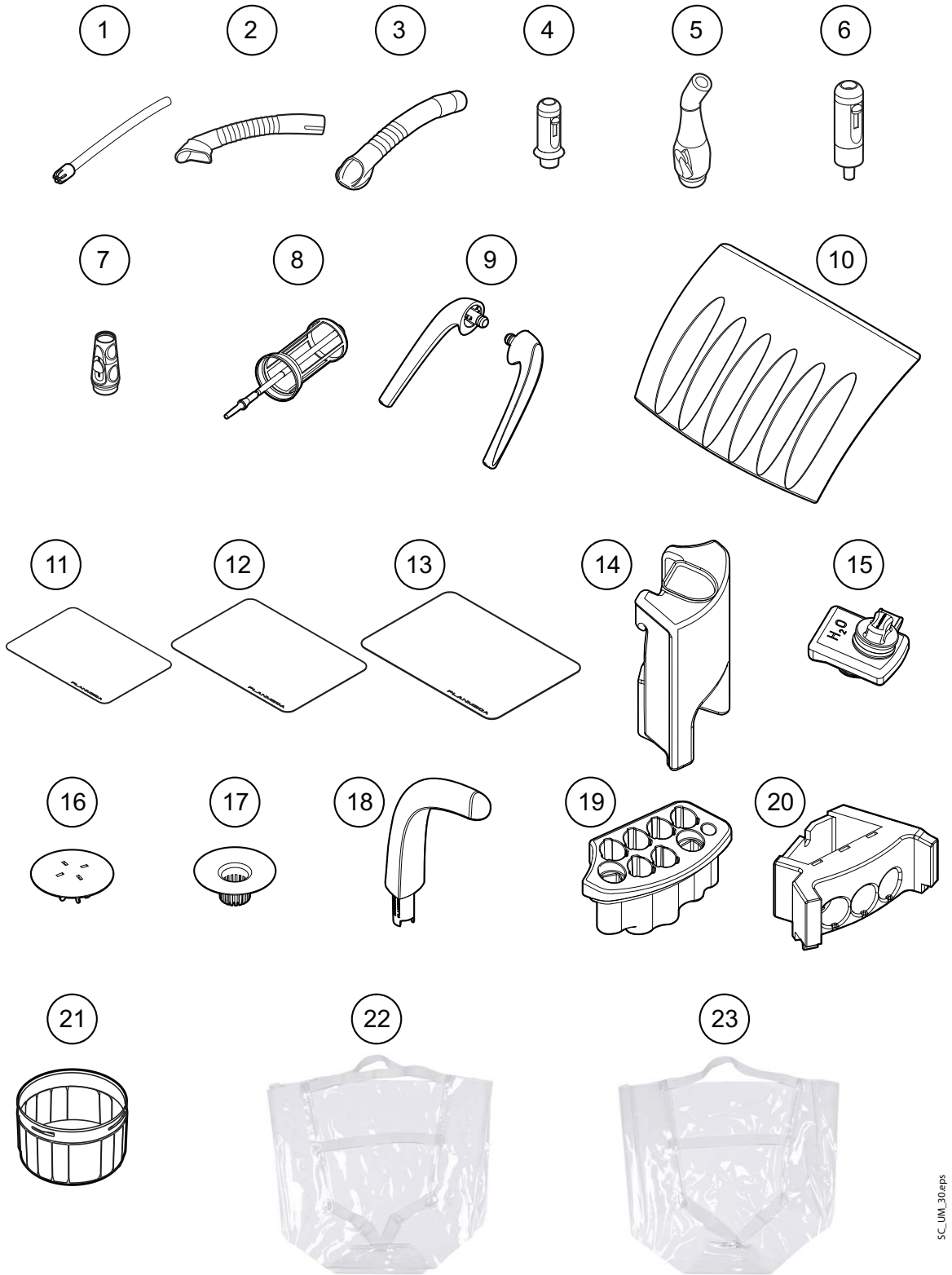
Panneau de commande

EXPLICATION	DU CODE D'ERREUR
E7000	Erreur de connexion du panneau de commande.

22 PIÈCES DE RECHANGE

L’utilisateur peut remplacer certaines pièces démontables de l’unit dentaire :

Pièce	Référence	Matériau
Embout d’aspiration de la salive (1)	00221015	PU/ABS
Canule d'aspiration universelle Protect, Dürr, par 5 (2)	10034007	PBT
Canule d'aspiration prophylactique, Dürr, par 4 (3)	10034009	PBT
Embout d’aspiration de la salive, Cattani (4)	10020902	Polypropylène homopolymère à 25 % de charge minérale
Canule d’aspiration de la salive, Dürr (5)	101007949	Bloc d'alimentation
Adaptateur d'aspiration à haut débit, Cattani (6)	00006936	Polypropylène homopolymère à 25 % de charge minérale
Adaptateur d'aspiration à haut débit, Dürr (7)	10011158	Bloc d'alimentation
Préfiltre Dürr 0725-041-00, par 1 (8) Préfiltre Dürr 0725-041-00, par 12 REMARQUE ! 2 filtres sont nécessaires Les filtres retiennent les particules solides d'un diamètre ≥ 2 mm	00221013 10005741	PP PP
Poignée du scialytique Planmeca SingLED, par 1 (9) REMARQUE ! 2 poignées sont nécessaires	10020763	Bloc d'alimentation
Membrane hygiénique (10)	10025941	Caoutchouc silicone
Tapis en silicone pour tablette, taille 1 (11)	10029421	Caoutchouc silicone
Tapis en silicone pour tablette, taille 2 (12)	10029413	Caoutchouc silicone
Tapis en silicone pour tablette, taille AN (13)	10029400	Caoutchouc silicone
Réservoir d’eau (14)	10033776	PE HD
Capuchon technique du réservoir d’eau (15)	10035657	Caoutchouc silicone
Capuchon du filtre de la cuvette (16)	10005746	Bloc d'alimentation
Filtre de la cuvette (17)	10005329	Bloc d'alimentation
Extension pour tuyau de remplissage du gobelet (18)	10033868	Caoutchouc silicone, AAS
Support de rinçage des instruments (19)	10034033	Caoutchouc silicone
Support pour tuyau d’aspiration (20)	10033859	Caoutchouc silicone
Récupérateur d’amalgame, Dürr (21)	10013485	PBT
Couvre-pieds pour garniture Comfy (22)	02500000	PVC
Couvre-pieds pour garniture Ultra Relax (23)	10009142	PVC


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
H_2O
SC_UM_30.eps

23 ÉLIMINATION DE L'UNIT

Pour limiter l'impact sur l'environnement au cours de l'ensemble du cycle de vie du produit, les produits Planmeca sont conçus pour être fabriqués, utilisés et éliminés de la manière la plus sûre possible.

Les pièces pouvant être recyclées doivent toujours être ramenées dans des centres de traitement appropriés, après élimination des déchets dangereux. La destruction des systèmes devenus obsolètes est sous la responsabilité du détenteur des déchets.

Toutes les pièces et composants contenant des matériaux dangereux doivent être éliminés conformément à la législation et aux directives en rapport avec les déchets émanant des autorités responsables de l'environnement. Il convient de tenir compte des risques encourus et des précautions requises lors de la manipulation des déchets.

Les piles doivent être éliminées conformément à la directive 2006/66/CEE, ainsi qu'à la législation et aux directives en rapport avec les déchets émanant des autorités responsables de l'environnement.

Pièce	Principaux matériaux à éliminer	Matériau recyclable	Site d'élimination des déchets	Déchet dangereux (collecte séparée)
Cadre et carrosserie				
- métal	Aluminium, acier galvanisé	X X		
- plastique	PVC, PUR, autres plastiques	 X	 X	X
- caoutchouc			X	
- verre		X	X	
Moteur		(X)		
Composants informatiques		(X)		
Câbles, transformateurs	Cuivre, acier	X X		
Séparateur d'amalgame(*				
- filtres				X
- collecteurs				X
Emballage	Bois, carton, papier	X X X		
Autres pièces			X	

*) Se reporter aux instructions du fabricant.

24 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Fabricant d'origine

PLANMECA Oy, Asentajankatu 6, 00880, Helsinki, FINLANDE
tél. : +35 20 77950 500, fax : +358 20 7795 555, www.planmeca.com

Couleurs

Pièces peintes : RAL-9016

Couleurs de la garniture : veuillez consulter le revendeur pour connaître les couleurs disponibles

Dimensions mécaniques

Installé : (H x P x l) 1 930 mm x 1 175 mm x 1 930 mm (voir modèle pour plus de détails)

Poids

300 kg (661 lbs)

Conditions environnementales

Conditions d'utilisation de l'appareil :

Températures : +15 °C à +35 °C (+59 °F à +95 °F)

Taux d'humidité relative : humidité sans condensation ; 5 % HR à 95 % HR

Pression d'air : 800 hPa à 1020 hPa (12 psi à 15 psi)

Altitude : Moins de 2 000 mètres (moins de 1,25 miles)

Conditions de stockage :

Températures : -5 °C à +60 °C (+23 °F à +140 °F)

Taux d'humidité relative : humidité sans condensation ; 5 % HR à 95 % HR

Pression d'air : 700 hPa à 1 060 hPa (10 psi à 15 psi)

Si l'appareil a été stocké à des températures inférieures à + 10 °C pendant plusieurs heures, il est nécessaire de laisser l'appareil revenir à la température ambiante, dans son emballage d'origine, avant de le raccorder à l'alimentation secteur.

Conditions de transport :

Températures : -20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F)

Taux d'humidité relative : humidité sans condensation ; 5 % HR à 95 % HR

Pression d'air : 700 hPa à 1 060 hPa (10 psi à 15 psi)

Tension et fréquence d'alimentation électrique

Réglage de la tension d'alimentation : 100 V~ à 240 V~

Puissance et type des fusiblesFF 10 A 500 V 5 mm x 20 mm, type 0001.1014 Schurter

Fréquence d'alimentation : 50/60 Hz

Consommation électrique

Appareil au repos :	100 W (appareil non utilisé, scialytique allumé)
Moyenne type :	150 W (pendant le traitement du patient)
Maximum :	1000 W (patient de 135 kg ; les deux moteurs du fauteuil fonctionnent et le fauteuil comme le dossier sont relevés)
Charge maximale de la multriprise en option :	300 VA

Classification électrique

Classe I, type B (fauteuil), B (instruments), BF (caméra intraorale)

Classification IP

IPX1; protégé contre les chutes verticales de gouttes d'eau (pédale de commande)

Fonctionnement des moteurs de levage du fauteuil et du dossier

Fonctionnement intermittent, cycle de fonctionnement 6 %, 25 secondes de "marche", 400 secondes "d'arrêt"

Capacité de levage maximale du fauteuil, hors poids de l'unit

135 kg (297,6 lbs)

Arrivée d'eau

Plage de pression :	min. 180 kPa (26 psi), max. 900 kPa (130 psi)
Débit :	≤ 4 l/min (consommation maximale quelles que soient les circonstances)
Qualité :	dureté ; ≤ 8°dH (1°dH= 20 mg Ca/ 3 litre d'eau)
Raccordement :	1/4”

Arrivée d'air

Plage de pression :	min. 550 kPa (80 psi), max. 900 kPa (130 psi)
Débit :	≥ 55 litres / minute (consommation maximale quelles que soient les circonstances)
Qualité de l'air :	à la norme médicale, sec et exempt d’huile
Raccordement :	1/4”

Raccordement de l’aspiration

Vide :	150 - 170 mbar
Débit :	550 - 800 l/min.
Raccordement :	Ø 50 / 46 mm (2,0 po / 1,8 po)

Raccordement d’évacuation de l’eau

Capacité : min. 10 l/min.

Raccordement : Ø 50 / 46 mm (2,0 po / 1,8 po)
(ou cuivre Ø 35 / 32 mm (1,4 po / 1,3 po))

Dispositif d’alimentation de la pédale de commande

Type : MENB1010A0903F01

Pédale de commande sans fil

Taille de la pile : AA, LR6

Type de pile : NiMH 1,2 V, min 2 050 mAh, à autodéchargement faible, listée UL (USA,
Canada uniquement)

Dispositif d’alimentation de Planmeca ProSensor (en option)

Type : PSA16U-480 (POE)

Désinfection de l'eau et des conduites d'eau, PlanClear

Procédure	Produit de désinfection concentré	Temps d'action
Alimentation continue en désinfectant. (L'alimentation peut aussi être désactivée.)	La concentration de peroxyde d'hydrogène est de 0,02 % (en mode de fonctionnement normal, elle doit se situer entre 150 et 250 ppm).	Continu.
Nettoyage des conduites d’eau de l'unit dentaire lorsque le nettoyage continu est activé.	La concentration de peroxyde d'hydrogène est de 0,25 %.	Min. 8 h (cycle mensuel).
Nettoyage des conduites d’eau de l'unit dentaire lorsque le nettoyage continu est désactivé.	La concentration de peroxyde d'hydrogène est de 2,5%.	Min. 8 h (cycle hebdomadaire).
Nettoyage des conduites d'eau principales : rinçage de la cuvette, rinçage du système d'aspiration, conduite d'alimentation en eau du réservoir d’eau.	La concentration de peroxyde d'hydrogène est de 7,5 % (PlanClear non dilué).	Min. 8 h (cycle mensuel).

Nettoyage du système d’aspiration, Orotol Plus

Procédure	Produit de désinfection concentré	Temps d'action
Nettoyage du système d’aspiration.	La concentration d'Orotol Plus est de 3,6 %.	Min. 2 minutes ; réglable.

Plus de plus amples informations sur le produit Orotol Plus, consulter : *http:// www.duerrdental.com/en/products/suction/disinfection-cleaning/orotolr-plus-suction-unit-disinfectant*.

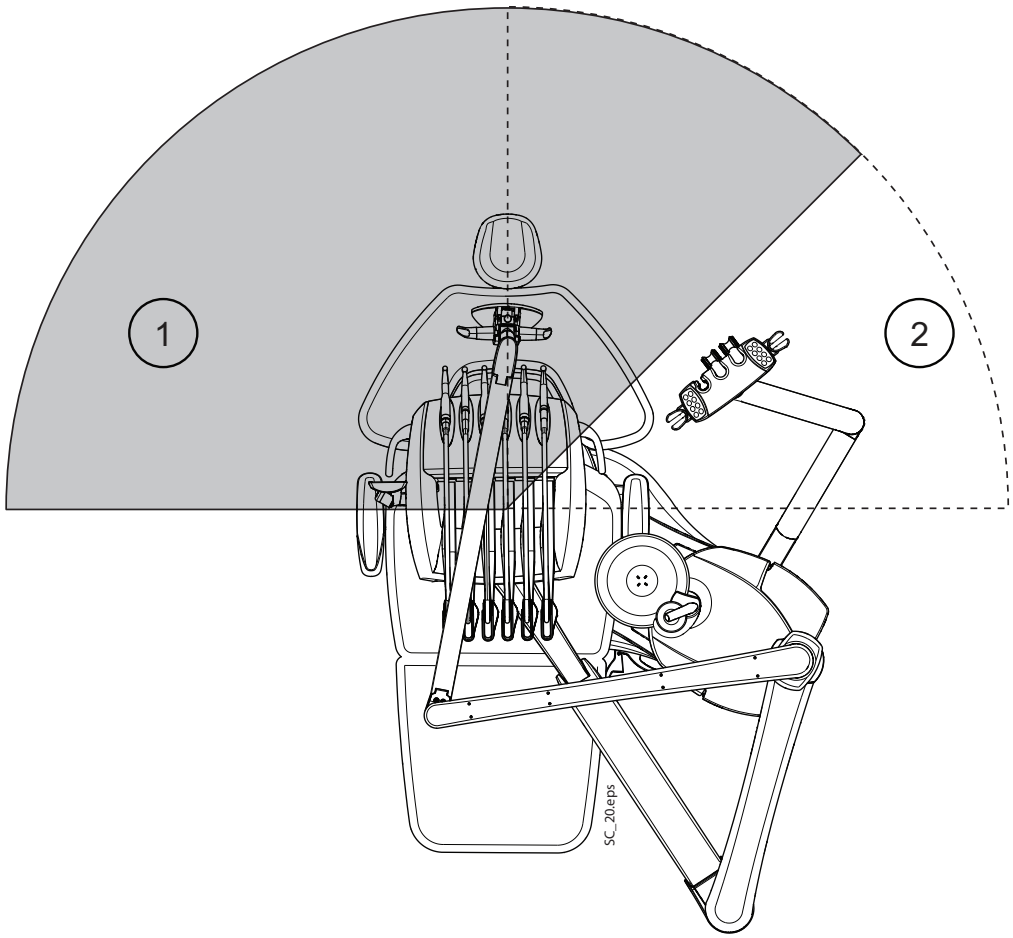
24.1 Dimensions

Positions du patient, du dentiste et de l'assistante

L'image suivante illustre un exemple de positionnement du dentiste (1) et de l'assistante (2) pendant le traitement.

Le patient doit toujours être positionné dans le fauteuil patient, avec les bras et les jambes reposant sur la garniture. Le dentiste et l'assistante peuvent évoluer dans la zone indiquée sur l'image ci-dessous.

REMARQUE L'image suivante est un exemple uniquement et illustre simplement une configuration possible. La position réelle du dentiste et de l'assistante dépend de la méthode de travail utilisée, de la situation du traitement, de la région, etc. et peut donc ne pas être explicitement décrite dans le présent manuel.



Zone réservée au patient

La zone réservée au patient se situe à une distance de 1,5 mètres (59,1 po) de chaque côté de l'unit dentaire.

L'ordinateur externe, son clavier et sa souris, ainsi que le dispositif d'alimentation de l'unit Planmeca ProSensor et le générateur Planmeca ProX doivent être situés en dehors de la zone réservée au patient. Le dentiste, l'assistante et le patient ne doivent pas toucher le matériel en dehors de la zone réservée au patient pendant le traitement.

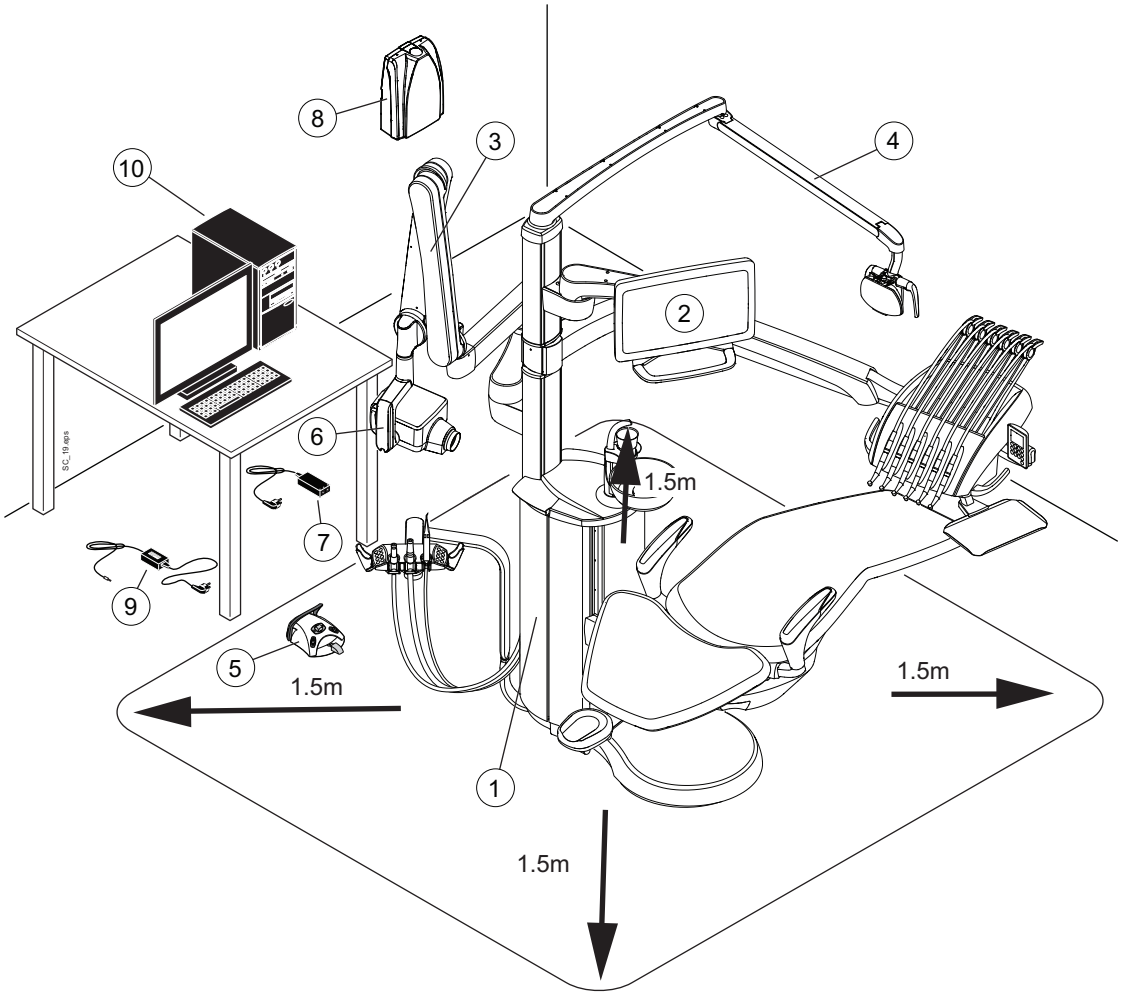
REMARQUE **Connecter uniquement les appareils spécifiés par Planmeca à l'unit dentaire.**

REMARQUE **L'ordinateur externe doit être relié à la terre et conforme à la norme CEI 60950 (marquage CE).**

REMARQUE **Le moniteur doit répondre aux exigences de la norme CEI 60601-1 éd. 3.**

ATTENTION ***Utiliser uniquement les appareils spécifiés par Planmeca dans la zone réservée au patient.***

ATTENTION ***Le sol de la zone réservée au patient doit être sec.***



Dans la zone réservée au patient :

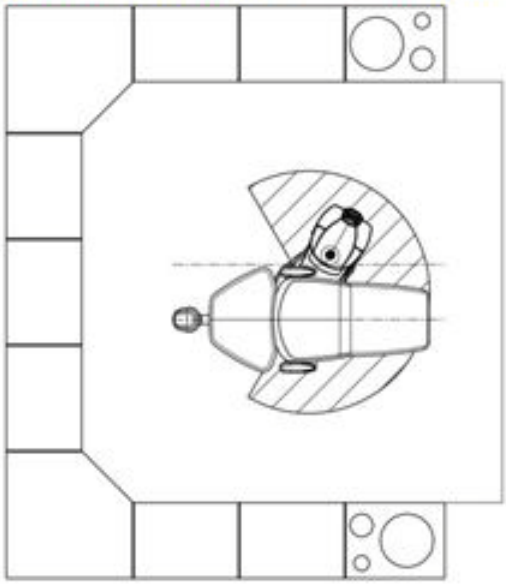
1. Unit dentaire
2. Moniteur Planmeca
3. Tête et bras du tube à rayons X de Planmeca ProX
4. Scialytique Planmeca SingLED
5. Pédale de commande. Utiliser uniquement les dispositifs d'alimentation conformes à la norme CEI 60601-1 fournis par Planmeca
6. Boîtier de commande Planmeca ProSensor

En dehors de la zone réservée au patient :

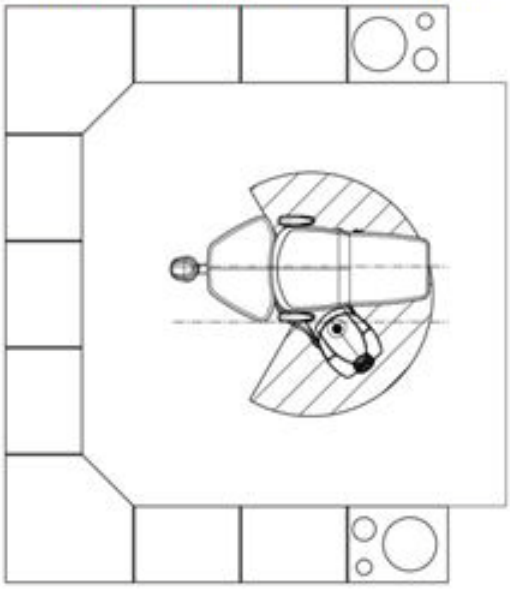
7. Port PoE du capteur Planmeca ProSensor et câble d'alimentation
8. Générateur Planmeca ProX
9. Chargeur pour pile de la pédale de commande
10. Ordinateur externe

Positions du crachoir

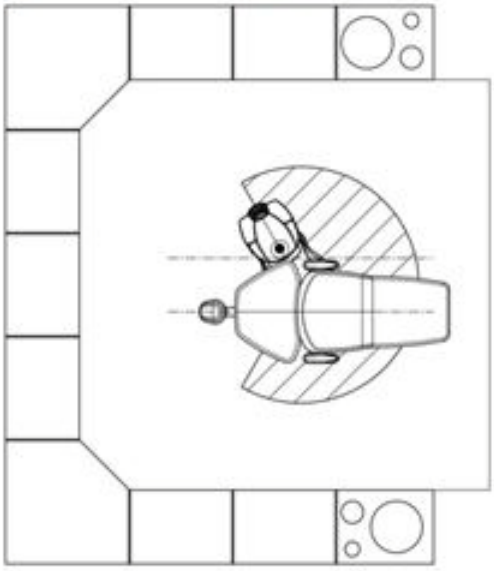
Cuspidor at 4 o'clock
(Common right handed care situation)



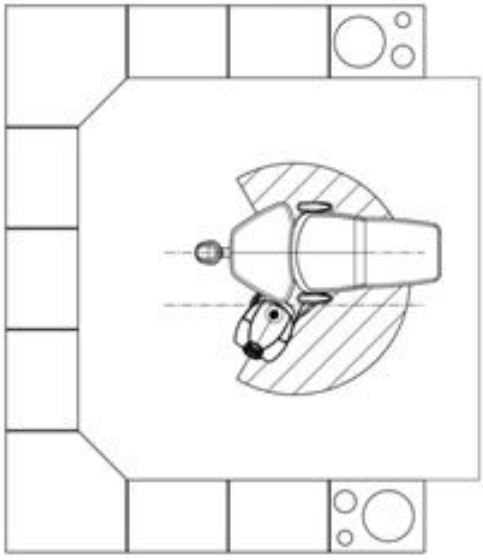
Cuspidor at 8 o'clock
(Common left handed care situation)



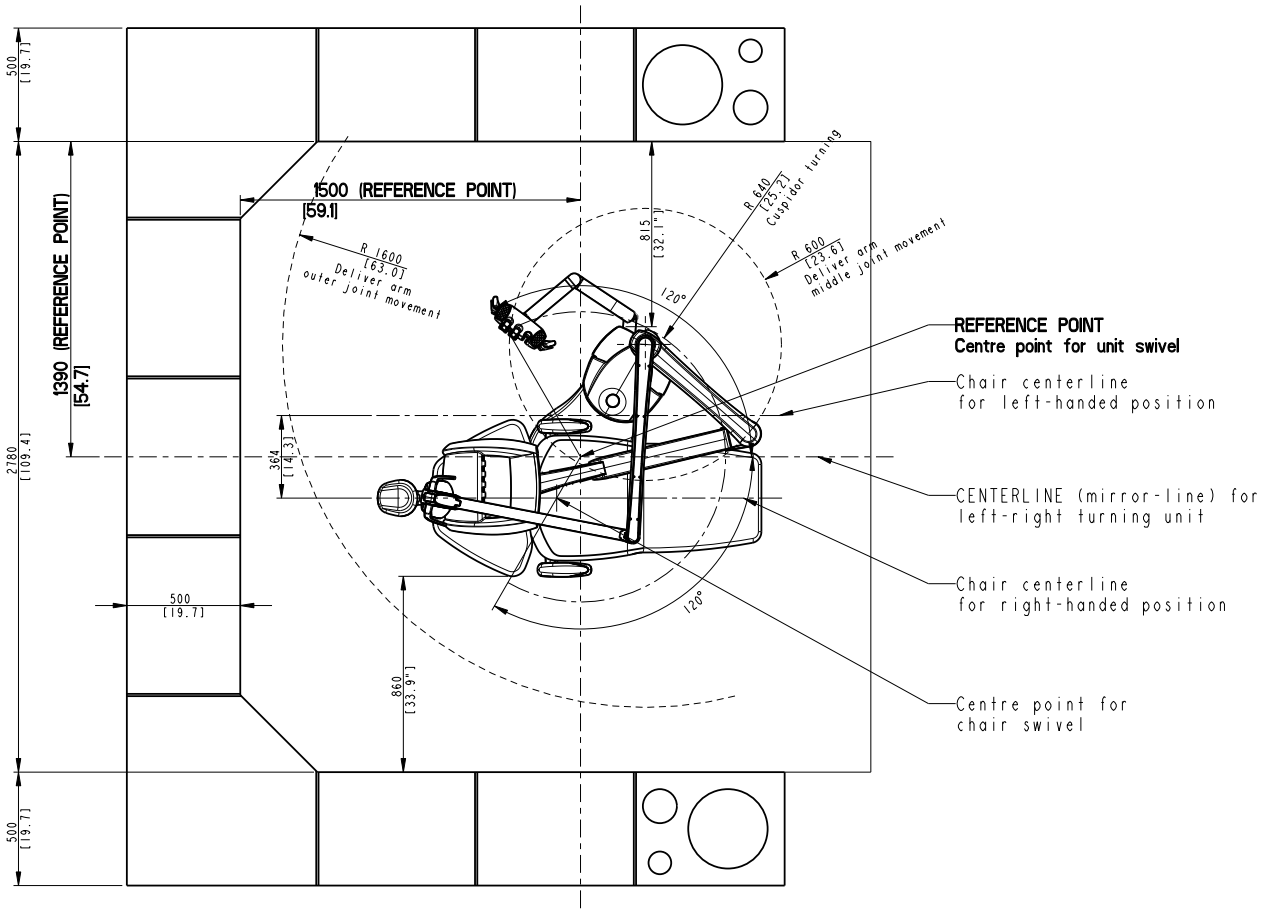
Cuspidor at 2 o'clock
(Maximum swivel, right)



Cuspidor at 10 o'clock
(Maximum swivel, left)



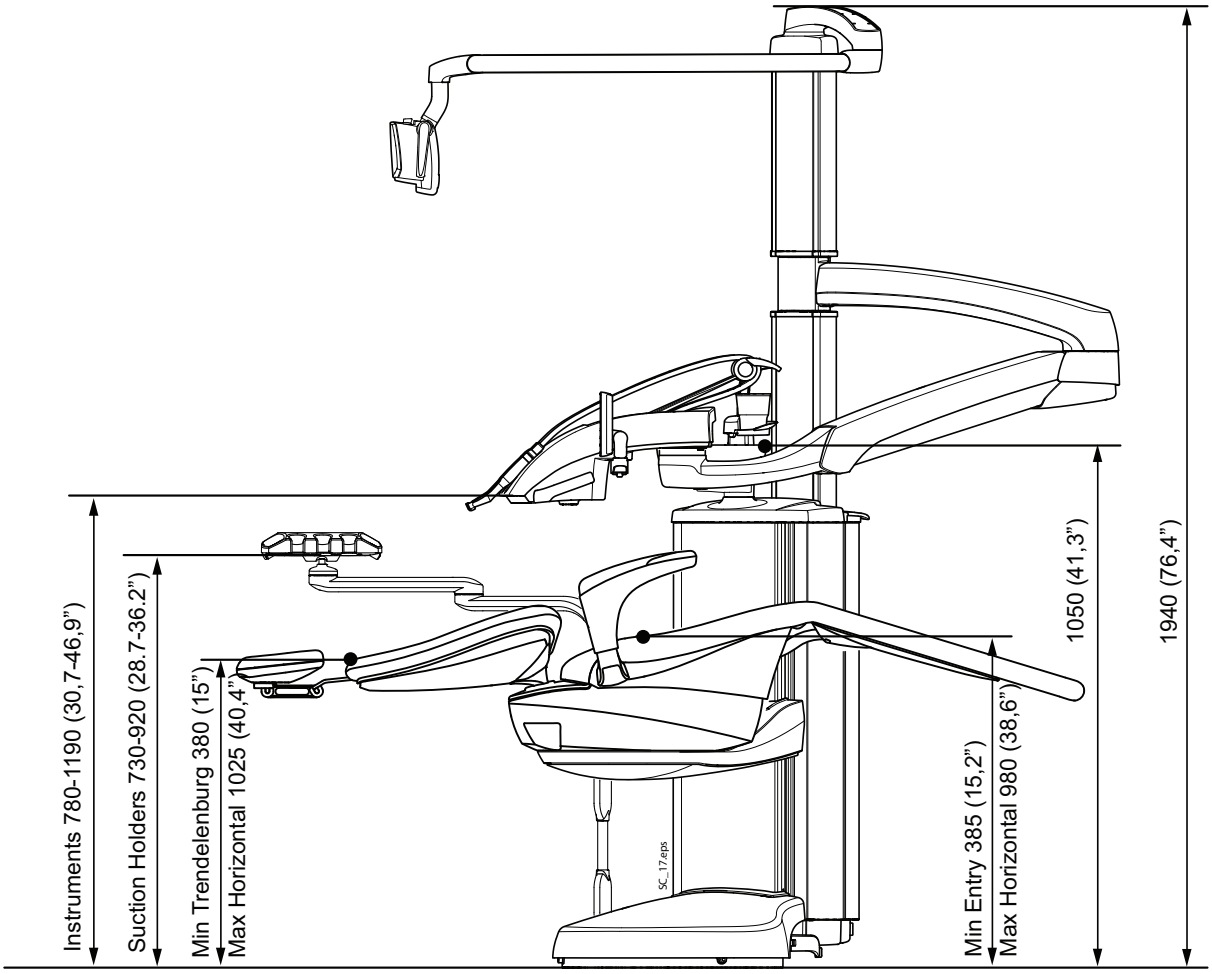
Encombrement optimal



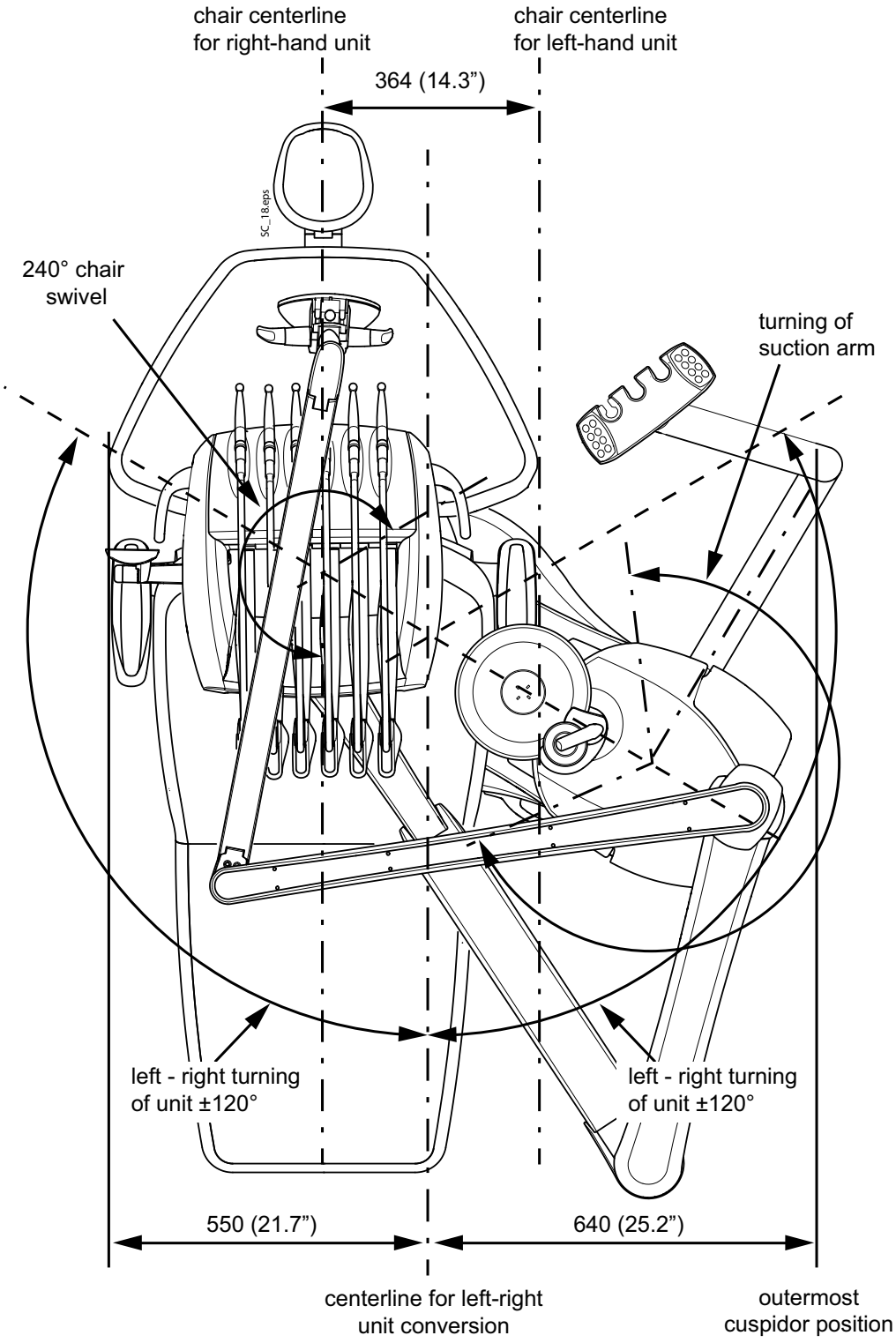
Encombrement minimal

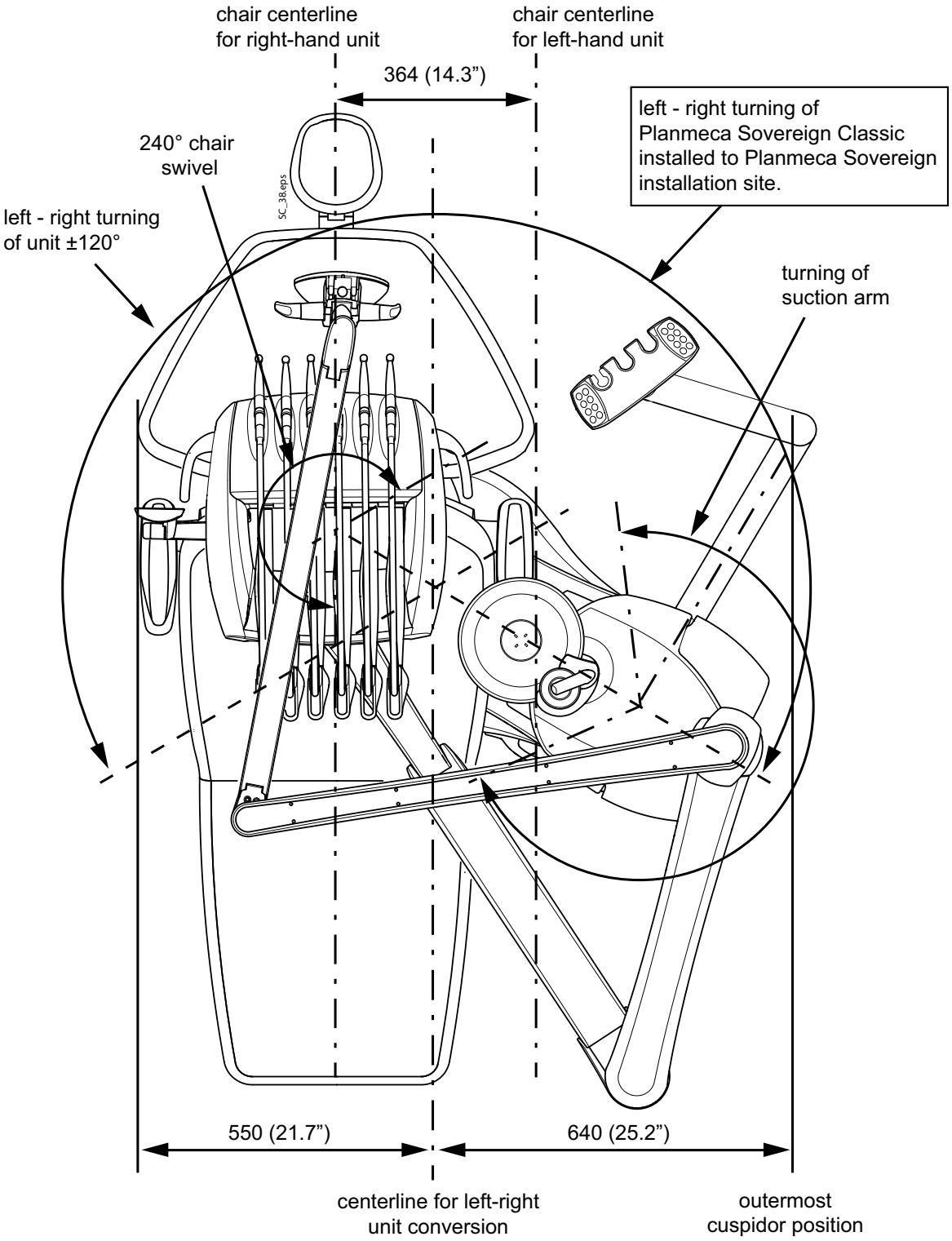
2 200 mm x 2 000 mm x 2 700 mm (H x l x P)

Vue latérale

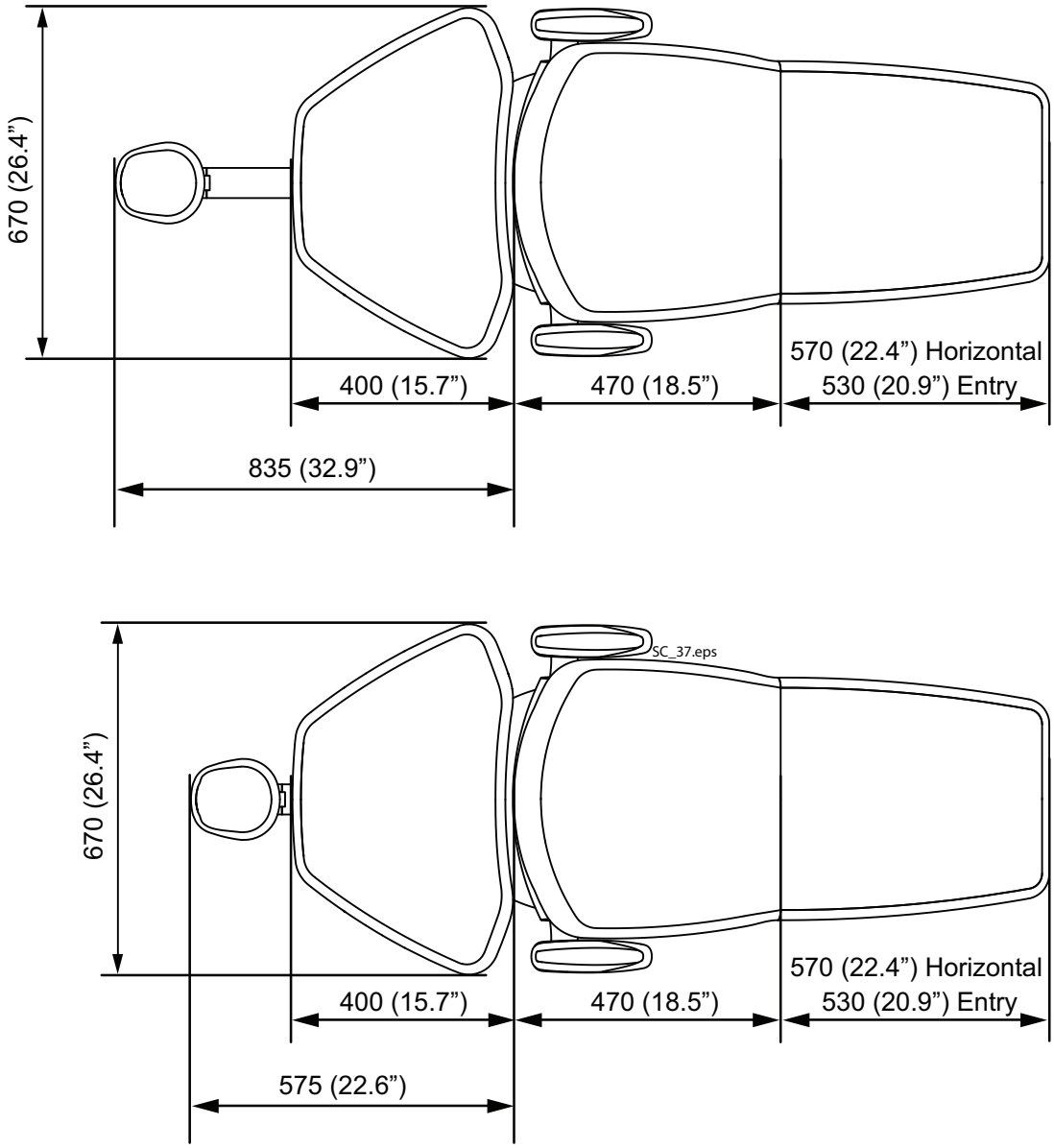


Vue de dessus




chair centerline
for right-hand unit
chair centerline
for left-hand unit
364 (14.3")
left - right turning of
Planmeca Sovereign Classic
installed to Planmeca Sovereign
installation site.
240° chair
swivel
SC_38.eps
left - right turning
of unit ±120°
turning of
suction arm
550 (21.7")
640 (25.2")
centerline for left-right
unit conversion
outermost
cuspidor position

Fauteuil patient



24.2 Note relative à la pédale de commande sans fil de classe B selon la FCC

Ce dispositif est conforme aux limites prescrites dans l'article 15 de la réglementation de la FCC (Federal Communications Commission) des États-Unis. Son utilisation n'est autorisée que moyennant les deux conditions suivantes :

1. Ce dispositif ne doit pas produire d'interférences néfastes.
2. L'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.

Remarque : Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites des dispositifs numériques de classe B conformément à l'article 15 de la réglementation de la FCC (Federal Communications Commission). Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences néfastes lorsque le dispositif est utilisé dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut produire des interférences nuisibles aux communications radio. Rien ne garantit, toutefois, que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement produit des interférences nuisibles avec les communications radio ou télévision, ce que l'on peut vérifier en mettant l'équipement hors tension, puis en le remettant sous tension, l'utilisateur peut tenter de remédier au problème en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice ;
- augmenter la distance de séparation entre l'équipement et le récepteur ;
- raccorder l'équipement à une prise de courant faisant partie d'un circuit électrique différent de celui auquel est connecté le récepteur ;
- demander l'assistance du distributeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

Modifications : Toute modification au dispositif non autorisée par Planmeca est susceptible d'entraîner la révocation du droit d'utilisation de ce produit accordé par la FCC.

PLANMECA

Planmeca Oy | Asentajankatu 6 | 00880 Helsinki | Finland

tel. +358 20 7795 500 | fax +358 20 7795 555 | sales@planmeca.com | www.planmeca.com

PLANMECA Oy's Quality System
ISO 9001
Certificate awarded in 1994 by Det Norske Veritas
fulfils the highest acknowledged international standards

PLANMECA Oy's Environmental Management System
ISO 14001
Certificate awarded in 2000 by Det Norske Veritas
fulfils the highest acknowledged international standards